

Montevideo,  
Jueves 21 de Junio  
de 1984  
Año IV — N° 172  
N\$ 25,00

# opinar

REVISTA - SEMANARIO

NEW JERSEY, 17 (URGENTE): "EL PRESIDENTE GREGORIO ALVAREZ FUE DERROCADO

## La censura también tiene sus trampas

Desde el martes de la semana pasada, el gobierno prohibió toda información y opinión sobre un hecho que iba a suceder. El resultado: una ola creciente de rumores invadió el país. "Que va a pasar esto... que va a ocurrir lo otro". Felizmente los más rojos presagios no se cumplieron: no hubo represión y, por lo tanto, no hubo hechos que lamentar (en ese sentido). Pero sobre el fin de semana, la ola de rumores llegó a su máxima cresta y curiosamente se volvió en contra de sus promotores.

Desde muchas partes del mundo, inclusive desde los EE.UU., se dijo que el gobierno de Alvarez había caído, que el presidente había sido sustituido... La censura se convirtió en un arma de doble filo: ella incubó al rumor y los rumores se volvieron contra los censores. Contra quienes querían que no se dijera nada...

(Así lo ve Manini Ríos en su columna de página 5).



## Wilson Ferreira: procesado sin declaración previa

Escribe Enrique E. Tarigo, en página 4

# agenda

## La concertación: también en Francia

Desde sectores ultra conservadores —llámemoslos así, benévolamente— se cuestiona con dureza la política de "concertación" decidida por los Partidos políticos en el seno de la Interparlamentaria. Por ejemplo —y nadie podrá reprocharnos que el ejemplo no resulte representativo— la dupla que se escuda bajo el seudónimo de "Sócrates" en las ediciones dominicales del diario "El País", viene de señalar, entre anatemas parecidos, que "A menos de reconocer francamente que los Partidos políticos y sus dirigentes no están capacitados para representar los ideales, las aspiraciones y los intereses de las fuerzas sociales y, por tanto, del pueblo que dicen representar, el "descubrimiento" es claramente perturbador de la función de gobernar y por ende intransitable".

Mientras tanto, en el día de hoy, 21 de junio, en el Palacio de Luxemburgo, sede del Senado francés, se inaugura un seminario denominado "La empresa frente a los Poderes Públicos", bajo la dirección del Presidente del Senado Alain Poher. El seminario, que cuenta con la participación de 150 directivos de empresas y con un variado elenco de parlamentarios, ex ministros, etc., se ocupará de estos temas: "El diagnóstico francés: ¿la relación poderes públicos-empresas es hoy satisfactoria?"; "Japón, Estados Unidos, Gran Bretaña, Alemania Federal: examen comparativo de diferentes modelos"; "Análisis político del sistema francés a nivel de las grandes formaciones"; "¿Cómo reformar un sistema demasiado centralizado?".

Pero, ya se sabe, para nuestros ultra conservadores —sigamos siendo benévolos— los franceses seguramente están muy atrasados. ¿No fue el Vicealmirante Márquez quien una vez, de regreso de Europa, dijo que Europa estaba en pañales en comparación con alguna —vaya uno a acordarse cuál— de las conquistas "charrúas" de los últimos años?

## Des...concierto

La semana anterior sobretitulamos y titulamos una nota de información del siguiente modo: "Hay que empezar a conjugar el verbo. Yo concerto, tú concertas...".

De entonces aquí, los redactores de OPINAR nos hemos dividido en dos bandos: los que sostienen, con el autor del título, que éste estuvo bien y los disidentes, que afirmamos que concertar se conjuga diciendo, yo concerto, tú concertas...

No hemos tenido a mano, estos días, a Héctor Balsas, por lo que, hasta ahora, no hemos podido ponernos de acuerdo. Se oyen opiniones.

## La educación del pueblo

"Para establecer la República, lo primero es formar los republicanos; para crear el gobierno del pueblo, lo primero es despertar, llamar a vida activa al pueblo mismo; para hacer que la opinión pública sea soberana, lo primero es formar la opinión pública; y todas las grandes necesidades de la democracia, todas las exigencias de la república, sólo tienen un medio posible de realización: educar, siempre educar. Educación exige el voto consciente que se deposita en las urnas electorales, para saber apreciar por juicio propio y razonado el orden de ideas políticas, económicas o sociales a que se quiere servir; educación exige el veredicto consciente que se formula para decidir de la felicidad de la honra, de la vida del hombre en los casos en que el ciudadano es llamado a fallar en juicios populares; educación exige el desempeño consciente e inteligente de todos los puestos públicos que el ciudadano puede ser llamado a desempeñar y a los que puede aspirar legítimamente; educación exige el voto consciente dado en pro o en contra de una ley, en el recinto del Cuerpo Legislativo; educación exige, y exige imperiosa e ineludiblemente, el uso consciente de todos los derechos y todos los deberes del ciudadano. La escuela es la base de la República; la educación, la condición indispensable de la ciudadanía."

JOSE PEDRO VARELA, La educación del pueblo

## Los originales del diario de Ernesto "Che" Guevara

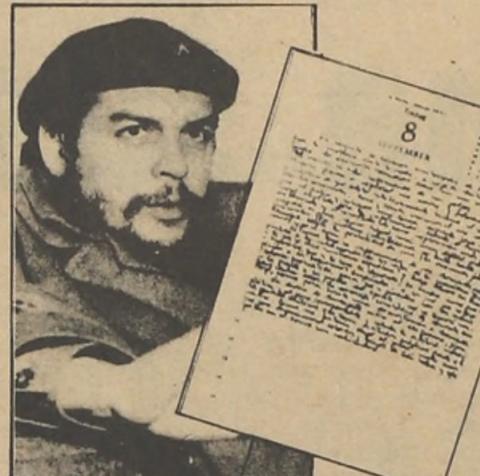
Los cuadernos de Ernesto (Che) Guevara, muerto en Bolivia en octubre de 1967, serán sacados a la venta, en subasta pública, el próximo 16 de julio en la célebre sala de remates Sotoby's, en Londres. Se trata de dos diarios de operaciones, de 80 páginas uno y de casi 200 el otro.

El médico y guerrillero argentino se vinculó con Fidel Castro a mediados de la década del 50 en México y participó en la epopeya de la Sierra Maestra hasta la victoria de la revolución cubana el 19 de enero de 1959, sobre el ejército del dictador Fulgencio Batista. Nombrado ministro de la Industrialización, en 1965 abandonó Cuba para reemprender la aventura revolucionaria, en África primero y luego en Bolivia.

Los escritos del "Che" Guevara que se han puesto ahora a la venta, relatan esta aventura boliviana que debía terminar con la derrota y con su muerte. Sus anotaciones van desde el 7 de noviembre de 1966 hasta el 7 de octubre de 1967, esto es, hasta dos días antes de que los rangers del capitán Gary Prado lo cercaran y lo ejecutaran. Ellos reflejan —en opinión de *Le Monde*— el desaliento creciente de un hombre en cuanto a la tarea que se imponía a sí mismo concerniente a la obtención de un entendimiento con los comunistas bolivianos sobre el establecimiento de "focos" guerrilleros en América Latina.

Se ignora quién es el vendedor de los cuadernos del "Che" por cuanto éste ha deseado conservar el anonimato y Sotoby's, que por su parte asegura la autenticidad de los mismos, así lo ha aceptado. Se estima que el precio de venta de los cuadernos ha de oscilar en los 300.000 dólares.

El gobierno boliviano se había propuesto vender al mejor postor el diario del



"Che", pero en La Paz una fuente militar ha confirmado recientemente la desaparición de estos documentos del lugar ultra secreto donde estaban guardados y según el general Manuel Cárdenas, jefe de operaciones del ejército, sólo dos personas tenían acceso, en forma conjunta, al sitio donde ellos se hallaban depositados. Actualmente se halla en curso una investigación para tratar de desentrañar el misterio de su desaparición.

El texto del diario del "Che" es, sin embargo, más que conocido puesto que el ministro boliviano de la época, Antonio Arguedas, entregó fotocopias completas del mismo a La Habana poco antes de refugiarse en Chile donde se declaró "amigo de la revolución cubana". Y en Cuba el gobierno de Fidel Castro puso en circulación 250.000 ejemplares de la obra, los que se distribuyeron gratuitamente en su tiempo.

## Grupo Interparlamentario

En la tercera semana de mayo se realizó en París la primera conferencia del Grupo Parlamentario Internacional. Tomaron parte numerosos parlamentarios de países occidentales que discutieron la actual situación internacional y sus posibles repercusiones sobre la reunificación de familias, la libre circulación de la información entre Este y Oeste y la posibilidad de la libertad religiosa en la URSS.

Hubo acuerdo en que los parlamentarios visiten a "rechazados" en sus viajes a la URSS y en que les escriban y telefoneen. Asimismo se acordó presentar el tema en conferencias y en encuentros internacionales de organizaciones no-gubernamentales. Se expresó una gran preocupación por la reciente declinación de la libertad re-

ligiosa en la URSS y los delegados estuvieron de acuerdo en dar la mayor publicidad posible al deterioro de la situación cuando sea posible.

Entre los calificados participantes del encuentro cabe mencionar a Simone Veil, a Michael Bordeaux y a Efrain y Tatiana Yankelevich.

En su exposición, el senador Chuck Grassley, de los Estados Unidos, señaló que la agencia soviética Tass se había referido al Grupo Interparlamentario como a una organización insignificante con escasa influencia política. El senador destacó la "mala información" en que se basaba la agencia noticiosa soviética y comentó que el grupo interparlamentario ya cuenta con más de 400 miembros de 14 países.

## Propuestas

### La exposición

Max Born y James Franck: físicos de su época. Exposición documental del Instituto de Relaciones Culturales con el extranjero, de Stuttgart, organizada con motivo del centenario del nacimiento de ambos científicos. La muestra consta de 50 paneles que ilustran la obra de ambos investigadores. Se inaugura hoy y estará abierta al público de miércoles a domingo de 15 a 19 horas, en el Planetario Municipal, Av. Rivera 3245. Hasta el 20 de julio.

### La conferencia

La que dictará hoy, a la hora 20, en el Planetario Municipal, el Prof. Carlos Echecopar, sobre Vida y obra de Max Born y James Franck, inaugurando la exposición a que nos referimos arriba.

### El recital

El que brindarán el lunes 25 a las 19 y 30 en el Teatro del Anglo, Alba Tonelli (soprano) y Celia Roca (piano). El programa se integra con 19 lieder de Hugo Wolf sobre textos de Eduard Morike. Las entradas ya se hallan en venta.

### La conferencia (II)

La que pronunciará el Prof. Héctor Galmés sobre Bertold Brecht narrador: "Los negocios del señor Julio César", el martes 26 a las 19.30. En el Instituto Goethe, Río Branco 1494. Entrada libre.

### La conferencia (III)

La que dictará Eduardo Fernández el miércoles 27 en el ciclo denominado Diferentes aspectos de la creación musical contemporánea, sobre el tema "Los años sesenta: tendencias, personalidades y acontecimientos". Organiza el Instituto Goethe en colaboración con el núcleo Música Nueva.

### El libro

Manual de Derecho Penal (parte especial), t. I, por los Profs. Dr. Darío S. Corgetelli y Dr. Gonzalo D. Fernández Edic. Idea, Mont., 1984, 200 páginas.

"Se trata de recoger —se señala en la Advertencia— con que el libro se abre —los resultados de la labor conjunta desarrollada por los autores en las aulas de la Facultad de Derecho, a cuyos estudiantes se destina la publicación. Porque, en definitiva, son los estudiantes, a través del diálogo fecundo que ellos saben establecer, quienes nos obligan a revisar opiniones, a profundizar el análisis y, en última instancia, repensar, una y otra vez, la problemática penal, tanto en el plano netamente técnico, como en la sustancia de apasionante humanidad que ella encierra". Los cuatro capítulos de este primer tomo se titulan: I. Introducción al estudio de la parte especial del Derecho Penal; II. Los delitos de esa nación consideraciones generales; III. Los delitos de esa nación: análisis particular; y IV. Los delitos contra el orden político interno del Estado.

# opinar

REVISTA - SEMANARIO

Affiliado a la S.I.P.  
(Sociedad Interamericana de Prensa)

Director

Dr. Enrique E. Tarigo

Sub-Director

Luis Antonio Hierro

Redactor Responsable

José Luis Guntin  
Patria 532, Apto. 301

Política - Nacional  
e Internacional

Dr. Carlos Manini Ríos  
Dr. Américo P. Ricaldoni  
Roberto Asiaín  
Prof. Alfredo Traversoni  
Dr. Ope Pasquet Iribarne

Economía

Cr. Luis A. Faroppa  
Cr. Ricardo Juan Lombardo

Agropecuaria

Dr. Eduardo J. Corso

Libros

Milton Fornaro  
Elvio Gandalfo

Plástica

Mercedes Sayagués Areco  
Luis Bausero

Ciencia

Rafael Courtoisie

Cine

Luis Elbert  
Aurelio Lucchini Freire

Teatro

Dra. Gloria Levy

Música

Luis Battistoni

Corresponsales

En Buenos Aires

Tulia Alvarez

En París

Javier Fernández

Daniel Martínez Colistro

Caricaturas:

Jorge Satut

Coordinación Gráfica

Alejandro di Candia

Secretaría de Administración

Mara Crosta

Redacción y Administración

Paraguay 1255, Ap. 202

Impreso en los Talleres  
de "El País S.A."

Cuareim 1287

Depósito Legal N° 157.935/82

Distribución

Heber Berriel y Nery Martínez

Ciudadela 1424

Teléfono: 91 56 14

Es una publicación  
de Perímetro S.A.

# La hora de la razón

EL sábado 16 de junio, según fuera largamente anunciado, retornó al país el Sr. Wilson Ferreira Aldunate, ex Senador de la República y candidato a la Presidencia en noviembre de 1971 por el sector mayoritario del Partido Nacional. Puso fin, así al exilio voluntario que emprendiera el 27 de junio de 1973, casi exactamente once años atrás. Como también fuera largamente anunciado, de inmediato fue detenido y puesto a disposición de la Justicia Militar, la que, de acuerdo con un comunicado de la Dirección Nacional de Relaciones Públicas al que nos referimos en otra parte de esta edición, le ha procesado —en verdad, ya lo había procesado antes de su apresamiento— bajo la imputación de cuatro delitos, dos de los cuales son inexcusables —esto es, no admiten la posibilidad de la excarcelación provisional— en cuanto el mínimo de pena que les es aplicable es de penitenciaría y no de prisión.

El comunicado de DINARP a que hicimos referencia por menoriza los cargos que se imputan al detenido, con prolífica indicación de las disposiciones legales —el Código Penal Militar y la Ley de Seguridad del Estado y el Orden Interno— que tipifican tales delitos, pero omite toda referencia a los hechos personales del Sr. Wilson Ferreira que habrían determinado la imputación delictual y a las pruebas existentes respecto de esos hechos. Es ésta una muy grave omisión. El viejo y sabio principio liberal de que a toda persona se le presume inocente mientras no se demuestre lo contrario, fuertemente ahincado en la conciencia colectiva del país, determina que la opinión pública, en su inmensa mayoría —entre la que nos contamos— no vea en la figura del señor Wilson Ferreira a un delincuente sino a un dirigente político a quien se ha privado de su libertad como castigo a su oposición. No significa esto, naturalmente, consustanciación con todas las actitudes políticas del Sr. Ferreira. Por el contrario, la mayoría del país —entre la que también nos contamos— mantiene serias discrepancias con muchas de sus actitudes. Con las de aquellos años difíciles en los que el país se jugó y perdió su destino por más de una década y con las de estos últimos años, en los cuales los opositores que se quedaron en el territorio nacional realizaron una labor más paciente, más callada, menos aparatoso pero, en definitiva, más útil y más fecunda para abrir espacios políticos cerrados a cal y canto el 27 de junio de 1973. Porque —todos los sabemos, pero hay también que decirlo— el deterioro del régimen de facto no se ha producido por actos provenientes del exterior, de donde hemos logrado sí muestras repetidas de solidaridad pero no mucho más, sino como consecuencia de la actitud levantada de todos quienes pacientemente, una y otra vez, en medio de prisiones y procesamientos, de clausuras, de requisiciones, de destituciones y de una gama poco menos que infinita de persecuciones y de sanciones, han sostenido la voz de la libertad y de la democracia a lo largo de todos estos años duros, día por día, semana a semana, desde 1973 hasta hoy.

EL procesamiento y la prisión del Sr. Wilson Ferreira configuran, sin duda posible, un hecho muy grave que compromete en medida no totalmente cuantificable al momento de escribir estas líneas, la salida institucional del país. Pero, a pesar de ello, hay conciencia generalizada en la ciudadanía, nos parece, de la absoluta necesidad de encontrar esa salida, de elegir el 25 de noviembre de este año un gobierno que exprese la voluntad mayoritaria y un Parlamento en el que todas las tendencias políticas están representadas. Encontrar

esa salida no ha resultado fácil hasta ahora; de aquí en adelante, quizás resulte más difícil todavía. Pero esas dificultades —la anterior y la actual, notoriamente acrecida— no pueden convertirse en razones suficientes para renunciar a una finalidad que es la que nos ha guiado, invariablemente, a lo largo de estos años largos: ponerle fin, de una buena vez, a este régimen de facto, sustituirlo, definitivamente, por un gobierno democrático, elegido por la ciudadanía y encarado en su actuación por el Derecho. Queremos, de una vez por todas, ponerle punto final al reinado de la arbitrariedad para comenzar a transit, nuevamente, los caminos del Estado de Derecho, respetuoso de la vida de todos, de las libertades de todos, de los derechos de todos. Las dificultades, las arbitrariedades, las injusticias no pueden llevarnos al renunciamiento, a la abdicación, a la deserción, sino, por el contrario, a la multiplicación en el esfuerzo, al agudizamiento de la inteligencia y de la imaginación para hallar esa solución tan esquiva, tan difícil y, pese a todo, absolutamente imprescindible.

A NOCHE, seguramente, la Multipartidaria habrá examinado con detenimiento la situación y habrá decidido su camino de acción; pero, obviamente, escribimos este editorial antes de que dicha reunión se haya producido. Es conocida la decisión que adoptara primero el Directorio y luego la Convención del Partido Nacional de no negociar con los militares mientras el Sr. Wilson Ferreira permanezca preso. La resolución es comprensible y nosotros la comprendemos. Sin perjuicio de ello, debemos decir, con absoluta claridad, que en este país no ha habido una sola negociación, una sola reunión entre delegados partidarios y militares sin que, contemporáneamente, el mismo día de la reunión, no estuvieran presas algunas personas por razones únicamente políticas. Desde las prisiones del C/A Zorrilla, del Dr. Zumarán, del Dr. Rodríguez Labruna, del Ing. Terra Gallinal en vísperas de las elecciones de 1982, procesados por conceptos vertidos en discursos políticos, hasta la prisión y el procesamiento —en condiciones infinitamente más duras, realmente inhumanas— de muchos jóvenes, varones y mujeres, en junio de 1983, en pleno diálogo del Parque Hotel, por distribuir volantes —forma de expresión del pensamiento, en definitiva— en los que consignaban sus ideas comunistas.

Hay quienes hoy —en una actitud que tiene mucho de demagogia— creen que todo ha de apostarse a la movilización. "Con la movilización, hasta las locas recobrarán la razón", podría replicárselas. No desconocemos ni negamos la necesidad de la movilización, siempre que ésta sea pacífica y no provocadora. Pero decimos que este país ha visto durante años y años paredes pintadas y volantes esparcidos que exigían "Libertad para Seregni" por ejemplo, y el Gral. Seregni permaneció injustamente preso durante nueve años, a pesar de los volantes y de las paredes pintadas. En esta hora tan difícil por la que atraviesa la República, es imperioso encontrar la salida que posibilite el retorno a la institucionalidad democrática, entre otras cosas, para que medio país no se pase años pintando paredes y repartiendo volantes que exijan la libertad para Wilson Ferreira.

PERO el país decidirá lo que crea más conveniente. Y ojalá lo decida bien, ya que en esta decisión es muy probable que se encierre buena parte de su destino. Al fin de cuentas, después de tanta explosión pasional, ésta parece ser, definitivamente, la hora de la razón.

Enrique E. Tarigo

# Procesado antes de declarar

En la media tarde del lunes pasado, los medios de comunicación —OPINAR incluido— recibieron el comunicado número 1187/84 de la Dirección Nacional de Relaciones Públicas (DINARP), titulado "Actuaciones de la Justicia Militar en los casos de Wilson Ferreira y Juan R. Ferreira".

Cumplimos con nuestro deber de información transcribiendo el texto del referido comunicado, aunque, a esta altura, el mismo resulte conocido. Y cumplimos con nuestro deber de opinión —tan importante y tan imperativo como el anterior— destacando, en comentario posterior, la gravedad de algunas conclusiones que naturalmente se desprenden del texto de referencia y que, en nuestro criterio, ponen en evidencia la transgresión de principios elementales del debido proceso legal.

Vayamos por partes y veamos, primera mente, el texto del comunicado.

## EL TEXTO DEL COMUNICADO

Se pone en conocimiento de la opinión pública las actuaciones registradas en la esfera de la Justicia Militar respecto a los dos requeridos que en fecha reciente fueron detenidos al ingresar al país.

1. El día 16 del corriente, a la hora 22.30 el ciudadano Wilson Ferreira fue notificado de los autos de procesamientos dictados en su causa, donde se le imputan los siguientes delitos:

- Asistencia a la asociación subversiva, Artículo 60 (VI) del Código Penal Militar.
- Atentado contra la Constitución en el grado de conspiración, seguido de actos preparatorios, Artículo 60 (I) numeral 6, en relación con el Artículo 60 (XII) del Código Penal Militar.
- Ataque a la fuerza moral de las Fuerzas Armadas, Artículo 58 numerales 2 y 3 del Código Penal Militar.
- Actos capaces de exponer a la República al peligro de una guerra o de sufrir represalias, Artículo 60 (II) inciso 1º del Código Penal Militar.

Posteriormente, a la hora 23.55 del mismo día, en presencia de su abogado defensor, le fue tomada declaración procediéndose a levantar la incomunicación que pesaba sobre él en razón al secreto del presuario.

2. El día 17 del corriente, a la hora 09.20, se le tomó declaración al ciudadano Juan Raúl Ferreira, a consecuencia de cuyas manifestaciones el Juez actuante, en presencia de su abogado defensor, dictó auto de procesamiento por el delito de Ataque a la fuerza moral de las Fuerzas Armadas, Artículo 58 numeral 2 y 3 del Código Penal Militar.

Dictado el procesamiento, en igual forma que al anterior, se levantó la incomunicación que pesaba sobre el detenido.

3. De todo lo actuado, el Juez interviniente procederá a dar vista al Ministerio Público, el que podrá solicitar la modificación de los delitos por los cuales ambas personas han sido procesadas, o del análisis de los antecedentes y declaraciones de los inculpados podrán surgir algunas nuevas figuras delictivas.

4. Las respectivas defensas dispondrán de los plazos legales —a partir de la notificación de los antecedentes— para interponer los recursos que estimen del caso o solicitar nuevas pruebas sobre los delitos que se les imputan.

## PROHIBICION DEL JUICIO PENAL EN REBELDIA

Por lo que refiere al señor Wilson Ferreira, el numeral 1 del comunicado consta, si bien se advierte, de dos partes. En la primera se consigna que el día 16, esto es el día sábado, día de arribo al país del dirigente nacionalista, y a la hora 22.30 "el ciudadano Wilson Ferreira fue notificado de los autos de procesamiento dictados en su causa, donde se le impuso

El comunicado de la DINARP lo muestra claramente: el señor Wilson Ferreira Aldunate ya estaba procesado antes de venir al país.

Y este procedimiento es claramente violatorio

de muy claras normas constitucionales, de las normas que regulan el llamado debido proceso legal —"due process of law"— que nos viene de la vieja Inglaterra y que es uno de los pilares sobre los que se asienta la civilización liberal.



tan los siguientes delitos...". En la segunda parte, luego de la enumeración de los cuatro delitos por cuya comisión fuera procesado, se expresa: "Posteriormente, a la hora 23.55 del mismo día, en presencia de su abogado defensor, le fue tomada declaración procediéndose a levantar la incomunicación que pesaba sobre él en razón del secreto del presuario".

Resulta muy claro, de la armonización de una y de otra de estas dos partes del numeral 1 del comunicado de DINARP que el señor Wilson Ferreira ya estaba procesado antes de venir al país, que lo que se hizo a la hora 22.30 del día de su llegada fue notificarle los autos de procesamiento (así, en plural) dictados en su causa y que, una hora larga después de ello recién se le tomó la declaración indagatoria.

Y bien; este procedimiento es claramente violatorio de muy claras normas constitucionales y legales, de las normas que regulan el llamado debido proceso legal —el due process of law— que nos viene de la vieja Inglaterra y que es uno de los pilares sobre los que se asienta la civilización liberal.

Se ha violado, en primer término, el artículo 21 de la Constitución de la República que dispone, "Queda igualmente vedado el juicio criminal en rebeldía. La ley proveerá la conveniente a este respecto". Como enseñara ARLAS, uno de los presupuestos del procesamiento es "Que existe una persona presente e identificable. Este presupuesto es común a toda clase de delitos y puede concretarse diciendo que sólo puede procesarse a una persona presente e identificable, es decir individualizable, aunque no sea por su nombre. No se puede procesar a un ausente, porque ello implicaría seguir un juicio en rebeldía, prohibido expresamente por nuestra Constitución. Si el autor de un delito (o la persona a quien se atribuye la comisión

de un delito) huye después de cometerlo, no puede ser procesado. La ley autoriza (Art. 147 CIC) la realización de aquellas medidas presumariales tendientes a obtener la semiplena prueba del delito y la culpabilidad del autor. La práctica de estas medidas —en ausencia del imputado— no implica seguir un juicio en rebeldía, ni viola el Art. 21 de la Constitución, ya que no estamos todavía en el juicio sino en una etapa preparatoria del mismo. Si de esas diligencias presumariales resulta la semiplena prueba, se librará orden de prisión, pero no se podrá decretar el procesamiento hasta que el imputado sea llamado". (El proceso penal), págs. 14/15). El año pasado, en el t. I de su nuevo Curso de Derecho Procesal Penal que su muerte ha dejado incompleto, ARLAS relató su vieja enseñanza: "Ya sabemos que una garantía esencial del proceso penal es la presencia del imputado, pues sin ella es imposible decretar su procesamiento...", agregando luego: "Comparando la solución que en esta materia afirma nuestro Derecho, debe advertirse que ella significa la máxima garantía para la libertad humana y constituye la expresión del profundo sentido liberal que inspiró a nuestro constituyente". (ob. cit., pág. 162).

## LA DECLARACION INDAGATORIA DEL IMPUTADO

Pero, además, al procesarse al señor Wilson Ferreira antes de recibir su declaración indagatoria se violó el Art. 16 de la Constitución que, claramente establece la precedencia de esta declaración con respecto al comienzo del sumario, esto es, al dictado del auto de procesamiento. La norma citada, en efecto, dispone que "el Juez, bajo la más seria responsabilidad, tomará al arrestado su declaración dentro

de veinticuatro horas y, dentro de cuarenta y ocho, lo más, empezará el sumario. La declaración del acusado deberá ser tomada en presencia de su defensor".

Esta norma constitucional, muy clara sin duda, ha sido recientemente confirmada, si así puede decirse, por el Código del Proceso Penal en vigencia desde 1981, el que en su Art. 126 y bajo el epígrafe de "Requisito Indispensable para el procedimiento", establece: "En ningún caso podrá decretarse el procesamiento sin previo interrogatorio del indagado o sin que conste formalmente su negativa a declarar".

Como también enseñara ARLAS, al analizar el Art. 16 de la Constitución, "Esto significa que la posibilidad de ser oido, de defenderse, se da desde antes del comienzo mismo del juicio (del sumario), pues esa declaración indagatoria del imputado es un requisito previo a la iniciación del sumario. El juez no puede comenzar el sumario (y con él, el juicio penal) sin oír antes al imputado, tomándole declaración indagatoria. La garantía de la defensa se encuentra así consagrada en su forma más eficaz, porque la posibilidad de defensa es un requisito previo al comienzo del juicio". (Curso de Derecho Procesal Penal, T. I, Pág. 30).

## EL PROCESAMIENTO DE JUAN RAUL FERREIRA

Los apartamientos de las normas constitucionales y legales en el caso del procesamiento del señor Wilson Ferreira se confirman, si así fuera necesario, por comparación con lo actuado con respecto a su hijo Juan Raúl. En efecto, en relación a éste, señala el comunicado que se le tomó declaración a la hora 9.20 del día 17 y que, a consecuencia de sus manifestaciones, el Juez actuante, en presencia de su defensor, dictó el auto de procesamiento. Es decir que, en este caso, y a diferencia del anterior, la declaración indagatoria precedió al dictado del auto de procesamiento, respetándose el iter procesal fijado por la Constitución y la ley.

## EL CODIGO DE PROCEDIMIENTO PENAL MILITAR

El CPPM, del año 1943, dispone en su Art. 157, en plena concordancia con el Art. 21 de la Constitución, que "Está prohibido el juicio criminal en rebeldía", pero agrega, en su Art. 159 que "La rebeldía del reo no impide la formación del sumario" y que "Terminado éste se guardarán los autos y las piezas de convicción..." y que "Si el reo se presentare o fuere habido la causa seguirá su curso".

Nos resulta muy clara la inconstitucionalidad de esta disposición. Aunque en la Constitución —que ha continuado siempre manejando las mismas expresiones desde 1830— utiliza indebidamente términos técnicos, confundiéndolos, tales como "arrestado", "imputado", "procesado", "acusado", resulta muy claro, a esta altura de la evolución y de los estudios del Derecho Procesal Penal, que el sumario integra el juicio penal, el juicio criminal. Pensar hoy, como quizás se pensó equivocadamente un siglo atrás que el proceso penal comienza reclin con la acusación, que sólo el plenario —y no el sumario— integra el juicio penal, en base a una expresión constitucional equivocada —"Todo juicio criminal empezará por acusación de parte o del acusado público..."—, Art. 22— resulta absolutamente inaceptable y contrario a la realidad. De modo, pues, que si está prohibido el juicio criminal en rebeldía y el sumario integra ese mismo juicio, de modo alguno puede sostenerse, como lo hace el CPPM que la rebeldía del imputado no impide la formación del sumario. La rebeldía del imputado —del quasi-imputado, estrictamente— impide si la formación del sumario; lo que no impide es la realización de todas las diligencias presumariales destinadas al esclarecimiento del o de los hechos delictivos y de su autor o autores. Pero una vez agotadas esas diligencias el proceso penal preparatorio —el presumario— debe detenerse en espera de la presencia física de aquella persona a quien se atribuye la comisión del delito. Todo lo cual, como ha quedado dicho, se ha transgredido en el caso concreto del señor Wilson Ferreira.



Proceso WPA

# La defensa pide la nulidad

El Dr. Rodolfo Canabal presentó ayer un recurso de reposición y de apelación en subsidio y simultáneamente de nulidad para ante la Suprema Corte de Justicia, en relación al procesamiento de Wilson Ferreira Aldunate dispuesto por la Justicia Militar.

Según dijo a OPINAR el citado profesional, si bien este trámite suele ser lento, se espera que no transcurra un plazo extremadamente largo, puesto que está en juego la libertad de una persona.

Canabal integra un equipo de penaltas junto con los Doctores Martín Tornaría, Gelsi Bildart, Bernardo Berro, Milton Machado Mega y Carlos Martínez Moreno (en el exterior), que tiene a su cargo todo lo vinculado con la defensa de Ferreira Aldunate, mientras que el Doctor Uruguay Tourné se ocupa del caso de Juan Raúl Ferreira. La defensa está organizada en forma de equipo pero los trámites ante la Justicia los cumplen, individualmente, Canabal y Tourné, puesto que cada procesado puede tener un solo abogado.

Canabal explicó que ante los recursos presentados, el juez puede reponer —aunque va a tener que dar vista al fiscal— y, en ese caso, el trámite quedaría concluido. Si el juez no repone o repone parcialmente, tiene que conceder la apelación para ante la Suprema Corte de Justicia, que en este caso actúa Integrada con ministros militares. Señaló Canabal que no cree que la Corte "sea extremadamente rápida", pero esperamos que en este caso tampoco sea extremadamente lenta, como muchas veces ocurre". Agregó que no se pueden "prever plazos, pero lo lógico es suponer que, en situaciones en que está en juego la libertad, los plazos se cumplan razonablemente. Es decir, que los trámites se cumplan con una razonable celeridad".

Cabe señalar que el recurso de nulidad se fundamenta en el carácter Inconstitucional del Juicio en rebeldía (en ausencia) de Ferreira Aldunate y que el mismo está previsto en la Ley de Seguridad del Estado, que al respecto establece que "en

los delitos de Lesa Nación el auto de procesamiento será apelable en relación, sin efecto suspensivo ante la Suprema Corte de Justicia"

## EN TRINIDAD Y PASO DE LOS TOROS

Wilson Ferreira se halla internado desde el pasado sábado en una dependencia militar situada en Trinidad, mientras que su hijo está detenido en una unidad de Paso de los Toros.

A Ferreira Aldunate la incomunicación se le levantó el mismo sábado a la hora 23:55, mientras que en el caso de Juan Raúl Ferreira ello ocurrió recién el domingo, después que el juez dictara el auto de procesamiento.

Los familiares de ambos políticos, sin embargo, recién podrán visitarlos en la presente jornada, ya que si bien podrían haberlo hecho el domingo, la comunicación correspondiente los llegó demasiado tarde como para poder trasladarse hasta

Trinidad y Paso de los Toros.

Canabal nos indicó al respecto que, sacrificando parte del horario de visita, Susana Sienra de Ferreira, Gonzalo Ferreira y Silvia Ferreira de Morelli, podrán ver a los dos procesados, ya que una visita es de 15:00 a 16:00 horas y la otra de 16:00 a 17:00 horas.

## LES LLEVARAN LIBROS

El estado de salud de ambos políticos sería bueno, aunque la esposa de Ferreira Aldunate está preocupada por la evolución que pueda haber tenido el fuerte estado gripal que afectaba al candidato a la Presidencia del Partido Nacional cuando fue arrestado.

En su visita de hoy sus familiares llevarán a Wilson y Juan Raúl Ferreira varios libros, para que puedan sobrellevar mejor el tiempo durante el cual permanezcan detenidos.

En lo que se refiere al estado anímico de la esposa de Ferreira, ésta indicó que la solidaridad demostrada por el pueblo uruguayo le ha permitido soportar la situación. Afirma asimismo que los quince días previos al regreso al país, fueron los más difíciles de su vida, ya que todos eran conscientes de lo que ocurría al llegar al Uruguay.



Luis A. Monge, Julio C. Turbay Ayala, Carlos A. Pérez y Manuel Fraga Iribarne: muchas voces para una liberación.

# Lluvia de reclamos por su libertad

"Pudimos apreciar en el rostro del Ministro, el rostro del régimen uruguayo."

Así sintetizó, una vez que retornara a Buenos Aires, la conversación sostenida con el General Rapela en el Ministerio del Interior, el pasado lunes, el diputado del Partido Radical, Guillermo Sarquis.

Una delegación parlamentaria argentina había llegado a Montevideo el lunes por la mañana para expresar su solidaridad a la esposa de Ferreira Aldunate e intentar dialogar con autoridades nacionales para lograr su inmediata liberación.

El Secretario de Estado había recibido en su despacho a la delegación compuesta por 10 miembros.

En esa oportunidad el Ministro les hizo conocer la información de que el caso estaba en manos de la Justicia Penal Militar, y que era a ella a la que debían dirigirse.

El peronista Miguel Unamuno dijo que le habían planteado el anhelo del pueblo argentino de que se arbitren las medidas necesarias para obtener la liberación del líder nacionalista y de su hijo.

Pero al parecer los parlamentarios exigieron la libertad, por lo que Rapela cortó allí mismo la conversación indicando que no admitía la intromisión en los asuntos internos del Uruguay.

Consultado el propio Ministro, expresó que "uno de los legisladores hizo una clara intromisión, en mi concepto, en los asuntos internos del país, porque dijo que venían como represen-

antes de sectores políticos y no a título personal".

Agregó que "no cabe ni la más remota posibilidad de que un gobernante argentino pueda venir a exigir al Uruguay la libertad de un encausado", por lo que la reunión debió suspenderse abruptamente.

La misión argentina había solicitado también autorización para visitar al procesado Ferreira Aldunate, a lo cual Rapela respondió que era inconveniente en el momento actual.

Expresó también que siempre se han autorizado las visitas de delegaciones extranjeras, pero que era demasiado prematuro en esta oportunidad.

Vuelto a la vecina orilla los diputados indicaron que la reunión fue "tensa", expresando el radicalista Sarquis que en ningún momento se pretendió entrometer en los asuntos uru-

guayos, "le dijimos que no era de ninguna manera así" y que "para hablar de la unidad latinoamericana, de que tanto hablamos los argentinos y los uruguayos, previamente debemos hablar de la democracia en cada uno de los países".

Mientras tanto desde distintas partes del mundo comenzaron a llegar, desde el mismo momento en que fue apresado Wilson Ferreira, pedidos para su inmediata excarcelación.

El gobierno de los Estados Unidos a través del Departamento de Estado expresó la esperanza de un rápido desenlace en el procesamiento, al tiempo que reiteró su apoyo a la reinstitucionalización del país.

"Confiamos", dijo el portavoz oficial John Hughes, "que sus casos serán juzgados prontamente con todas las garantías de la ley".

Bolivia, Colombia, Perú y Venezuela, a través del Secretario Ejecutivo del Parlamento Andino, Milos Alcalay, expresaron la preocupación existente.

El gobierno español envió un mensaje al Ministro Dr. Carlos Maeso, expresando entre otras cosas que "sin pretender injerencia alguna en los asuntos internos de la República O. del Uruguay, la detención aparece como una violación de los derechos civiles y políticos de un ciudadano cuya acción exclusiva ha sido el apoyo a las libertades".

La detención "contradice las reiteradas manifestaciones y compromisos adquiridos por el gobierno de abrir el camino a la democracia en la nación, de acuerdo con sus seculares tradiciones y que el gobierno de España apoya sin reservas".

Seis ex-Presidentes de Colombia, Alberto Lleras Camargo, Misael Pastrana Borrero, Carlos Lleras Restrepo, Alfonso López Michelsen, Julio Turbay Ayala y Víctor Mosquera, también reclamaron por los procesados y pidieron el restablecimiento de la democracia plena.

El Presidente de Venezuela, Jaime Lusinchi, se mostró preocupado por las detenciones y ordenó a la Cancillería seguir de cerca las circunstancias derivadas de las mismas.

Mientras tanto en Buenos Aires unas 5.000 personas manifestaron frente a la Embajada uruguaya y más tarde recorrieron las calles céntricas porteñas, portando banderas de Uruguay y Argentina, para unirse luego frente al Obelisco y cantar ambos himnos patrios.

Susana Sienra de Ferreira indicó que frente a toda esta solidaridad "una se siente fuerte" para continuar aguardando el resultado de esta instancia.

Eduardo Paz Aguirre

# La necesidad del oxígeno se nota cuando éste falta

La opinión pública nacional, tras once largos años de silencio, recobra aunque de a poco sus posibilidades de informarse, de analizar y de hacer un juicio sobre la realidad nacional y las opciones que se van delineando. En este hasta ahora neblinoso panorama es posible, no obstante, advertir líneas de tendencia suficientemente claras tanto en lo que se quiere como en lo que no se quiere.

Se quiere, sin la menor duda, poner fin al régimen de facto y que el país se encauce por las vías de la Constitución y la ley. Valléndolos de una expresión muy usada diríamos que la necesidad del oxígeno se nota cuando falta y muchas veces ocurre que cuando se le tiene no se le da la importancia vital que le es propia. Con las garantías del ciudadano, su derecho a opinar con libertad, su representación en los órganos de gobierno, sucede algo semejante. Muchas veces oímos decir, en épocas en que regía un sistema de derecho, que las estructuras democráticas eran "formas vacías", desafiando su inmenso valor, y luego los mismos que tal cosa afirmaban lesionando el prestigio de la legalidad, sufrieron la pérdida de la seguridad que esas instituciones ofrecían. Tardé, tal vez, muchos se dieron cuenta del inmenso valor que significa vivir al amparo de la ley y de la igualdad que ella confiere al ejercicio de todos los derechos.

Se quiere, también sin ninguna duda, que la democracia signifique esa igualdad en

el sentido de garantizarla para todos. Es decir, que ningún grupo o sector se crea asistido de potestades que se sitúan por encima de la voluntad colectiva y en nombre de esa iluminación venida no se sabe de donde, se arroge la prerrogativa de imponerse coactivamente a los demás, creando factores de convulsión y temor que en definitiva no hacen más que debilitar a la democracia y alfombrar el camino de sus enemigos.

Se quiere, igualmente, que haya elecciones el 25 de noviembre. El pueblo uruguayo, hecho en las luchas cívicas y dotado de la experiencia y conocimientos necesarios, sabe que esta es la única vía para poder vivir otra vez en libertad. Y sabe también que no hay otra. Que todo lo que tienda a desplazar esa fecha, a anular la convocatoria, a suprimir el momento en que el pueblo soberanamente debe decir su palabra, equivale a postergar quien sabe por cuánto tiempo más el reencuentro con su propio destino. Y no ignora que todo cuanto se haga por crear factores de confusión a esta altura de la situación sólo contribuye a arrebatar de las manos del pueblo su mejor arma que es la urna y es el voto.

Se quiere que la elección sea lo más democráticamente perfecta que sea imaginable. Lo quieren así todos los ciudadanos libres de este país, que somos sin duda la inmensa mayoría. Por eso todos hemos reclamado y seguimos haciéndolo,

una elección sin proscripciones ni de hombres ni de Partidos. Pero sabemos de la misma forma que el objetivo esencial y prioritario es salir de esta situación negatoria de los derechos de todos y que, estando bajo un régimen de facto como el que por desventura tenemos, hay que calificar los objetivos y jerarquizar las metas a alcanzar, siendo la más esencial y urgente la de habilitar el pronunciamiento ciudadano para con él dar por terminada la etapa de la dictadura.

Se quiere que los Partidos, expresión de la voluntad colectiva, actúen con sentido de unidad, sin divisiones, demostrando ser capaces de estrechar filas, más allá de sus naturales discrepancias, en torno a lo que es fundamental y más perentorio, esto es, las elecciones nacionales. Se les exige que evidencien el grado de madurez y responsabilidad indispensable en una coyuntura que exige grandeza de parte de todos, por encima de especulaciones menores y cálculos meramente proselitistas que pierdan de vista la meta principal o la oscurezcan en una lucha que el país no debe presenciar en una hora tan grave como la actual.

Se quiere que haya elecciones en noviembre de este año, pero que también las haya en noviembre de 1989 y así sucesivamente cada cinco años. No se quiere que lleguemos a esta instancia electoral y luego, por ceguera, desarmemos el puente que nos conduzca hacia la siguiente,

sumiendo otra vez a la República en un barranco sin salida. Para ello se precisa seriedad, patriotismo despojado de ambiciones personales, principios y decisión de cumplirlos y vocación de unidad no sólo para la etapa electoral sino para después de ella, porque allí comienza una nueva y trascendente etapa que requerirá la altura de miras de los gobernantes, su acción austera ejemplificante y la cooperación de todo un pueblo que sólo con ese ejemplo de arriba podrá unirse en todos sus estratos para librarse juntos la batalla por la recuperación de un país arruinado hasta sus cimientos.

Se quiere honradez y publicidad, para que cada uno de los actos de los gobernantes sea conocido por la opinión pública, de modo que ella sea el juez atento que controle la acción de sus elegidos y exprese, cada vez que lo crea necesario, la crítica que ella pueda merecer.

Se quiere que el Partido que triunfe por el voto popular sea suficientemente coherente y unido, para evitar las disensiones internas que terminan con sus posibilidades y para que a partir de esa unidad y coherencia, sea posible edificar la de todo el país en una línea de conducta que de otra manera podría llegar a ser errática en un momento especialmente crítico de la vida nacional.

Esto, sin duda, es lo que la ciudadanía quiere y reclama y esta es la obligación que como contrapartida deben asumir quienes pretenden llegar con su voto al gobierno.

La República no podría soportar desaliento de ver frustradas sus esperanzas. Por ello es menester levantar las miras hacia lo más alto y dar satisfacción a un reclamo que, más allá de banderas, viene de lo más hondo del país, de todos sus hombres y mujeres, que hoy miran a los Partidos con la profunda fe de quien deposita en ellos puedan seguir creyendo, para siempre, en la democracia, en la Constitución y la ley, aventando también para siempre los mecanismos que sólo llevan, más tarde o más temprano, al infierno de los pueblos.

## A Artigas habrá que hacerle un homenaje nacional de desagravio

Ope Pasquet Iribarne

Hace pocas semanas murió en el Departamento de Río Negro un prisionero, a consecuencia de los castigos recibidos en la unidad militar donde estaba detenido.

Según el art. 4º de las Instrucciones del Año XIII, "el objeto y fin del Gobierno debe ser conservar la Igualdad, Libertad y Seguridad de los Ciudadanos y los Pueblos . . ."; afirmación rotunda y clara de que el respeto por lo que modernamente llamamos derechos humanos es el primer deber de un gobierno.

La prensa está amordazada y amenazada. Hay temas que le están vedados de antemano y sobre ellos no puede informar ni comentar, so riesgo de requisita. Otros temas le son vedados a posteriori y lo que informó o comentó es motivo de censura discrecionalmente aplicada por el Poder Ejecutivo, que se arroga —dijo sin eufemismos el Ministro del Interior— la facultad de determinar qué es lo que se puede y lo que no se puede decir.

El art. 3º de las Instrucciones del Año XIII recomendaba la promoción "de la libertad civil y religiosa en toda su extensión imaginable".

Recientemente el —por entonces— Comandante en Jefe del Ejército anunció que un ciudadano ausente del país sería procesado por la Justicia Militar tan pronto como llegara a él. Así se hizo. A ese ciudadano se le notificó su procesamiento antes de habersele toma-

do declaración, es decir, se le procesó sin oírlo antes.

De acuerdo con los arts. 4º y 5º de las Instrucciones del Año XIII, el Gobierno se dividirá en poder ejecutivo, legislativo y judicial; "estos tres resarcimientos jamás podrán estar unidos entre sí, y serán independientes en sus facultades".

Quien ocupa actualmente la Presidencia de la República es un militar que fue designado por sus pares y no por el pueblo.

El art. 18 de las Instrucciones del Año XIII dispone: "El despotismo militar será precisamente aniquilado con tramas constitucionales que aseguren la soberanía de los pueblos".

Los países de América Latina están agobiados por una cuantiosa deuda externa que amenaza con lapidar su futuro. Algunos de ellos se han erguido frente al Fondo Monetario Internacional reclamando plazos y tasas de interés compatibles con el desarrollo de sus economías. Yendo aún más lejos, se ha promovido el encuentro de las naciones deudoras del continente para concertar algunos criterios y posiciones comunes frente al problema también común. Divorciado de este empeño, Uruguay ha negociado por su cuenta con el Fondo, aceptando sus "recetas recesivas" y sus intereses usuarios".

En 1815, ante el peligro de ataque exterior —se esperaba la llegada al Río de la Plata de la armada española comandada por Morillo—, el Cabildo de

Montevideo era instruido en los siguientes términos por el Gobierno de la Provincia Oriental: "Nosotros no debemos tener en vista lo que podemos respectivamente, sino lo que podrán todos los pueblos reunidos, porque donde quiera que se presenten los peninsulares será a todos los americanos a quienes tendrán que afrontar".

Independencia. República. Americanismo, ya a través de la federación con los territorios contiguos, ya a través de fuertes vínculos de alianza y amistad con las regiones lejanas del continente. Bajo estas banderas iniciamos nuestra peripelia nacional.

Hoy de las instituciones republicanas sólo nos quedan los escombros. El americanismo es sólo un hermoso nombre en la política gubernamental. Con el pueblo marginado de la conducción de su destino, aislado y desprestigiado el Uruguay en el concreto latinoamericano, la propia Independencia de la patria resulta comprometida.

Es esta realidad quemante la que certifica la vigencia de aquéllos ideales y engrandece la figura de quien los proclamó con sus palabras y los sirvió con su acción: José Artigas, que nació un 19 de junio de 1764, hace ya 220 años.

En su nombre goberna, desde hace más de una década, el régimen responsable de los hechos que escuetamente hemos señalado y de muchos otros más de igual o mayor gravedad.

Por eso el próximo 19 de junio, ya



Bajo un gobierno constitucional, a Artigas tendremos que tributarle un gran homenaje nacional que será, ante todo, un desagravio.

En el mes de febrero de 1983 desde estas mismas columnas, escribí un artículo titulado "El derecho a la muerte digna" en el que anunciable mi intención de promover el estudio de este tema en cuanto el Partido se abocara a la confección de su Programa de Principios. Y así ocurrió, en efecto, ya que dicho documento —de tanta trascendencia histórica— recogió literalmente la propuesta que al respecto formulé, en los términos que transcribo: "Así como la acción política del Partido trabaja para asegurar al ser humano una vida digna en todas sus etapas, ella procurará, también, que las normas legales establezcan para todos la seguridad de una muerte digna, evitándose la continuidad del sufrimiento innecesario e implacable y de toda degradación biológica y moral".

Hay una expresión en este texto sobre la cual quiero detenerme por un instante, y es la que se refiere a que el Partido trabaja para asegurar al ser humano una "vida digna".... El concepto de seguridad que emerge de ella, va un poco más allá de lo que el uso corriente del vocablo delimita. Seguridad en el trabajo, en el derecho a la educación, en el libre ejercicio de sus vocaciones, en la plenitud del disfrute de las libertades, han sido desde luego, algunas de las grandes preocupaciones del Partido y sus frutos son otras de las grandes conquistas de las que nos sentimos legítimamente orgullosos. Pero si bien se mira este concepto, se concluye que en nuestra filosofía la seguridad no es un fin. El fin es el hombre, al que, erguido sobre esos fundamentos, lo queremos ver lanzado a su

aventura creadora, libre de temores. Libre de preocupación, de la pobreza, de la enfermedad o la ignorancia el hombre puede lograr una estatura superior. Y hacia ello apunta nuestro concepto.

Pero el ser humano tiene otros temores, que vienen de muy lejos. Tiene el temor metafísico de la muerte y en este plano es imposible que un programa político anti-religión, invadiendo una zona que no le es propia. Dejemos el paso a la ciencia, al pensamiento filosófico anti-dogmático y esperemos que ellos logren sus metas liberadoras. Pero hay una zona intermedia que es donde el temor, primer enemigo de la libertad del hombre, actúa y desfigura la eminente nobleza de la persona humana. Es la de "la degradación biológica y moral" a la que hace alusión nuestro Programa de Principios. Bien se sabe que el sufrimiento "innecesario e implacable" no sólo en si un castigo incomprendible, sino que, a la vez, actúa o puede actuar como un elemento oscurecedor de la conciencia moral, de las convicciones y del valor necesario para sostenerlas. A lo que aspira el postulado partidario, que deberá ser definido legalmente, es a darle a cada ser humano si así lo quiere, la seguridad de que su tránsito definitivo no estará precedido por las angustias de una agonía degradante. Se trata pues, en la dimensión que

hemos señalado, que la seguridad defiende una suprema libertad del ser: la de no abdicar de sí mismo.

Nuestro Código Penal, en su artículo 37 dio la facultad a los

**La muerte del ser humano es tema demasiado eminentemente para ser resuelto con una única concepción**

Jueces de "exonerar de castigo al sujeto de antecedentes honorables autor de un homicidio por móviles de piedad mediante súplicas reiteradas de la víctima". Este artículo, explicado con gran rigor jurídico por el Dr. Luis Alberto Bouza se comprende si se le sitúa en su época, cuando mucha gente podía morir sin

Luis Hierro Gambardella

# Dignificación del Hombre

asistencia, por distancia o ausencia de centros hospitalarios y colocaba como protagonista, como se puede entender, al autor de la "muerte por piedad". Pero el tiempo ha transcurrido y aunque hoy existan todavía tantas carencias, lo corriente es que el deceso se produzca con asistencia médica y en los casos a los que alude la definición programática, en la debida internación hospitalaria. En lo que existe una diferencia bien clara es que no se trata de un "homicidio por piedad" en el que se exonerá de culpa a quien lo realiza, sino que el que protagoniza el episodio jurídico y moral es quien está sufriendo. Es un derecho que se le da y, desde luego, un derecho que puede ejercer o no, de acuerdo con sus convicciones en la materia. Es un derecho que, además, deberá extenderse a sus familias y al acuerdo de los médicos tratantes.

Cuando nuestro Partido, liberal por esencia, en la más pura acepción del término, es decir, en las tendencias espirituales y de conciencia, plantea este tipo de propuestas, siempre se enfrenta con la incomprensión, a veces encrespada por pasiones, de quienes no lo son. La ley de divorcio levantó tempestades. La propuesta —también integrante de nuestro actual programa de Principios— de la legalización del aborto, también. Y ya vemos que ésta que glosa-

mos también las recogerá, sin advertirse que todas ellas funcionan en una concepción rigurosamente liberal: permiten, pero no obligan. A nadie se le pue de ocurrir que un ser humano, si está en su concepción de la vida enfrentar su final atravesando los tormentos del dolor, no lo haga. Lo que no tiene sentido es que se quiera imponer en la legislación ordinaria de un país liberal, un conjunto de normas que proceden de una concepción del mundo y de la vida que todos tenemos el mismo derecho de aceptar como de rechazar.

La muerte del ser humano, el dolor y el sufrimiento que casi siempre la rondan, son temas demasiado eminentes para que se quiera resolverlos con una concepción, excluyendo las otras. Lo que se procura con nuestro enunciado es darle a cada uno el derecho a su elección, pero partiendo del principio que jurídica y filosóficamente, cada cual es dueño de su propia vida y aún de su propia muerte, para volver a usar la expresión de Rainer Maria Rilke.

Los liberales (esta filosofía "décimo-nónica" como dicen los que la quieren disminuir sin advertir que todas las filosofías de este siglo son, también y por lo menos, hijas del pasado) tenemos mucho que hacer en el Uruguay de hoy, ya que las esencias del concepto, en lo político, en lo espiritual y en lo filosófico han sido torpemente apedreadas desde el poder y desde otras trincheras. La reconstrucción del espíritu nacional pasará irremediablemente bajo su luz, puesto que la dignificación del hombre sólo se puede conseguir con la vigencia de sus supremos principios.

Alfredo Traversoni

## Algunas señales de desubicación

El actual titular del Ministerio de Educación y Cultura presentó, desde su acceso al cargo, una imagen algo distinta en comparación con sus antecesores. Mostró un propósito distensivo y, entre sus primeras medidas, eliminó el examen de ingreso a la Universidad, gran factor de irritación en estos últimos años.

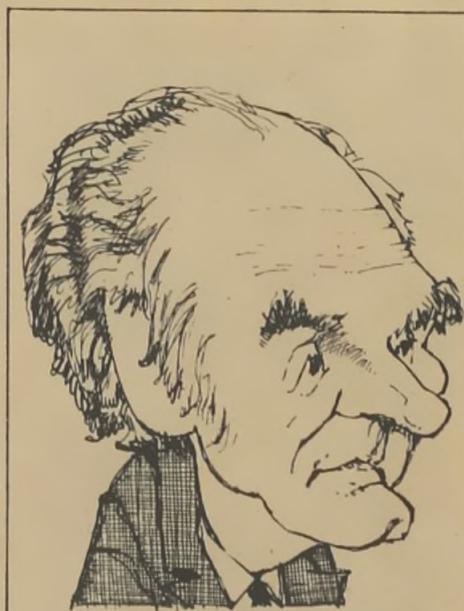
Por esta actitud creemos encontrarnos frente a un hombre del "proceso" que, al fin de cuentas, hacia aflorar su extracción universitaria y se ubicaba en la misión modesta pero significativa de contribuir a la creación de un imprescindible espacio de transición.

Los hechos posteriores han dado otra imagen distinta y traducen una desubicación acerca de la cual deseamos alertar, porque entendemos que es totalmente inadecuado suscitar en este momento nuevos enfrentamientos, o crearle nuevos entorpecimientos —por si tuviera pocos— al gobierno que habrá de asumir el 19 de marzo de 1985.

La tentación de sacar un pasaje para la Historia, suele desequilibrar a muchos que presumen de equilibrio. Y el ministro parece ignorar que ya está el tiempo venido para el "proceso" y que un mínimo de responsabilidad debería autoconvencerlo de no crear estorbos a la llegada de los representantes de la soberanía.

Señalaremos algunas manifestaciones de esa desubicación:

—La creación de los Cursos de Ciencias de la Comunicación se corresponde evidentemente con la necesidad de perfeccionar los medios y prepara gente idónea para el desempeño de las tareas a ellos vinculadas. No se entiende empero el apuro de su creación, fuera de todo plan orgánico a mediados del año lectivo



y sin abordar previamente los problemas de la superposición con los cursos de periodismo que funcionan en UTU. Y sobre todo cuando las autoridades no están en condiciones de proveer las clases con los mejores docentes, en el régimen de veda que padecemos, y porque falta la esencia de los cursos, cual es su desenvolvimiento en las imprescindibles condiciones de libertad de prensa sin la cual toda formación estará deformada.

—El anuncio del inminente levantamiento de la intervención de la Universidad, con su fatal contrapartida, la aproba-

ción de un nuevo estatuto jurídico de esa casa de estudios, para lo cual ya ha sido enviado un proyecto al Consejo de Estado.

El ministro parece ignorar la existencia de una Ley Orgánica de la Universidad, trabajosamente elaborada, y cuya aprobación en 1958, aún en circunstancias políticas excepcionales y con un trámite legislativo no ideal, contó con un consenso universitario que no puede ser contradicho por la mera decisión de un órgano ilegítimo. Pues ya llegará el momento, cuando estén funcionando las instituciones democráticas, cuando hayan sido restablecidos los canales a través de los cuales puedan expresarse todas las opiniones, para estudiar prolijamente el problema y encarar la búsqueda de un nuevo consenso, no para abordar parcializado el estudio del estatuto universitario, sino para elaborar un conjunto de normas que comprendan armónicamente todo el sistema educativo.

Mientras llega el momento de iniciar esa magna tarea, lo único que corresponde, como objetivo inmediato, es el restablecimiento de la vigencia de la Ley Orgánica de 1958. Y como es impensable la vigencia de esa Ley dentro del cuadro actual de estado autoritario, no se nos ocurre enarbolar el slogan del levantamiento de la intervención, ya que ésta no es sino una manifestación de la intervención general del país que finalizará en 1985. Lo más apropiado que debe hacer el señor Ministro es cambiar los interventores; designar interventores de la transición, personas que gocen de respeto en el ambiente universitario y que se dediquen de aquí al 19 de marzo de 1985 a remover obstáculos y crear un clima que permita el pasaje más fluido hacia la normalidad.

—Tercer punto. El manifiesto que an-

tes de fin de año UTU tendrá "rango universitario". Y no se entiende el sentido de tan absurda afirmación, salvo que se esté transitando por el mismo camino retórico de 1942, que dio ampulosa y equívoca denominación a un servicio sin cambios ni estructura.

El anuncio al que aludimos no tiene otro significado que el desconocimiento de la unidad del sistema educativo, en el cual no se puede hacer cambios parciales sin crear nuevas y peligrosas contradicciones. La enseñanza técnica puede tener su ubicación tanto en el nivel secundario como en el nivel terciario (por ejemplo a través de un Instituto Tecnológico), pero nunca exclusivamente en este último. Y la ubicación debe surgir de una concepción global del sistema, con una acaba definición de las opciones en ambos niveles, así como de las conexiones que articulen interna y externamente dichos niveles. Lo que no pase por estas instancias es mera improvisación.

Una cuarta objeción, está referida a la afirmación del ministro en el sentido que dejará definido antes de fin de año el problema de la creación de la Universidad Privada. Pues sostengamos, sin tener reparos sustanciales con respecto a la educación privada en los distintos niveles, que es una traición a la causa de la enseñanza pública, tan cara a nuestra tradición nacional, otorgar atención a este tema en momentos en que la ruina de la enseñanza pública, ocasionada por más de una década de desaprensión oficial, exige otorgar a ella las máximas prioridades.

En resumen, creemos que el señor Ministro debe ubicarse. No es momento para ponerse en reformador de la enseñanza. El "proceso" dejó pasar once años sin otra realización para el sistema educativo que no fuera prohibir, destituir y reprimir. Entonces, el funcionario de turno tiene la responsabilidad de comprender que el momento que se vive le exige la prudencia de esperar a su sucesor y no entreverarle los papeles.

Contra el aborto

# No sólo Dios condena matar

La búsqueda de soluciones para todo problema real requiere indispensablemente el planteamiento adecuado del mismo. Presentar falsas alternativas, invertir los términos de la cuestión, creer que es causa aquello que es consecuencia, omitir lo esencial o pretender transformar lo fundamental en accesorio, nos conducirá por caminos equivocados, que no solamente nos apartarán de la verdadera solución, sino que agravará los problemas originarios.

Lo que esencialmente se pone en juego cuando se plantea el problema del aborto es el derecho a la vida del cual es titular todo ser humano por su condición de tal.

El derecho a la vida es básico, esencial, primerísimo. Precede a todos los otros, ya que sin la vigencia efectiva del mismo, los demás pierden sentido. Si que el derecho a la vida, caen con él todos los derechos dado que se nos presenta como un presupuesto de ellos.

Nuestra Constitución le confiere el primer lugar (Art. 7º) entre los derechos humanos en cuyo goce tienen derecho a ser protegidos todos los habitantes de la República. La vida humana posee valor intrínseco innegable, es sagrada e intangible. Debe ser protegida en todos los etapas de su desarrollo, desde su comienzo. Y la vida humana comienza en el mismo instante de la concepción. Desde entonces existe un ser humano que es biológicamente distinto, único e irrepetible. Es un nuevo individuo de nuestra especie. Su composición genética lo identifica. Posee perfectamente planificado y codificado su desarrollo físico y mental. Se encuentra en un proceso continuo y autoprogramado de crecimiento y de desarrollo. Constituye una unidad sustancial, biológica, anatómica y fisiológicamente distinta. Las propiedades biológicas y genéticas están presentes. Es una realidad actual y no futura. El feto vive y es humano. Es un ser humano y lo es desde el primer instante de su existencia como sujeto viviente. El feto no es un artículo de estantería que si molesta se tira al basurero. El feto no es un tumor, no es un apéndice inflamado, no es tejido gangrenado, no es un cáncer. Es persona y en cuanto tal tiene como principal e inalienable derecho, el derecho a nacer.

## MATERIALISMO ATEO Y ABORTO

El problema del aborto constituye un asunto humano básico, lo cual explica que interese y preocupe a tantos. Al mismo tiempo, es innegable que encierra un profundo contenido ético.

Estar a favor o en contra del aborto y de su pretendida despenalización, será fundamentalmente una cuestión de principios filosóficos y no resultado de la casuística que se observe.

El respeto a la vida humana no se impone únicamente a los cristianos, dado que basta la recta razón para exigirlo, reconociendo lo que es y debe ser una persona. No es sólo la ley divina la que condena matar a un inocente, puesto que la ley natural también lo hace. Esa ley natural es descubierta por muchos que sin pertenecer a una confesión religiosa determinada, igualmente repreban el aborto por entender que afecta gravemente la moral individual, familiar y social. Ese dictado de la ley natural y divina debe ser recibido y conseguido expresamente por la ley positiva.

En el polo diametralmente opuesto a la concepción antropológica de signo cristiano encontramos a quienes respondiendo a una visión materialista y atea del hombre y de su vida, no tendrán objeciones doctrinarias que presentar a las prácticas abortivas.

Así, quienes se afilan al materialismo marxista han sostenido y sostienen la conveniencia del aborto por motivos utilitarios inmediatos sin el más mínimo escrúpulo.

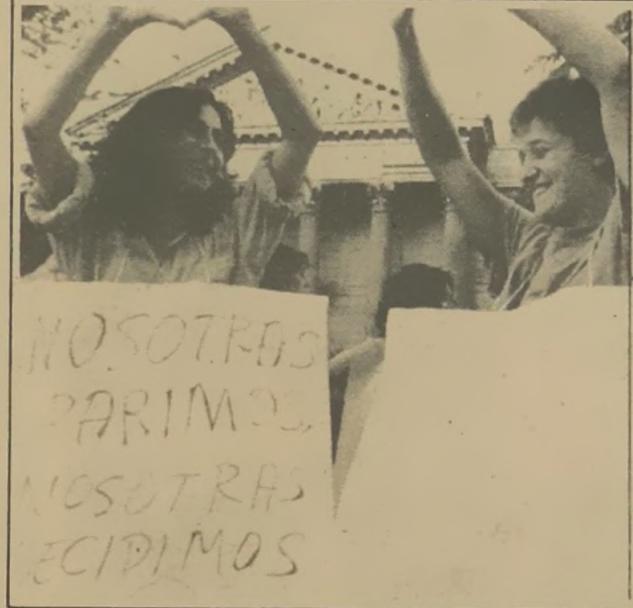
Desconociendo la ilicitud moral y Ju-

El Prof. Alexander Torres Mega, a quien no tenemos el gusto de conocer personalmente, nos envió, un par de semanas atrás una carta que publicamos en la edición anterior y un artículo que no pudimos publicar dada su extensión. Pero le señalamos que, de reducirse el mismo a dimensión periodística, con mucho gusto lo insertaríamos en nuestras páginas.

El Prof. Torres Mega nos envía ahora la versión reducida de su trabajo y, de acuerdo con lo prometido, lo publicamos.

Y gracias por su carta, aunque en verdad nada tiene que agradecerme.

E.E.T.



El tema del aborto tiene sus "pros" y sus "contras": aquí algunas españolas manifiestan frente al Congreso por menos restricciones.

rídica del aborto, los marxistas (hombres y Partidos) suelen ser los más fanáticos defensores de la agresión abortista y los más activos propulsores de la legalización del aborto en aquellos países donde su práctica se penaliza.

No sorprende que haya sido la Unión Soviética en 1920 quien haya tenido el tristísimo privilegio de marcar el inicio en reformas legislativas liberalizadoras del aborto. Tampoco sorprende que, la otra cara de la misma medalla, el nazismo, haya practicado sin escrúpulos abortos, esterilizaciones y eutanasia, consecuente con el monstruoso desprecio por la vida humana que lo caracterizara.

delito se comete "en forma apenas velada, casi a la luz del día". Si la ley se aplicara, muchas personas irían a parar tras las rejas, dado que es enorme el número de abortos clandestinos que se practicarían.

Es preciso entender que por repetida que sea una conducta, ella no pasa a ser conveniente, ni buena, ni lícita en sí misma.

Sin perder de vista las reiteradas violaciones de una norma y las consecuencias que trae consigo, lo fundamental es

observar los comportamientos en sí mismos, analizar si ellos son o no deseables, para saber si lo adecuado será permitirlos, estimularlos o prohibirlos.

Cuando un delito se comete con frecuencia, no se puede ni se debe renunciar a su combate confesando impotencia. En vez de revelar debilidad es preciso redoblar esfuerzos con miras a una mayor eficacia en la lucha contra el vicio. Habrá que atacar las causas del mal y no sus efectos, menos aún, utilizar los efectos que se constaten para pretender justificar la conversión de una conducta criminal en permitida.

El Derecho positivo se orienta hacia valores y debe aspirar a realizar las exigencias de la justicia con relación a una realidad social determinada. Esta realidad no puede obligar al Derecho a claudicar, sino que por el contrario, es el Derecho el que está llamado a ordenar la realidad del modo que más convenga a la dignidad de la persona y al bien común.

Son los legisladores y las autoridades policiales y judiciales quienes tienen la responsabilidad del bien común y la custodia de las buenas costumbres. Deben evitar que se degrada la moralidad pública y deben velar por los derechos que todo ser humano posee por su condición de tal, comenzando por el derecho a la propia vida.

Para que haya Derecho es preciso que se de un orden justo y de seguro cumplimiento. La sola enunciación de la norma no es suficiente porque es indispensable asegurar su vigencia efectiva.

La norma jurídica lleva esencialmente anexa la posibilidad de que su cumplimiento sea impuesto por la fuerza. No hay Derecho sin ese carácter de coercibilidad.

Nadie duda acerca de la importancia de la adhesión de las personas al orden jurídico para que éste cumpla eficazmente sus fines. Es deseable que los hombres cumplan con las normas no por el temor a la sanción, sino por imperativo de sus propias conciencias. Ese cumplimiento espontáneo es un ideal del legislador que procurará la adhesión de eso que llamamos opinión pública.

Es preferible evitar el comportamiento contrario a la ley y en este sentido importan fundamentalmente las campañas educativas porque es deseable e incluso más eficaz, persuadir antes que castigar.

ALEXANDER TORRES MEGA

## LA MAYOR CADENA DE MEDIERIAS ESTARA PRESENTE EN MONTEVIDEO SHOPPING CENTER



Medieras Si-Si asegura su presencia en el mayor centro comercial del país. El señor Isaac Pekson en su representación, rodeado por Cr. Carlos A. Lecuader, Richard H. Elliston y Gastón Martín Valdez, en el acto de firmarse el contrato respectivo.

Medieras Si-Si confirma una vez más su vocación de servicio al ubicarse en lo que

será el centro más popular de Montevideo. Las ventajas de elegir entre los mejores comercios, en un clima ideal, con estacionamiento rápido, serán sin duda motivo de preferencia para todos. A ello se agrega el potencial turístico que desarrollará un centro como Montevideo Shopping Center y sus horarios extendidos, con la comodidad de estar abierto los fines de semana.

**Apuntando a la concertación**

# Existen bases sólidas para que los Partidos coincidan sobre economía

Existen bases sólidas para que los Partidos políticos habilitados lleguen a un acuerdo en materia de política económica para después de marzo de 1985, según se desprende de las declaraciones formuladas por los principales dirigentes y técnicos de las colectividades en este período.

Sin abordar un diagnóstico de la situación actual, que todos coinciden en señalar como muy grave y fustigando la política económica que condujo al actual estado de cosas, técnicos y políticos están de acuerdo en condicionar la viabilidad de un programa económico de corto y mediano alcance a un acuerdo político global y a la concreción de un pacto social que asegure la estabilidad de la democracia.

Muchos han señalado que las conversaciones para el mencionado acuerdo deben comenzar inmediatamente, más allá de la problemática política que tiene absorbida a las dirigencias partidarias, ya que iniciada las campañas electorales, no habrá un clima propicio para este tipo de diálogo.

Por su parte el sector **Libertad y Cambio** ha comenzado sus deliberaciones en las Jornadas de la Concertación.

La Multipartidaria dio un paso significativo hacia este objetivo al invitar en empresarios y trabajadores a ampliar el acuerdo democrático.

De cualquier modo se está lejos de que los Partidos encaren el estudio conjunto de medidas a adoptar después de marzo para reactivar la economía, siguiendo un modelo de trabajo que bien puede ser el adoptado por la Comisión Interpartidaria que analiza el tema de la deuda externa.

## LAS COINCIDENCIAS Y LOS MATICES

Los puntos de acuerdo van más allá del enunciado de la concertación y el acuerdo político para gobernar a partir del año próximo.

No obstante corresponde decir dos palabras sobre este tema. Los dirigentes han rechazado unánimemente que ese acuerdo deba entenderse como formas de co-gobierno o reparto de cargos.

Se trata de un verdadero acuerdo político en virtud del cual se gobernará sobre grandes líneas de coincidencia y sin abusar de los roles de "Partido de gobierno" y "oposición".

Pueden distinguirse matices en la conciencia que las colectividades políticas tienen en esta materia.

El Partido Colorado es quién más claramente ha planteado la urgencia de la concertación para gobernar después de marzo y aunque admite las dificultades actuales para abordar estos temas, no supedita su tratamiento a la clarificación política, guardando "resto" para emprender este estudio cuanto antes.

Es quizás también quien ha expuesto con mayor profundidad el concepto del llamado "pacto social".

La integración de los sectores asalariados en la concertación les permitirá comprender la necesidad de un nuevo sacrificio, pero también asegurará su participación futura en los frutos que se obtengan se sostiene.

El consenso entre empresarios, obreros y políticos asegurará la estabilidad institucional de la democracia.

Los dirigentes blancos han tendido a priorizar la problemática política de la coyuntura, aunque interrogados sobre la conveniencia de un acuerdo, no lo descartan.

Con todo están más inclinados a confiar en sus propios criterios de gobierno y a canalizar la concertación principalmente mediante "consultas" con los grupos opositores porque se desconfía de la posibilidad de acuerdos de fondo considerando

más factibles las coincidencias "de estilo". Los políticos admiten que es necesario estudiar a nivel programático las soluciones que se impulsarán en el futuro, más todos señalan la dificultad de la falta de información completa y fidedigna sobre la realidad del país.

Los colorados y los cívicos han elaborado sus bases programáticas y encaran el estudio de medidas de emergencia para intentar después de marzo.

Los blancos, que trabajaron en un programa de coyuntura, lo han descartado momentáneamente por orden de su máximo líder que, o bien entiende que no hay elementos de juicio suficientes hasta el año próximo, o estima que sus ideas inmediatas están muy claras y completas.

Es justo señalar que, pese a esto, a nivel de los técnicos del Centro de Estudios Superiores del Partido Nacional se continúa analizando distintos aspectos de la problemática nacional.

## PUNTOS DE ACUERDO

**Deuda Externa.** Todos coinciden en señalar que este es el principal problema que enfrentará el gobierno democrático. Se descarta el repudio de la deuda, dadas las condiciones del país, se hará el esfuerzo por renegociar y se tienen expectativas en razón de las relevantes situaciones políticas que este tema viene generando. Todos aseguran que, en las condiciones actuales, Uruguay no puede pagar. Se impone la idea de que participaremos en soluciones colectivas para los países latinoamericanos y está madura la conciencia para nuestra integración en clubes de deudores.

**Exportaciones.** Técnicos y políticos sostienen que la reactivación vendrá por el sector exportador y se coincide en que se deberá formular una política de estímulos de carácter selectivo que vaya más allá del realismo cambiario que se juzga insuficiente. Por otra parte, la reactivación de las exportaciones, particularmente de las de mayor valor agregado, permitirán ir superando el agudo problema de la desocupación.

**Salarios.** La situación del ingreso real de la mayoría de la población constituye la principal preocupación de los Partidos. Simultáneamente se es consciente que no hay soluciones rápidas para este problema y se descartan las fáciles, que encadenan subas nominales e inflación. Se hace, en general, hincapié en dos puntos: apelar a la confianza de la población en la lucha que se emprenderá por recuperar el país, haciéndola participar por todos los medios y la mejora del ingreso real por el lado de la ocupación y de determinados subsidios a rubros básicos de la canasta familiar.

**Banca.** No se estima viable en la próxima etapa la nacionalización de la banca o de los depósitos, pero hay coincidencias en que el sistema bancario debe estar más controlado y que la autoridad monetaria central debe actuar severamente. La política del sector financiero debe adecuarse a los programas generales de recuperación de la economía del país.

**Cambio.** Domina el consenso de que debe haber libertad y limpieza cambiaria. El recuerdo de la "tablita" está aún fresco.

**Deuda Interna.** Es considerada otra de las grandes trabas para la reactivación.

Se entiende que el endeudamiento empresarial no puede atribuirse en la mayoría de los casos, a la mala gestión de los administradores, sino que ha sido responsabilidad del actual gobierno. Técnico y dirigentes de los Partidos sostienen que hay que instrumentar medidas para que las empresas superen este agobiante peso. Se hace hincapié en lograr la rentabilidad, estímulo básico para la creatividad empresarial indispensable en la reactivación. Con todo se opina que no debe ampararse la ineficiencia.

**Rol del Estado.** Más allá de consideraciones teóricas, las dirigencias adoptan una actitud pragmática. Es de gran importancia el papel del Estado en la reorganización económica que el país requiere. Sin regresar a estatismos de otras épocas, la generalidad se muestra partidaria de una ingenería mayor del Estado que asegure una planificación flexible de la economía y garantice la justicia redistributiva.

**Agro.** Sobre este punto las respuestas divergen en materia de oportunidad y mecanismos para una reforma agraria, pese a que todos sostienen que es necesario modificar las estructuras de tenencia de la tierra. La preocupación principal se centra en el aspecto productivo y tecnológico. Fijar políticas estables, garantizar la rentabilidad, establecer formas de financiación, reestructurar la sociedad rural. Hay una clara conciencia que la base de nuestra economía está en la agropecuaria.

**Comercio Exterior.** Entre la producción y las exportaciones está el nexo indispensable de las políticas de comercio exterior. Los políticos y economistas entienden que el proteccionismo de los países desarrollados es un gran enemigo de nuestra economía, pero insisten que es posible, con una política calificada y agresiva, encontrar y mantener nuevos mercados. Existe expectativas, aunque no inmediatas, en los frutos de la integración latinoamericana. Se está de acuerdo en asegurar que no hay "barreras ideológicas" en materia comercial.

**Industria.** Se la califica como uno de los sectores económicos más castigados. Es la base de todo intento de recuperación ocupacional y su endeudamiento, un problema a atacar con urgencia. Domina la idea de buscar "salvar lo que queda" de la industria nacional y fomentarla selectivamente.

**Sistema Tributario.** Arrecian las críticas al carácter fiscalista y da carga al consumo del actual sistema. Se proponen las gravaciones a los ingresos, las herencias y a la falta de productividad.

**Seguridad Social.** Hay coincidencia que el factor distorsionante es la relación entre población activa y pasiva. Sólo la reactivación general podrá traer soluciones a la deprimida e injusta situación de los pasivos.

**Gasto Interno.** Los gastos del Estado están sobredimensionados. Las opiniones se matizan en cuanto al papel de las empresas estatales deficitarias, aunque se coincide en que determinados servicios de interés general deben ser asegurados por el Estado. Medidas de racionalización y reducciones en algunos rubros como los destinados a defensa y seguridad que se consideran excesivos.

**Presupuesto Nacional.** Hay acuerdo en buscar nuevos equilibrios en la asignación de las partidas del presupuesto Nacional, muy deprimidas en rubros como Salud Pública, Educación y Justicia.

## "Concertación" no es corporativismo

Las gravísimas circunstancias que enfrenta la sociedad uruguaya, y que incluso afectan a la propia supervivencia como tal dicho sin eufemismos ni trepidismos, ha llevado a dar algunos pasos firmes hacia una **concertación** entre los Partidos políticos y los denominados sectores sociales, comprendidos en éstos las asociaciones de trabajadores, cooperativistas y estudiantes y las gremiales de empresarios de las diversas ramas de la producción. Así, como, creemos, no puede dudarse de la necesidad de tales gestiones, tampoco es dudoso que el impulso común hacia ellas resulta no de planteamientos teóricos sino de consideraciones pragmáticas que todos comparten: que no será posible abordar la acción de gobierno en el futuro inmediato (y pensamos en el futuro a secas) sin una concertación. En todo caso, el problema radica en los objetivos, los límites y las instituciones; por cuanto no basta aunque es indispensable el compromiso, sino que debe completárselo por la instrumentación correspondiente mediante los cauces jurídicos precisos. Sin embargo se ha insinuado algún peligro de deslizamiento hacia el corporativismo como consecuencia de la concreción probable de estas gestiones. Y como el tema es muy vasto y más importante aún, a manera de simple esbozo, con intención meramente introductoria a la espera de que otras opiniones más autorizadas se encarguen de una discusión seria y amplia como es necesario, se nos ocurren algunas breves reflexiones que van a continuación.

En primer lugar cuando se aprobó la reforma constitucional que dio paso al texto de la Carta de 1967, se aludió

a que ésta debía ser "la Constitución del desarrollo". Y entre paréntesis, va ya abriendo un tema que debería ser definido: aunque la palabra está desvalorizada, el concepto de desarrollo sigue siendo válido; sólo que, ¡nadie menos! deberá ser explicitado para que todos sepamos después a qué nos referimos. El desarrollo no es el simple crecimiento económico ni el aumento del producto bruto; el desarrollo tampoco puede ser meramente económico. El desarrollo es el crecimiento humano (en todas las aptitudes y necesidades) de todos los hombres; y de esta idea central es que deberán surgir las prioridades adecuadas, y así para citar sólo lo económico, aunque lo trasciende éticamente, implica abandonar el fundamento especulador de la economía para ir hacia una mentalidad que valore la producción de bienes y servicios.

Pues bien. La Constitución de 1967 incorporó la participación de los interesados en sectores de actividades en un órgano creado por ella, con función de asesoramiento, al ordenar, imperativamente, la formación de Comisiones por sectores de actividades con representación, también imperativa, de "los trabajadores y las empresas públicas y privadas" en la estructura de la Oficina de Planeamiento y Presupuesto que debería asistir al Poder Ejecutivo en la formulación de los Planes y Programas de Desarrollo (artículo 30).

En segundo lugar también dispuso la participación de los interesados pero ahora en función directiva en el órgano de dirección del Instituto de previsión social (al que denominó "Banco"), In-

(Continúa en la pag. siguiente)

# De la confrontación al consenso

Decía Ortega que "aparte de lo que crean los individuos como tales, es decir, cada uno por si y por su propia cuenta, hay siempre un estado colectivo de creencia. Esta fe social puede coincidir o no con la que tal o cual individuo siente. Lo decisivo en este asunto es que cualquiera sea la creencia de cada uno de nosotros, encontramos ante nosotros constituidos, establecidos colectivamente, con vigencia social en suma, un estado de fe".

Y un estado de fe colectivo es hoy en nuestro país, ese persistente clamor por la búsqueda de la concertación, aunque las opiniones individuales no coincidan sobre su significado, objetivos y alcances.

Es necesario que se prodiguen los ámbitos de discusión sobre el tema en esta etapa inicial, para ir definiendo algunos criterios básicos.

Esa fue la razón por la que Libertad y Cambio organizó entre el 7 y el 14 de junio las Jornadas sobre Los Temas de la Concertación. Un "ámbito de discusión" sin extraer conclusiones definitivas, porque el proceso es muy dinámico. Pero sí con un fuerte sentido de explicitación por parte de todos quienes participamos en las mismas.

Las reuniones se vieron prestigiadas por diversas personalidades que en muchos casos no pertenecen a nuestro sector, o ni siquiera a nuestro Partido, pero aportaron esa dosis de pluralismo imprescindible para abordar estos temas.

Hubo un conjunto de destacados economistas y hacendistas como los Cnes. Jorge Notaro, Isaac Umansky, Juan Berchesi, Julio Kneit, Mario Jorge Garbarino, Hugo Barbosa y Mauricio Geppert. Agrónomos y expertos productores como los Ings. Luis A. Gambetta, Daniel Conforte, Daniel Gómez y Gonzalo Arroyo. Investigadores de la talla del Dr. Horacio Martorelli y Einar Barford, laboralistas como el Dr. Jorge Rosenbaum y el Dr. Oscar Ermida. Empre-



Jornadas sobre concertación en Libertad y Cambio: una apuesta al futuro

sarios de la trascendencia del Cr. Héctor Sapirza, el Ing. Herbert Donner, Sr. Jesús Martín e Ing. Walter Giribaldi. Del ámbito sindical, concurrió a una de las reuniones el dirigente Sr. Richard Read, José D'Elia se vio imposibilitado, a pesar del entusiasmo que manifestó, por su viaje a Ginebra. También lo hizo el Sr. Jorge Bonino, quien aparte de dirigente sindical es un quasi contador y el sindicalista Sr. Manrique Cabrera, ambos convencionales de Libertad y Cambio.

Aunque de las Jornadas no se extrajo, deliberadamente, ningún documento, tuvimos todos la sensación de que habíamos avanzado significativamente hacia el proceso de concertación.

Comenzaremos a desarrollar algunas reflexiones, a título expresamente personal,

que nos han sugerido estas reuniones.

## VARIAS CONCERTACIONES

En la primera de las jornadas se discutió "Qué es la concertación". Es curioso el proceso dialéctico que se produjo, ya que al comienzo existían ideas bastante diferentes sobre el alcance y los objetivos, y luego de tres horas de intercambio se llegó a una especie de consenso.

Fueron fundamentales, en esta instancia, las definiciones que sobre el marco conceptual efectuó el Dr. Horacio Martorelli. Dijo en esencia que existían varias concertaciones posibles: desde las más obvias como un acuerdo intersectorial, a las más pequeñas y específicas que surgen de todos los conflictos inherentes a la democracia.

Pero fundamentalmente, de la discusión posterior, se extrajo que en esas distintas concertaciones es imprescindible jerarquizar las prioritarias para iniciar un proceso, del cual es muy difícil determinar ahora cuál será su alcance. En general se entendió que había por lo menos dos grandes escenarios donde debería ponerse el énfasis de la política de consenso en esta etapa inicial: el acuerdo intersectorial entre el agro, la industria, el Estado, la banca, etc.; y la relación capital vs. trabajo, o quizás más específicamente capitalistas vs. trabajadores.

Tal como estaba previsto en el programa de actividades, la discusión se centró durante las sesiones siguientes en estos dos grandes temas.

Pero es menester intercambiar ideas sobre el alcance de la política de consenso. Alguien sugirió que había que limitar el proceso de concertación a una primera etapa. El Dr. Jorge Rosenbaum señaló que él lo veía esencialmente como un modelo para la administración de la crisis. Y aunque se convino en lo valioso de esa definición, se fue avanzando hasta entender, por parte de la mayoría, que debía ser el punto de partida para iniciar el modelo de país que queremos proyectar y construir. Entonces surgió la idea de un alcance más perdurable para los acuerdos.

En particular, el Cr. Mario Jorge Garbarino expresó que si no se planteaban exigencias posteriores, tenía la impresión de que todo el proceso no estaría destinado a otra cosa que a frenar las reclamaciones de algunos sectores, en particular los trabajadores, sin contrapartida.

A partir de ello, predominó el concepto de que los acuerdos debían generar compromisos para que los sacrificios de la primera etapa, que debían ser repartidos equitativamente, se correspondieran con los beneficios de la segunda.

Se coincidió con la prédica que ha venido sosteniendo Libertad y Cambio, de que la concertación no podrá limitarse a manejar los niveles macroeconómicos exclusivamente, sino que debería penetrar en los instrumentos micro, a través de la promoción de mecanismos de participación.

(Viene de la pág. anterior)

corporando a un representante de los afiliados activos, otro de los pasivos y otro de las empresas contribuyentes junto a los cuatro miembros designados por el Poder Ejecutivo con vía del Senado (Disposición transitoria M).

Que no se aplicaron, es otro cantar a tono con la propia Constitución que apanas fue "estrenada", dada la excepcionalidad ocurrida ya al siguiente año.

En tercer lugar (disposición temporalmente aplicada) la Carta de 1987 mantuvo un texto anterior admitiendo la posibilidad de que la Ley estableciera la elección de los miembros de los Directores de los Entes autónomos y servicios descentralizados "determinando en cada caso las personas o los Cuerpos interesados en el servicio" (artículo 189).

Que sepamos, nadie ha tachado de "corporativista" el texto de la Carta de 1987 al que habrá que volver a darle efectividad.

Porque, entendámonos, aparte de que el corporativismo fascista fue sólo fachada (detalle no pequeño que suele olvidarse), el corporativismo esencialmente consiste en la dirección del interés general por los representantes de intereses sectoriales, la orientación del Estado y de su acción por un grupo económico, y desde luego en su beneficio (sea de derecho o de hecho).

En los textos citados de la Constitución de 1987, la participación de los intereses sectoriales se da a nivel de asesoramiento en unos casos y de administración de ciertos servicios en otros. Pero el gobierno se asigna en exclusividad a los órganos políticos (Parlamento y Poder Ejecutivo en las medidas atribuidas de impulso y control mutuo), cuya integración resulta de contraposición de pretensiones entre

la competición entre los Partidos políticos. En el plano de los hechos, todavía, es saludable la participación a nivel de consulta, asesoramiento, estudio, los distintos sectores de intereses económicos y sociales, porque el juego público, leal, no encubierto, precisamente tiene a prevenir la primacía de uno o alguno de ellos sobre los otros. En todo caso, son los órganos políticos quienes arbitran —gobiernando— con las responsabilidades políticas siguientes.

Los cauces o instrumentos jurídicos de la concertación institucionalizada no sirven como en general no sirve ningún texto jurídico sin la voluntad constante, decidida y la buena fe de las partes. Gobierno en lo suyo, sectores sociales en lo propio, pero confluyentes en la interacción de Estado y Sociedad. Aquellos existen y conviene señalarlos en breve inventario: 1º a nivel general, la Ley podrá crear (no lo hizo en medio siglo, pero tal vez la ocasión sea propicia) el Consejo de Economía Nacional, arts. 206 y 207, con función consultiva integrado con "representantes de los intereses económicos y profesionales del país"; 2º con igual función y a nivel sectorial, las Comisiones insertas en la OPP, a fines de programación económica y social; 3º en la administración de servicios estatales cabe la participación que mencionábamos referente a ente autónomos y servicios descentralizados y previsión social, sin olvidar la enseñanza pública (Universidad, art. 202); 4º finalmente, servicios de interés general pueden ser administrados por organismos mixtos (entidades públicas no estatales) como, a partir de la creación de la Caja de Jubilaciones Bancarias en 1925 y luego sobre todo entre 1950 y 1970 fueron confiados a los interesados, bajo control estatal.

JOSE ANIBAL CAGNONI

Ricardo Juan Lombardo

El Cr. Umansky especificó que cualquier acuerdo que se lograra a nivel de las grandes variables, no podría durar mucho tiempo, ya que presionar sobre una de ellas por un lapso indeterminado, produce desajustes inevitables y no deseados en el resto de la economía.

La discusión que obtuvo una respuesta menos coincidente, fue la relativa a los instrumentos de la concertación. Si bien no se ingresó en el ámbito específico de éstos, el Cr. Geppert sostuvo que el llamado a las fuerzas sociales debía efectuarse sólo en esta primera etapa. Para argumentar ello recogió una expresión del Doctor Martorelli en cuanto a que todos los Partidos uruguayos son policiálistas y por lo tanto están capacitados para lograr la concertación en su propio seno.

Y aunque hubo unanimidad en que las colectividades políticas deben liderar el proceso y que su concierto es inevitablemente una etapa previa, surgieron algunas dudas en cuanto a la afirmación de Geppert, en el sentido de si los dirigentes políticos, actuando como tales, están en condiciones de asumir representatividades ya sea sindicales, como industriales o apropecuarias.

Nosotros creemos que no. El político debe ser un generalista (en el sentido de genérico), con la mayor neutralidad posible sobre los conflictos que se originan en la sociedad, para anteponer siempre el interés nacional al interés sectorial o particular.

Por ello, se nos ocurre que la concertación debe ser una modalidad de gestión que habrá que desarrollar, perfeccionar y adaptar en cada momento. Pero la etapa que se iniciará a partir de marzo próximo deberá sin duda, constituir el punto de partida para la construcción de una sociedad participativa en todos los ámbitos y que signifique un verdadero reaseguro para de la democracia.

## CONSENSO PARA LA TRANSFORMACION

Finalmente se plantearon algunas de las dudas que pueden generarse sobre la validez de la concertación. Particularmente aludimos a una disertación que hace algún tiempo efectuó el economista argentino Doctor Guido Di Tella en nuestro país, donde señalaba que la política de consenso es menos apta para las grandes transformaciones que la de confrontación. Al respecto decía que "no estoy dando una visión gatopardista, sino más bien una visión pantagruélica de una sociedad que engloba todo, que digiere todo, que absorbe todo, pero que mantiene sus clímentes libres de conmociones". Agregaba: "una gran política de innovación, de cambio social es muy difícil de hacer de manera consensual. En un momento dije que la política consensual Inglesa no había sido gatopardista pero me tuve que defender de la acusación porque está al borde. La política de consenso corre el riesgo de ser una política de no hacer nada, que tenga a todo el mundo contento, que distribuya un poquito los garbanzos que hay. Pero si hay que tomar medidas de cirugía y cambiar rumbos, no se puede porque el consenso se rompe".

Y si uno plantea el mismo tiempo la necesidad que tiene el país de transformaciones profundas, ¿cómo se concilia con el clamor por la concertación?

Hubo una casi unánime respuesta: "La confrontación sería el caos".

Pero, y ¿cómo hacemos las transformaciones?

Sin duda que es una pregunta clave. ¿Podrán lograrse mediante una política consensual? Creemos que sí. Porque Di Tella se refiere a sociedades que consensualmente han ido progresando, hasta que en determinado momento se estancaron y debieron recurrir a una confrontación. La Inglaterra de Thatcher no es otra cosa que una ruptura en el proceso de armonía británico.

Y el punto de partida para Uruguay, es el fin de una política de confrontación que buscaba en definitiva dejar las cosas como estaban. A lo sumo, se planteaba una transformación regresiva.

La alternativa de progreso es, sin duda, a través de una política de consenso. Esa es la realidad uruguaya. Y el actual estado de fe social. Que lo logremos, será nuestra responsabilidad colectiva.

# Hay más semanarios y saldrán nuevos diarios

Mientras sigue creciendo el mercado de las publicaciones semanales o periódicas —desde hoy circula otro semanario— se anuncia la inminente aparición de por lo menos un nuevo diario.

Se trata de "La Hora", el que responde a sectores de Izquierda y cuyo permiso se tramita actualmente.

Mientras tanto, periodistas vinculados a los semanarios "Búsqueda", "Aquí" y "Jaqué" estudian las posibilidades de editar sus respectivos diarios.

Grupos del nacionalismo, por su parte, estarían dispuesto a convertir en diario al semanario "La Democracia", para lo cual incluso ya habrían comprometido la contratación de una imprenta que trasladó su planta desde Maldonado a Montevideo.

Con la aparición de "La voz", un semanario de asuntos sindicales y sociales, lle-

ga a veinte el número de las publicaciones periódicas. Quince de ellas responden a orientaciones políticas, siendo el resto independientes, de humor o culturales.

El Partido Nacional cuenta con cinco de esas publicaciones: La Democracia, Sin Censura, Unidad Nacional, El Debate y La Nueva República.

El Partido Colorado con cuatro: Jaque, Opinión, Correo de los Viernes, La Semana Uruguaya y Jaque.

Responden a sectores del Frente Amplio: Aquí, la temporalmente clausurada Dignidad, Participación, Asamblea y Realidad.

No están alineados partidariamente Búsqueda —que reaparece el miércoles 27 o el jueves 28, tras su clausura de ocho ediciones—, Crónicas Económicas, Orsai, El Bote y Relaciones.

## Un año de prisión indebida

Esther Blanca Gabin Cerviño fue detenida en diciembre de 1975 y procesada en febrero de 1976 por la comisión de delitos de asociación subversiva y atentado contra la Constitución en el grado de conspiración seguido de actos preparatorios. Fue condenada a siete años y medio de penitenciaría por sentencia de primera instancia, luego confirmada por sentencia del Supremo Tribunal Militar.

Cumplió íntegramente la pena, cuya duración venció el 22 de junio de 1983. Mañana hará un año.

Sin embargo, no fue puesta en libertad definitiva, como hubiera correspondido. Ese día fue trasladada del Establecimiento Militar de Reclusión N° 2, sito en Punta de Rieles, al Grupo de Artillería N° 5 en donde permaneció recluida hasta el 10 de diciembre de 1983 en que se la transfirió al Regimiento de Caballería N° 9. En enero de 1984 fue

trasladada al Regimiento N° 6 de Caballería, donde aún permanece.

Este nuevo año de prisión lo ha cumplido a disposición del Poder Ejecutivo en régimen de "medidas prontas de seguridad".

Si la Justicia Militar —que no peca de benevolencia, ni mucho menos— la condenó a siete años y medio de penitenciaría, ¿qué razón puede invocar el Poder Ejecutivo para prolongar su reclusión un año más? ¿Y hasta cuándo habrá de prolongarse esta prisión? ¿No es ésta, acaso, una forma de violar el principio del *non bis in idem*, que prohíbe castigar dos veces a una misma persona por la comisión de un mismo hecho?

El Poder Ejecutivo tendría que dar una explicación. O, mejor aún, disponer la inmediata libertad de Esther Blanca Gabin Cerviño.

## Liberarán a Rosario Pietraroia

La Justicia Militar dispuso la libertad del obrero metalúrgico Rosario Pietraroia, que se encontraba detenido desde 1976.

Fuentes diplomáticas Italianas y de UNTMRA indicaron que en las próximas horas se hará efectiva la salida del Penal de Libertad del trabajador de 72 años de edad.

Un comité para su liberación había sido creado en Milán, para conseguir su traslado a dicha ciudad italiana y

allí tratarlo adecuadamente con una operación de cataratas en su vista.

Las gestiones finalmente se cumplieron la semana anterior cuando una misión italiana llegó a Montevideo para entrevistarse con las autoridades uruguayas.

Voceros diplomáticos indicaron que continúa en pie el ofrecimiento para que Pietraroia y su familia viajen a Italia, pero que en definitiva dependerá de lo que ellos resuelvan.

## Don Marcos Batlle Santos

Tras un largo proceso, acaba de fallecer don Marcos Batlle Santos, correligionario que cumplió importantes funciones públicas y desplegó una larga actividad política. Sobrino de Batlle, hermano de Luis Batlle, estas circunstancias supusieron verdaderas obligaciones que le exigieron sacrificios.

Hombre de trato llano y sencillo, rehuía toda clase de espectacularidad y sólo aceptó una vez ser candidato a diputado por el Departamento de San José para poder incorporarse al Batllismo una corriente minoritaria, pero necesaria para confirmar su triunfo electoral.

Administrador de destacadas condi-

ciones, demostró su atributos de eficiencia y probidad en la Caja Civil, donde ocupó un cargo de Director y luego en el Banco de Seguros, donde culminó su gestión de gobernante.

Hombre de consejo, su opinión gravitó en la acción de algunos de los hombres más importantes de la colectividad y en los propios cuerpos gubernamentales, ya que en todos era siempre muy respetada su interpretación de los hechos políticos, expuesta siempre con claridad y madurada a través de una larga y rica experiencia.

En sus hijos, José Luis y Marcos, el Partido y el país recogen la continuidad de su personalidad.



NO HUBO PROTESTA

El embajador argentino, Dr. Carlos H. Perette, negó la existencia de una protesta o reclamo alguno del gobierno uruguayo. El embajador argentino señaló que "No ha existido ningún reclamo o protesta verbal, ni escrita de parte de la Cancillería uruguaya ante la Embajada argentina por el acto cumplido en la ciudad de Concordia el 25 de mayo pasado por expresiones del político uruguayo, Wilson Ferreira Aldunate". El Dr. Perette desmintió de esta forma informaciones difundidas por una agencia internacional de noticias, añadiendo que "el gobierno argentino es totalmente ajeno a las expresiones del citado político uruguayo y rechaza toda actitud que pretenda desestabilizar o derribar a cualquier país de América Latina, ya que el presidente de la República Argentina, Dr. Raúl Alfonsín, y el canciller Dr. Dante Caputo, han sido y son voceros infatigables de la unidad latinoamericana y aun de la unidad iberoamericana". Posteriormente el ministro de Relaciones Exteriores, Dr. Carlos A. Maeso, admitió que en las reuniones mantenidas con el Dr. Perette, manifestó la "grave preocupación del gobierno" por los hechos sucedidos en territorio argentino.

### AUSENTISMO LICEAL

El viernes de la semana pasada se produjeron situaciones anormales en varios liceos de Montevideo. Los alumnos concurrieron a clase sin el uniforme reglamentario y les fue impeditida la entrada a los institutos de enseñanza. Los estudiantes reivindican el uso del pantalón vaquero, prenda que desde la intervención de la enseñanza ha sido sustituida por el uso obligatorio del

uniforme, así como la prohibición del uso del pelo largo.

### OIT: INFORME DE DELEGACION OFICIAL

A través de un comunicado, el Ministerio de Trabajo y Seguridad Social hizo saber que recibió un informe de la delegación oficial ante la 70 Asamblea Anual de la Organización Internacional del Trabajo que se celebra en Ginebra. Dicho informe señala que fueron levantadas las observaciones contra el gobierno uruguayo, en lo que dice relación con los procedimientos administrativos, como a la regulación y solución de los conflictos laborales.

### CLAUSURA

El presidente de la República en acuerdo con los ministros del Interior y de Defensa Nacional dictó una resolución por la que se clausuró por ocho ediciones consecutivas al semanario "Dignidad". La resolución del Poder Ejecutivo señala que "en dicha publicación se incluyen en la carátula y en su página 7, menciones que se refieren a convocatorias públicas y organización de movilizaciones de masas" y agrega que "las enunciadas inserciones, entre otras en dicha edición, implican infracciones de las normas gubernativas vigentes y reguladoras además, en esta materia de prensa, de la actividad política nacional".

### REUNION DE CARTAGENA

Uruguay fue invitado a la reunión convocada por Argentina, Brasil, Colombia y México, que se celebra en la ciudad colombiana de Cartagena de Indias, en la que se analiza la situación económica de América Latina, en especial el endeudamiento externo de la región. La invitación fue cursada por nota del gobierno colombiano. Para concorrir a la reunión el gobierno designó una delegación que es encabezada por el Ministro de Relaciones Exteriores, Dr. Carlos A. Maeso, y el Subsecretario de Economía y Finanzas, Cr. Leonel Rial.

### BCU - CONFORMES

El Banco Central del Uruguay no plena ejecutar a los firmantes de conformes que habiendo pagado parcial o totalmente sus obligaciones figuran como deudores al no haberseles devuelto oportunamente los correspondientes documentos. Así lo señaló el presidente del Banco Central, Cr. Juan Protasi a un grupo de personas afectadas por este problema.

## Apoyo a la fórmula del Batllismo

Un numeroso y calificado núcleo de Convencionales nacionales y departamentales y dirigentes partidarios integrantes de la Agrupación "Por el reencuentro batllista y berretista de Canelones" que lidera el señor Orlando Virgili, acompañado de representantes de las fuerzas vivas del Departamento canario, se hizo presente días atrás en la Casa del Partido Colorado a fin de expresar su adhesión a la posible fórmula presidencial de los Doctores Sanguineti y Tarigo. En esta ocasión el señor Orlando Virgili recordó en un breve discurso la acción de don Tomás Berreta en lo nacional y departamental y expresó la confianza del pueblo de Canelones en los correligionarios que en nombre del Batllismo ejercerían la primera magistratura del país a partir del 19 de marzo, testimonio de su apoyo de

su Agrupación en la lucha electoral.

### CNEL. (R) GUILLERMO RAMIREZ

El Comité Ejecutivo Nacional del Partido Colorado recibió, en su última sesión, al Cnel. (R) Cr. Guillermo Ramírez, para expresarle la reiteración de su confianza ante la errónea mención que se ha hecho de su nombre, vinculándolo con la investigación que la Justicia argentina lleva adelante respecto a los asesinatos de Michelini y Gutiérrez Ruiz.

Varios de los integrantes del cuerpo destacaron las condiciones morales y cívicas del Cnel. (R) Ramírez, afirmando su convicción absoluta de que nada tuvo que ver con los lamentables episodios.

Reagan y el control de armas

# "¿Qué diablos podemos hacer?"

## OBLIGADO A NEGOCIAR

Washington. — Un día después de urgir al presidente Reagan a que buscara la realización de reuniones cumbres anuales con los soviéticos, el líder de la mayoría en el Senado, Howard H. Baker Jr., de Tennessee, abandonaba la Casa Blanca para enfrentar a los periodistas que lo esperaban junto al camino de entrada. Un momento antes de que se apartara de la puerta, James A. Baker III, jefe del estado mayor de Reagan, apareció junto a él.

### DISPUESTOS A HABLAR CON LOS ROJOS

Un día antes la Casa Blanca había tratado con indiferencia la idea de la conferencia cumbre, pero James Baker le dio un consejo al senador: decirle a los periodistas que le preguntaran a Reagan acerca de la conferencia cumbre en su conferencia de prensa de la mañana siguiente.

El senador lo hizo, y Reagan empleó la conferencia de prensa para declarar que "estamos listos, con voluntad y capacidad" para tener un encuentro con los soviéticos.

El brusco cambio en el tono de Reagan fue reforzado el sábado cuando los funcionarios de la Casa Blanca dijeron que Estados Unidos podía reanudar las conversaciones económicas - limitadas con Moscú que quedaron suspendidas después de la invasión soviética a Afganistán, aunque no dieron detalles. Y Reagan ha dejado de lado su oposición a las negociaciones sobre armas antisatélites.

Hace unos diez días los acontecimientos subrayaron una ansiedad republicana creciente en el Capitolio acerca del control de armas y el enfriamiento en las relaciones de los superpoteres. También hicieron resaltar el forcejío de Reagan en los últimos meses para caminar sobre una delgada línea entre la presión política que le pidió adelantos con los soviéticos y las exigencias de los consejeros de política exterior de que se mantenga firme contra los mismos.

Reagan trató de satisfacer esas demandas opuestas con un gesto conciliatorio sobre la conferencia cumbre que fue más un cambio de tono que algo sustancial, según informaron funcionarios de la Administración.

Al mismo tiempo, sin embargo, estos funcionarios declararon que Reagan está decidido a participar en la reparación de las relaciones estadounidense - soviéticas, aun cuando pueda no producirse antes de las elecciones.

Dijeron que esa era la actitud que existía tras el exasperado comentario que Reagan le hiciera al Primer Ministro Pierre Trudeau en la conferencia cumbre económica de hace unos días: "Maldición, Peter, hemos hecho ofrecimientos, para terminar sentados con sillas vacías. ¿Qué diablos podemos hacer para que esos tipos vuelvan a sentarse a la mesa?" Los funcionarios también citaron el comentario de Reagan ante una sesión cerrada de los líderes congresistas republicanos acerca de que ha tenido el cuidado de no amenazar a los soviéticos en los últimos meses.

"Si quieren mantener su sistema absurdo, perfecto", dijo Reagan sobre los soviéticos. Algunos funcionarios de la Casa Blanca leyeron en la observación un cambio en el modo de encarar a los soviéticos por parte de Reagan respecto a sus predicciones anteriores de que con el tiempo el comunismo descansaría "en el basurero de la historia".

"Es un cambio en su punto de vista", dijo un funcionario. "Ya no se trata de un imperio maligno; es un sistema absurdo pero un sistema con el que tenemos que entendernos."

El tono relativamente conciliatorio de Reagan tenía un propósito interno tal vez más significativo, afirmaron las fuentes: tranquilizar a los nerviosos aliados del Congreso mostrándoles que se esfuerza por volver a entablar el diálogo con Moscú.

Tales ansiedades tomaron estado público en el Senado controlado por los republicanos, que aprobó días atrás una enmienda sobre las pruebas de armas antisatélite, lo que impulsó a Reagan a hacer negociaciones que antes había rechazado. Reagan dijo entonces en la conferencia de prensa que "no hemos cerrado la puerta" a tales conversaciones.

La preocupación también subió a la superficie durante el debate del Senado sobre el misil MX, que sobrevivió cuando el vicepresidente Bush dio su voto para romper el empate.

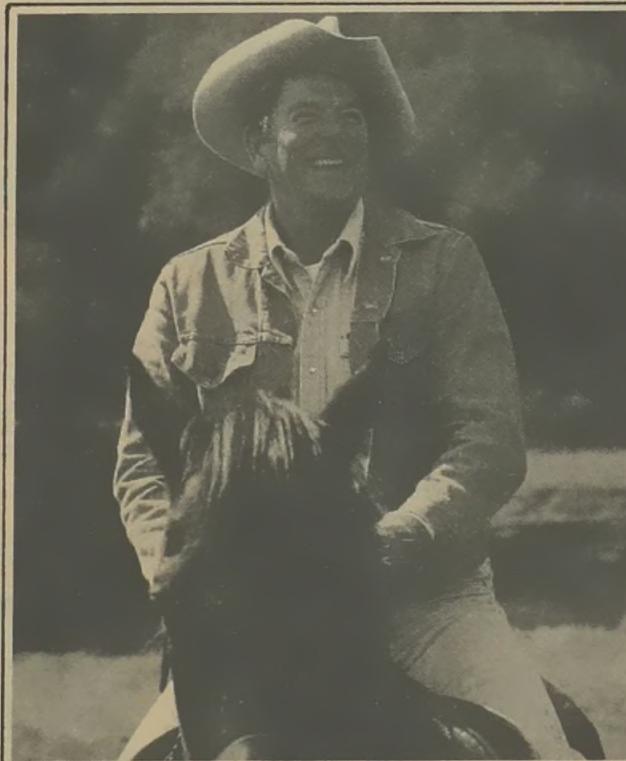
Y dibujándose en el horizonte existe la posibilidad de que los demócratas intenten hacer del control de armas el tema dominante de la campaña presidencial. El presidente del Partido, Charles T. Manatt, dijo a los escritores de la plataforma demócrata hace dos semanas que Reagan se había comprometido a "preparar la

que hace cuatro años. Los informes también muestran que los votantes dicen que creen en una proporción de 5 a 3 que las políticas de defensa y de asunto exterior de Reagan han acercado a la nación a la guerra.

Pero los estrategas republicanos afirman que creen que Reagan está mejor ubicado para la campaña que el aparente candidato demócrata, Walter F. Mondale. Dijeron que Reagan es considerado un líder fuerte y que puede mostrar flexibilidad fácilmente. En cambio, afirmaron, Mondale es considerado como demasiado inclinado a tratar con los soviéticos y tendrá problemas para mostrarse fuerte.

## LA GUERRA INNECESARIA

"La fuente del temor republicano proviene de la campaña de 1980", dijo otro estratega de Reagan. "Es la preocupación de que Reagan pueda meternos en un guerra innecesaria."



Reagan contra el comunismo: descansarán "en el basural de la historia"

guerra en el espacio" y que un segundo mandato de Reagan "acerca más a Norteamérica a la posibilidad de la guerra nuclear".

El tema es una nube potencialmente oscura sobre un horizonte político por lo demás brillante para Reagan, cuando sus porcentajes de aceptación pública están en alturas récord y la recuperación económica ofrece buenos augurios para su reelección.

"Mi opinión es que si las elecciones se llevan a cabo hoy, Reagan podría sobrevivir a un mayor distanciamiento dentro del clima de guerra fría", afirmó el republicano Jim Leach, de Iowa. "Pero en el momento de las elecciones, el tema de la paz es algo que bien podría resultar explosivo."

En opinión de los consejeros políticos de Reagan, los norteamericanos tienen tres puntos de vista dominantes sobre los soviéticos: no confían en ellos, creen que la nación debiera ser fuerte para estar a su altura, y desean un presidente que hable con ellos. Reagan tiene ventajas en los dos primeros puntos pero falla en el tercero, dijeron los consejeros.

"En este momento estamos en una especie de punto crítico de equilibrio", entre estos puntos de vista, agregó uno de ellos.

Los demócratas aluden que consideran a Reagan vulnerable en este tema debido a estudios que muestran que los norteamericanos creen en una proporción de 3 a 1 que el mundo es menos seguro hoy

Ese es uno de los motivos por los que la Casa Blanca, después de rechazar en primer término la idea de la conferencia cumbre, había cambiado de actitud hace un par de semanas para disipar las preocupaciones del Congreso sobre el control de armas y para subrayar el deseo de Reagan de hablar con los soviéticos.

Los funcionarios de la Casa Blanca dijeron que el mayor catalizador para el cambio de tono de Reagan fue la propuesta inesperada del senador Baker y el presidente de la Comisión de Relaciones Exteriores, Charles H. Percy, de Illinois, de realizar reuniones cumbres anuales de las superpotencias.

En un discurso de inauguración en el Dartmouth College, cuando Reagan estaba regresando de Europa, Baker planteó las reuniones cumbres anuales empleando un lenguaje que sus consejeros evitaban que podía ser considerado por la Casa Blanca como crítico respecto a Reagan.

Si mencionar al presidente, Baker culpó a la "agria retórica" entre Washington y Moscú por haber "enturbiado el diálogo entre los superpotentes".

Baker afirmó que las conferencias cumbres son "un imperativo de nuestra época peligrosa" y sugirió que se realizará una reunión cumbre en Estados Unidos "este año o el próximo".

El y Percy presentaron la idea a Reagan al fin de una reunión de los líderes del Partido Republicano. Según todas las opiniones, el presidente fue reservado. Los

funcionarios de la Casa Blanca supusieron que Percy estaba respondiendo a la presión de la dura campaña por la reelección. "Pensamos que nos estaba manipulando", dijo un funcionario.

Pero quedaron sorprendidos e irritados cuando Baker, que se está retirando del Senado, dijo francamente a los periodistas que las condiciones de Reagan para una reunión cumbre —que fuera bien preparada y tuviera una posibilidad razonable de éxito— "distaban de ser anacrónicas".

"Las circunstancias han cambiado", agregó Baker. "Los rusos están escalados y no hablarán con nosotros sobre control de armas. Y cuando se cuenta con circunstancias cambiadas hay que cambiar de estrategia."

El mundo "es tan peligroso y los rusos tan obstinados", dijo Baker, "que tendremos que imaginar un medio de no hacerlos estallar el uno al otro".

El principal consejero político de Reagan, James Baker, estaba en el Capitolio esa mañana. En ausencia de él se escribió una respuesta a los dos senadores, dijeron los funcionarios de la Casa Blanca. Si Baker la hubiera visto antes, la respuesta podría no haber sido tan directa al rechazar la propuesta de los senadores, dijeron los funcionarios.

La declaración fue aprobada esa mañana por el Secretario de Estado, George P. Shultz y el consejero en cuestiones de Seguridad Nacional, Robert C. McFarlane, dijeron las fuentes. Se dejó saber que ambos se preocupaban de que Reagan siguiera adhiriendo a sus condiciones previas para una reunión cumbre como para no hacer concesiones innecesarias, dijeron los funcionarios.

## IRRITACION INTERNA

El rechazo de Baker y Percy molestó a algunos republicanos del Senado, sin embargo. "La mayoría de los republicanos desean realmente ver al presidente decir que desea reunirse" con los soviéticos, declaró el senador Larry Pressler. "El público se está cansando de todas esas excusas por ambas partes."

"El presidente no puede perder en este asunto", dijo el senador William S. Cohen. "Si declarara 'Estoy dispuesto a ir a cualquier parte, en cualquier momento', no obtendría más que ventajas."

En privado, algunos de los consejeros políticos de Reagan se manifestaron de acuerdo. El reclamo "no fue adecuado, políticamente", dijo uno de ellos.

El miércoles 13 de junio, según varios funcionarios de la Administración, Reagan decidió emprender un nuevo plan de acción. "Creo que él no estaba complacido con la formulación", dijo un funcionario. "Sabía lo que habíamos estado diciendo todo el tiempo, pero sentía que era demasiado dogmático. Deseaba ir a una conferencia cumbre y no exigir que se tratara de un trato preconcinado." Reagan ha dicho hace poco que los soviéticos están "en hibernación", que se están "recomponiendo" después de las muertes de Leónidas Brezhnev y Yuri V. Andropov y el ascenso de Constantín Chernenko.

Pero Reagan dejó en claro a sus ayudantes mientras se preparaba para la conferencia de prensa que sentía que podía arriesgar una apertura poco específica a Moscú sobre una reunión cumbre. Antes de la conferencia de prensa habló con Shultz y McFarlane en la oficina oval.

"Fue un encuentro realmente fluido", dijo un funcionario bien informado. Algunos ayudantes opinaban que la idea de una reunión cumbre "necesitaba más elaboración" antes de poder ser planteada públicamente, pero Reagan decidió arriesgarse a plantear una apertura esa misma noche, dijo. "Lo que ha ocurrido es que la situación ha madurado en cierto modo. Reagan puede aceptar ciertos riesgos en favor de un adelanto en las relaciones" con los soviéticos.

El funcionario dijo que McFarlane y Shultz se mostraron complacidos después de que Reagan hubiese planteado la apertura sin "ceder ni ofrecer concesiones ni perder terreno en ningún sentido".

DAVID HOFFMAN  
(The Washington Post)

**La Comunidad cruce en sus junturas**

# El tiempo del "europesimismo"

Bruselas, Bélgica — Si se miran los macizos edificios grises que constituyen los cuarteles institucionales de la Unidad Europea occidental, si se recorren los pasillos donde se apilan los expedientes de trabajo atrasado, si se escucha el parloteo de idiomas que proviene de las infinitas y pequeñas oficinas y las enormes suites, es difícil creer que nunca haya existido una Europa unida.

## PARA NO GUERRAR CONTRA SI MISMA

Por el solo peso de su burocracia la mitad occidental de este continente parece vinculada tan estrechamente a una red de organizaciones y acuerdos que sólo una Tercera Guerra Mundial podría despedazarla.

Fue precisamente ese temor —el de Europa pudiera entrar una vez más en guerra consigo misma— lo que impulsó a personas como el francés Monnet a elaborar un sistema que, por medio del libre intercambio comercial y la prosperidad común, atara los destinos de las naciones de Europa.

Sin embargo después de menos de 30 años, la pieza central de la unidad continental, la Comunidad Europea integrada por 10 naciones, cruce en sus junturas. La crisis no es producto de la guerra ni del holocausto, sino de una controversia más mundana, nacida del cansancio, la obstinación y la ansiedad producida por la recesión. Un nuevo ejemplo de "eurojerga", comprensible en los ocho idiomas oficiales de la Comunidad, se ha impuesto en los salones de sus cuarteles de Bruselas. La palabra es "europesimismo".

Incluso el aumento de la alarma es motivo de desacuerdo aquí. "Si no se hace nada" acerca de la Comunidad, advirtieron cinco destacados grupos de estudio en un informe del año pasado, "nos vemos enfrentados con la desintegración del más importante logro europeo desde la Segunda Guerra Mundial".

Un integrante de la Comisión Europea, el cuerpo ejecutivo no partidario de la Comunidad, constituido por tecnócratas, se rió y se encogió de hombros como respuesta: "Espero que todos capecemos el temporal".

Mientras Japón y Estados Unidos hacen despegar la recuperación económica, inventando, construyendo, vendiendo y creando empleos, Europa parece quedarse atrás: vivir de los recuerdos de la grandeza pasada, demasiado estancada o absorta en sí misma como para cambiar. Los altos niveles de desocupación han seguido incambiados o han empeorado. La industria se retrasa: la tecnología es obsoleta. La Comunidad se ha quedado sin dinero para pagar la burocracia.

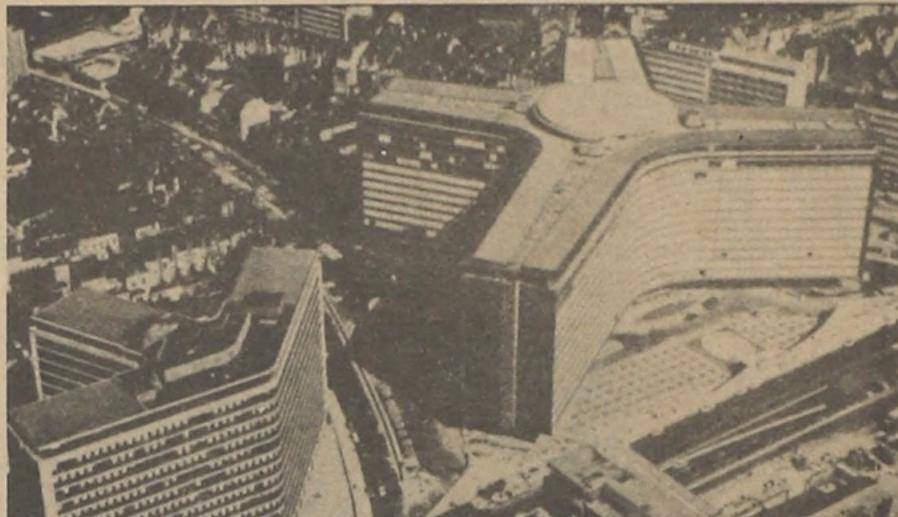
Este año —para consternación de sus profesionales, la tensión ha comenzado a hacerse evidente, cuando dos conferencias cumbre se desmoronaron, numerosos encuentros de ministros terminaron en competiciones de gritos y disputas indecorosas estallaron respecto a sumas de dinero relativamente menores.

Para gran parte del mundo, la Comunidad se ha convertido en objeto de burla o de exasperación, simbolizada por montañas de alimentos excedentes producidos por agricultores subvencionados, por el proteccionismo comercial para quienes son integrantes del club y "dumping" de mercaderías para quienes no lo son, y por egoístas renuncias sobre presupuestos y regulaciones.

Se han trazado límites nítidos entre distintos grupos de europeos acerca de cuál es el problema y qué puede ha-

Europa nunca ha existido. No es la suma de soberanías nacionales en un cónclave que crea una entidad. Hay que crear auténticamente a Europa.

JEAN MONNET, uno de los fundadores del Mercado Común Europeo.



Los cuarteles Institucionales de la unidad europea en Bruselas: no hay dinero ni para pagar la burocracia

cerse al respecto. Algunos que la dificultad es estructural —un sistema anticuado que ya no se aplica a las necesidades de hoy—. Otros afirman que es temporal: debido en primer término a la parsimonia puntillosa de Inglaterra, una recién venida del club, y a la personalidad de la Primera Ministra Margaret Thatcher.

Las soluciones propuestas van desde una revisión importante del tratado fundador de la organización hasta "capear el temporal". Se han dado algunos más impulsados por la conferencia cumbre de naciones industrializadas que acaba de terminar en Londres y por la elección de un nuevo Parlamento europeo, el segundo sostén de las instituciones gobernantes de la Comunidad. La votación se llevó a cabo el jueves y el domingo pasados.

Y el presidente francés François Mitterrand, actual presidente de la tercera parte del triunvirato regente de la Comunidad —el Consejo de Ministros— parece decidido a establecer un legado importante de cambios antes de que termine su período después de la próxima conferencia cumbre europea, a fin de este mes.

## DETALLES POSTERGADOS

"Desde el principio, nadie quiso clavar cuál sería el alcance de la Comunidad, afirma Gaston Thorn, actual presidente de la Comisión Europea. "Los maximalistas temían que fuera menor" de lo que deseaban. "Los minimalistas, como el presidente francés Charles De Gaulle, temían que fuera mayor".

Para quienes la concibieron, lo importante era dejar establecida la Comunidad. Los detalles se allanarían más tarde, una vez que se dejara establecido un sistema que vinculara a Alemania, o al menos el nuevo país de Alemania Occidental, con sus vecinos en una hermandad política por medio de beneficios económicos mutuos que aseguraran el fin de las guerras europeas.

En 1957, después de una serie de arranques en falso y acuerdos menores, Francia, Alemania Occidental, Italia, los

Países Bajos, Bélgica y Luxemburgo firmaron el tratado de Roma, que dejaba establecida la Comunidad Europea (el Mercado Común), pieza central de toda la Comunidad.

"Detrás del árido texto", escribió el autor británico Anthony Sampson en su libro de 1968 *Los nuevos europeos*, "había todo tipo de esperanzas, ideas y teorías... basadas en la creencia de que el libre intercambio dentro de un mercado más amplio aumentaría no sólo la prosperidad sino también la estabilidad política".

"Para lograr esto, el tratado prescribió no sólo una unión aduanera sino también reglas para la competencia honesta, el libre movimiento de la mano de obra y del capital, y políticas comunes en cuanto a transporte. El tratado dio amplios poderes a la autoridad central para mantener una expansión equilibrada, para prohibir los 'cartels'. Detrás de los acuerdos comerciales había un propósito político: suministrar sólidas relaciones entre sus estados miembros y preparar una unión más estrecha.

"Más tarde hubo que dejar de lado muchas esperanzas".

La exclusión más flagrante en el nuevo club fue Inglaterra, al principio desinteresada en participar, más tarde con su ingreso bloqueado por De Gaulle.

"Inglaterra pasó por un 'boom' después de la guerra", explicó en una entrevista el profesor Allen Sked, de la Escuela de Economía de Londres, un especialista en la historia económica europea. "No estábamos interesados".

En todo caso, afirmó, la impresión prevaleciente en Inglaterra en esa época era que "no formábamos parte de Europa, simplemente. Eramos un poder mundial. Teníamos 100.000 soldados en Medio Oriente en la década del '50. Acabábamos de luchar con los nazis. 'Ustedes, países pequeños, sigan adelante', decíamos. 'Ustedes, los países que fueron ocupados'. La idea de que éramos como los demás estaba objetivamente equivocada".

Los años '60 produjeron una inversión de la fortuna económica, con los seis integrantes originales en ascenso, y Gran Bretaña cayendo en una depresión al parecer sin fondo. A prin-

cipios de la década del '70, De Gaulle y su oposición a la participación de Inglaterra habían desaparecido, y las metas de la unidad política dentro de la organización se habían visto puestas a prueba por una notoria inclinación de Alemania Occidental hacia el Este bajo la *ostpolitik* del canciller Willy Brandt.

Ambos factores se combinaron para favorecer la entrada de Inglaterra en 1973.

"Francia permitió que Inglaterra entrara para equilibrar a los alemanes", según Sked. Entonces el primer ministro Edward Heath vendió la idea de la participación en la Comunidad a un público británico aún preocupado, subrayando que compartirían la prosperidad europea. Con Inglaterra entraron Irlanda y Dinamarca. Grecia los siguió en 1981.

La ambigüedad que caracterizó el comienzo de la comunidad ha persistido. En vez de establecer una estricta infraestructura comunitaria, un sistema bien definido de auténtico "libre" intercambio comercial, y lineamientos para coordinar otros aspectos de la unidad europea, los detalles fueron dejados librados a lo que el presidente de la Comisión Europea, Thorn, denominó "acuerdos de caballeros".

## CUANDO LA CABALLEROSIDAD NO BASTA

A medida que la situación mundial se hacía más compleja, con precios petroleros y recesión en aumento constante, y el crecimiento de la industria y la tecnología en Estados Unidos y Japón, "por fin tuvimos que enfrentar los problemas", declaró Thorn. "Estábamos hablando de una comunidad, pero no estoy seguro de que todos estuvieran hablando de la misma comunidad".

"¿Qué es más importante ahora: más integración o menos? ¿Sólo una unión aduanera? ¿Integración política? ¿De defensa? ¿Qué significa eso? ¿Cómo funciona? ¿Quién va a pagar?"

"Ha llegado la hora de poner nuestras cartas sobre la mesa, de saber qué significa la Comunidad. ¿Queremos seguir adelante todos, incluida Inglaterra? ¿O deseamos apartarnos? Si no lo decidimos, vamos a perder credibilidad y confianza".

La crisis más inmediata de la Comunidad tiene que ver con el dinero. El presupuesto de este año se ha quedado corto en 2.000 millones de dólares, y el año próximo será aún peor.

Los gastos, muy en especial el sistema comunitario común de subsidios a la agricultura, son pagados a través de una serie de tarifas destinadas a la Comunidad y lo que es ahora una contribución del 1 por ciento de los ingresos del impuesto al Valor Agregado de cada miembro. Inglaterra sostiene que, aunque entró como uno de los países más prósperos de la Comunidad, ahora se encuentra entre los más pobres y en consecuencia está pagando una parte desproporcionada.

La mayoría de los integrantes reconoce que Inglaterra recibe relativamente menos, debido a la pequeña escala y la eficacia de su agricultura, y contribuye más, debido a que como nación comercial importa grandes cantidades y en consecuencia recoge menos ingresos por tarifas. Hasta hace poco, bajo los términos de un acuerdo hecho cuando Inglaterra se unió a la Comunidad, Londres recibía un reembolso todos los años.

Ahora, sin embargo, Inglaterra desea una fórmula permanente establecida para la cifra del reembolso, y ha amenazado con retener sus contribuciones hasta que se solucionen ese punto. La Comunidad ha contestado reteniendo el reembolso a Inglaterra. Aunque en principio se ha llegado a un acuerdo acerca de las exigencias de Inglaterra, los procedimientos presupuestarios de la Comunidad —y los planes para un

(Continúa en la pág. siguiente)

(Viene de la pág. anterior)

aumento general de ingresos— se ven paralizados actualmente por una acerba discusión sobre la escala de la fórmula de reembolso. Hasta que sea resuelta, Thatcher se ha negado a tratar lo que los demás integrantes consideran problemas más acuciantes.

La controversia ha revivido viejos antagonismos entre los ingleses y los demás europeos. Se ha visto complicada por el deseo de muchos miembros de no aparecer como sumisos ante las elecciones parlamentarias europeas, en las cuales una cantidad de partidos políticos gobernantes esperan adelantar algunos pasos electorales.

"Margaret Thatcher no se encogerá ante las elecciones", declaró el presidente del Parlamento europeo Piet Dankert en una entrevista.

Al mismo tiempo él y otras personalidades tienden a culpar a Margaret Thatcher hasta cierto punto. "Siempre existe la dificultad de resolver el problema Inglés", declaró Dankert. "En términos financieros, no es nada. Pero domina las discusiones. No habría ocurrido con Heath. Incluso gente tranquila, como el primer ministro holandés Ruud Lubbers, llegan a enfurecerse".

#### MERCADO LIBRE EN DESCOMPOSICIÓN

Pero incluso para Dankert, la crisis es mucho más amplia que una cuestión de unos pocos cientos de millones de dólares. "Se está haciendo cada vez más evidente que el mercado libre se va fragmentando" y que "hay que asegurar nuevos mercados. La crisis tiene que ver en realidad con eso".

En teoría, el intercambio comercial de la Comunidad es auténticamente libre, con mercaderías que viajan de un país a otro dentro de amplios límites. En la práctica, sin embargo, los miembros con frecuencia entran en conflicto con competidores vecinos, y la política del Consejo Europeo de Ministros —la rama de la triada estructural de la comunidad formada por los líderes gubernamentales que tiene sus propios electores en sus países— refleja con frecuencia ineficaces compromisos políticos.

Las votaciones del Consejo deben ser por unanimidad y, según Dankert, "la unanimidad significa que los irlandeses se ven premiados por sacrificar vacas, y los italianos por aumentar el número de vacas".

Las historias sobre lo que él llama "competencia ineficaz" y compromisos son abundantes. Las cortadoras de césped inglesas están prohibidas en Italia, que tiene su propia industria de cortadoras de césped sobre la base de que incluyen una pieza japonesa. Los agricultores protestan contra los cordeos importados de Francia, los franceses protestan contra los pavos provenientes de Inglaterra.

Existen los problemas continuos del nacionalismo y la competencia dentro de la Comunidad. Cada integrante opera su propio sistema telefónico no integrado, regido por una compañía nacional, y nadie desea abandonarlo. Lo mismo se aplica al transporte, en especial en el caso de las aerolíneas nacionales. Las prácticas contables no están estandarizadas; tampoco los sistemas bancarios y de seguros, con el resultado de que los miembros no pueden competir en el país del otro para poder crecer.

La investigación y el desarrollo en el campo de la tecnología informática, que muchos consideran la ola del futuro, tiene poco apoyo en fondos y está fragmentada, y no es competitiva contra los pasos dados por Estados Unidos y Japón.

"Es un modo perezoso de actuar, con un mercado protegido, cautivo", declaró Etienne Davignon, vicepresidente de la Comisión Europea y comisario para industria.

#### SUBSIDIOS FATALES

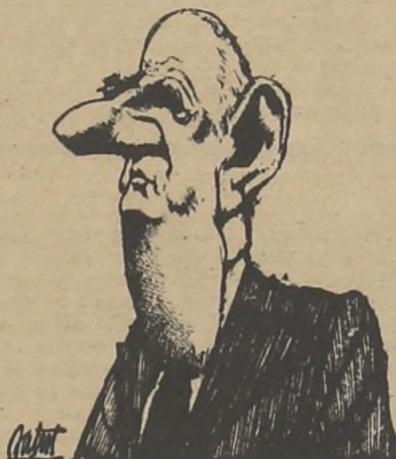
Está el problema de la agricultura, y el hecho de que las dos terceras partes del presupuesto de 24.000 millones de dólares de la Comunidad va a pasar a subsidios para la producción de alimentos, gran parte de los cuales terminan almacenados en los depósitos.

Está el problema de la autoridad, y las tareas asignadas, entre los tres órganos principales de la Comunidad. A Dankert, presidente del Parlamento le gustaría que ese cuerpo ubicado en Estrasburgo y relativamente oscuro tuviera más poder. La Comisión en Bruselas, destinada originalmente a ser el poder ejecutivo no partidario de la Comunidad, sin relación con los intereses de un país en especial, se ha convertido en lo que un integrante denominó un simple "grupo de cerebros".

El Consejo de ministros, constituido por los diversos líderes gubernamentales que van rotando la presidencia entre ellos cada seis meses, se ha vuelto todopoderoso. Y para Dankert y otras personalidades es allí donde reside el problema básico.

Cuando los políticos electos que gobernan a cada uno de los países integrantes buscan tema para sus campañas, la Comunidad se convierte con frecuencia en el chivo expiatorio. "Todo lo que la Comunidad logra es vendido como 'resultados nacionales', afirmó Dankert. "Todo lo que no puede lograrse a nivel nacional es atribuido a la Comunidad".

Los próximos meses serán cruciales para la Comunidad. La entrada de Portugal y España, que la Comunidad ha-



De Gaulle, el líder de los minimalistas: ¿por qué dejaron entrar a Inglaterra?

bía establecido para setiembre, se ve estorbada por discusiones sobre el libre acceso a los mercados de mercaderías como aceitunas y vinos, ya producidos por los miembros actuales.

El tema de la reducción del presupuesto aún no está resuelto. Se han presentado nuevas cuestiones sobre las posibilidades de políticas conjuntas de defensa.

Una cosa sobre la cual la mayoría de los países integrantes y sus europeos tienden a estar de acuerdo es que seguir con las disputas entre Estados Unidos y Europa sobre las relaciones Este-Oeste y las políticas de intercambio comercial están ayudando, más que estorbar, los esfuerzos de la comunidad por poner su casa en orden.

A medida que el dólar estadounidense se fortalece y las tasas de interés norteamericanas emplean a aumentar, para el notorio deterioro de las economías europeas, y mientras las conversaciones de control de armas siguen languideciendo, la Comunidad Europea ha tendido a estrechar filas. "Estados Unidos y Reagan los han impulsado a mejorar sus vínculos", afirmó Dankert.

KAREN DEYOUNG  
(The Washington Post)

#### ¿Qué pasará en Cartagena?

## Un mundo al revés

Si los países deudores de América Latina estuvieran tan unidos acerca de lo que tienen que hacer con su problema común como lo están los banqueros extranjeros acerca de cobrar su dinero, el encuentro de esta semana de los ministros de Asuntos Exteriores y Economía de América Latina en Cartagena, Colombia, habría tenido el efecto de una medida de fuerza.

#### ANEMIA FINANCIERA Y TRASTORNOS SOCIALES

Pero los gobiernos de América Latina están políticamente divididos, inseguros acerca de la intención de los demás y debilitados por la anemia económica y los trastornos sociales. Se carece de un fuerte liderazgo regional y no hay indicios de decisión para emprender una audaz acción colectiva.

Las ansiedades compartidas acerca de la carga aplastante de la deuda externa de la región, que asciende a 300.000 millones de dólares y la alarmante declinación del crecimiento económico desde 1982, produjeron el grito de auxilio contenido en la carta enviada a la conferencia cumbre de líderes de países industrializados de Londres por los presidentes de Argentina, Brasil, México y Colombia.

Lo que los países latinoamericanos recibieron como respuesta fue rigidez. Liderados por el presidente Ronald Reagan, los grandes acreedores rechazaron un "plan de responsabilidad compartida" para aliviar la carga de la deuda. Se les dijo a los países latinoamericanos que elaboraran sus problemas caso por caso con los bancos internacionales que se hacen cargo del 80 por ciento de la deuda y que cobran intereses a un promedio anual de 40.000 millones de dólares.

Ese es el centro del problema. La Comisión Económica para América Latina de las Naciones Unidas calcula que los países de la región, todos hambrientos de capital para promover su economía y su desarrollo social, pagaron el año pasado 21.000 millones de dólares más para servir su deuda de lo que recibieron en préstamos e inversiones externas a la región.

En palabras de Sergio Correa Da Costa, embajador de Brasil en Estados Unidos, este tratamiento del problema de la deuda es como "una transfusión de sangre del paciente al médico".

Pero en ausencia de una respuesta positiva a su llamada a la cooperación por parte de los gobiernos acreedores en una reestructuración amplia de la deuda, los gobiernos latinoamericanos enfrentan un dilema que divide sus filas.

¿Deben seguir ateniéndose a las reglas de financiación internacional impuestas por los bancos y el Fondo Monetario Internacional, consiguiendo el mejor trato que pueda negociar cada uno por separado, o deben decir "basta" colectivamente a los bancos y plantear términos latinoamericanos para el pago de la deuda, limitando el nivel de las tasas de interés y la suma que pagarán anualmente para servir la deuda?

De los nuevos países que han acordado enviar delegaciones ministeriales a Cartagena, sólo Argentina parece estar dispuesta a plantear un desafío "político" al actual sistema de los bancos extranjeros y el FMI.

La "nueva democracia" argentina liderada por Raúl Alfonsín, hará de Cartagena un trampolín para su rebelión contra las rígidas fórmulas de austeridad del FMI que llevan a salarios reducidos y reducción del consumo como precio para obtener la refinanciación de la deuda.

Ese es un precio que Alfonsín (elegido el año pasado, cuando enfrentó al partido peronista que apoyaban los sindicatos) ha dicho que no pagará. Aunque Argentina está devastada por una inflación anual de más del 500 por ciento, Alfonsín afirma que desea aumentar los salarios reales y pro-

mete un renovado crecimiento económico. Desde diciembre Argentina no ha pagado prácticamente nada de su deuda externa de 43.000 millones de dólares.

#### REVISIONISTAS Y CUMPLIDORES

Bolivia puede ser considerada una alianza de Argentina en la posición "revisionista". Ya ha declarado una moratoria de cuatro años sobre su deuda externa de 4.000 millones de dólares, cuyo pago se ha suspendido desde el año pasado.

Pero Bolivia, que tiene la economía más débil de Sudamérica, no es considerada un ejemplo a seguir por los demás participantes, cuyas posiciones se apartan básicamente de la de Argentina.

Los otros grandes deudores —Brasil con 100.000 millones de dólares, México con 90.000 millones, Venezuela con 32.000 millones y Chile con 21.000 millones— están todos elaborando soluciones a sus problemas de deuda con sus principales bancos acreedores.

Venezuela es una democracia semejante a la de Argentina, con su presidente recién elegido, Jaime Lusinchi, que encabeza un gobierno respaldado por los obreros. Con reservas internacionales de más de 10.000 millones de dólares y una economía de exportación basada en el petróleo, los venezolanos se han apartado de un acuerdo formal con el FMI, pero el gobierno de Lusinchi se ha negado a alinearse con el de Argentina en un enfrentamiento a los bancos.

Méjico, donde la crisis deudora latinoamericana comenzó en 1982 cuando México suspendió el pago de deudas, está buscando activamente plazos mejores para refinanciar su deuda, con ayuda de un superávit comercial de 12.000 millones de dólares que cubre el pago de intereses.

El país que sostiene la balanza en la estrategia de la deuda latinoamericana es Brasil, que tiene la mayor economía y es el deudor más importante. Bajo el actual liderazgo económico de Antonio Delfim Neto, ministro de Planeamiento, Brasil rechaza una actitud de enfrentamiento a los bancos. Aunque tiene que pagar 12.000 millones de dólares en intereses este año bajo el actual esquema de deudas con los bancos, las exportaciones están en alza y los funcionarios económicos pronostican un superávit comercial de cerca de 12.000 millones de dólares para este año.

"Todo lo que tenemos que hacer es mantener negociaciones para mejores plazos: mientras elgamos con el pago de intereses, seguiremos con vida", declaró Delfim Neto, que pronostica un aumento de las exportaciones a un nivel anual de 40.000 millones de dólares para 1987.

En lo que pueden estar de acuerdo con facilidad todos los países latinoamericanos es en que las tasas de interés internacionales tienen que bajar y en que debe combatirse el proteccionismo de los mercados de los países industriales en los foros internacionales como el GATT (Acuerdo General sobre Intercambio y Tarifas) y en el Congreso de Estados Unidos y la Comunidad Económica Europea.

En consecuencia, lo máximo que puede esperarse como resultado en Cartagena es un nuevo llamado de los deudores de América Latina a realizar una conferencia internacional sobre intercambio comercial, que tenga en cuenta las necesidades de los países en desarrollo de expandir sus exportaciones para liquidar sus deudas y en la que se advierta a la administración Reagan acerca de sus déficits presupuestarios, que contribuyen a mantener en alto las tasas de interés.

Los realistas de la región no desean lanzar una "guerra de las Malvinas" financiera para la que no cuentan con la unidad y el vigor necesarios para ganar.

JUAN DE ONIS  
(Los Angeles Times)

Alfonsín en España

# Un Presidente "for export"

En estos días tan agitados que vivimos en el Uruguay se hace verdaderamente difícil mirar hacia afuera y escribir sobre un tema internacional. Esto se debe a que nuestro país se ha convertido en tema internacional de actualidad: lo muestra la legión de periodistas extranjeros que ha llegado a Montevideo, por mar y por aire y las importantes publicaciones que representan.

Como en noviembre de 1980, el mundo siente que nuestro país enfrenta un momento decisivo. Que lo que sucede ahora marcará irrevocablemente el futuro que será.

Y esto también lo sentimos nosotros acá.

Pero ese sentimiento no debe impedirnos mirar hacia afuera y encontrar sucesos, que se desarrollan en el escenario mundial, pero que también son determinantes de nuestro futuro.

En esta semana hubo otro viaje, no por mar sino por aire. El presidente Alfonsín realizó su segunda visita a un país desde que fue electo por el pueblo para gobernar la Argentina. Y la elección de la nación a visitar no debe de haber estado librada al azar ni al protocolo: Alfonsín eligió visitar España. La España de sus antepasados gallegos y también la España del rey Juan Carlos y del presidente Felipe González.

Horas antes de su partida, dio una lección a los países que, por nuestra deuda externa, hemos estado y seguimos estando postrados ante el FMI. Alfonsín rompió el horrador de "carta de intención" que los técnicos de ese prepotente organismo internacional estaban preparando para la Argentina y les remitió otro. Completamente distinto, en la concepción y hasta en el lenguaje que estos documentos acostumbran tener.

Nadie nunca antes había hecho algo así. Y luego partió hacia España.

## LA DEMOCRACIA COMO PEDAGOGIA

Para muchos este viaje de Alfonsín no revistió tanta importancia. En definitiva —piensan— no se firmaron acuerdos fundamentales, ni se hizo mucha pompa, ni hubieron expresiones alusiones. El único resultado en ese sentido fue una moderada declaración conjunta de los dos países reclamando ante Inglaterra sus derechos respectivos sobre el peñón de Gibraltar y las islas Malvinas. A la que Thatcher, —ensoberbeida por la visita en casa de los seis mandatarios de los países más ricos de Occidente y, tal vez, pensando que la aña victoria bética en ultramar vuelve a hacer resurgir su alicaída imagen electoral— contestó con destemplada dresiticia.

Thatcher no querrá negociar, pero se tendrá que hacer. Frente a Gran Bretaña ya no está aquella corte de payasescos y belicosos militares, los mismos que en campos de concentración con nombres ampollosos ("La Perla", "El Olimpo", "El Pozo de Quilmes", etc.) se dedicaron a exterminar a miles de disidentes. Ahora, frente a Inglaterra, está un gobierno electo por el pueblo, representado por un carismático líder que ha puesto a la moralidad en el centro de su accionar. ¡Qué lejos se está de aquel Galtieri envanecido en vaho de alcohol y de gloria!

Pero el viaje de Alfonsín a España no dejó solamente esa declaración reivindicativa. Hubo mucho más.

Su discurso ante el Parlamento español fue una pieza magistral. No sólo un muy buen discurso, sino una verdadera clase de lo qué es democracia. Alfonsín la definió con meridiana claridad, con términos sencillos y entendibles; y la transmitió en cada una de sus inflexiones y en cada uno de sus gestos, que mostraron a un hombre que cree en lo que dice.

Bastó con ver los flashes que nuestra



televisión ofreció de las palabras de Alfonsín para imaginarse el impacto que su presencia provocó en Europa. Se vio a un hombre sólido que ha implantado la práctica democrática en un suelo hasta ahora tan inhóspito para ella. Lo que fue la Argentina ya es un pesadilla que definitivamente quedó atrás. Alfonsín lo asegura.

## LA TIERRA DE LOS ABUELOS

El viaje también fue un homenaje. Un cálido apretón de manos a esa España que, en gran medida nos marcó el camino de retorno a la democracia. Y que nos mostró que la moderación es un ingrediente necesario en la transición de una dictadura a la libertad, no para satisfacer a los usurpadores del poder sino para asen-

tar la democracia naciente sobre sólidos pilares. Juan Carlos de Borbón representa eso: la democracia como logro de un paciente y determinado artífice.

Y Felipe González es el fruto maduro de esa inteligente transición. La llegada de la "ola rosa" a tierras españolas. Una España que sale del sótano de la barbarie franquista y se pone en la vanguardia del mundo. No en logros materiales, pero sí en ideas. Por su carisma, por su imagen fresca de gobernante que sabe lo que hay que hacer, Felipe es el rostro de un nuevo socialismo. Que nada tiene que ver con el grito destemplado, con la bomba y con el atentado. Que tiene rostro humano...

Raúl Alfonsín es la versión rioplatense del mismo fenómeno político. Es la cara de una nueva era...

Volviendo al viaje, permitanme terminar señalando un aspecto, que es de detalle, pero muy significativo. Pocos días antes que Alfonsín visitará la Galicia de sus antepasados, Ronald Reagan realizaba un periplo muy parecido: viajaba a Irlanda, país del cual emigró su familia hace tres generaciones.

El contraste fue total, lo muestran las filmaciones y las fotografías. La llegada y la estadía de Reagan en suelo irlandés fue motivo de grandes dispositivos de seguridad. Enjambres de guardaespaldas rodearon al presidente de los EE.UU. en su pasaje por las calles y cuando visitó un popular pub, uno sólo de los presentes —cuidadosamente seleccionado— representaba a la gente del lugar.

Con Alfonsín en Galicia todo fue distinto. No hubieron espectaculares despliegues de seguridad y el presidente argentino se mezcló, sin pánico con los lugareños de los pueblos visitados. Allá se temió del IRA y aquí no hubo miedo de la ETA. ¿Por qué?

Los hombres bien intencionados no necesitan de barreras de salvaguardia que los alejen de la gente. Ni las admiten. Y menos cuando se trata de los habitantes de la tierra de sus abuelos; cuando ellos vuelven al lugar del que aquéllos partieron.

JOSE LUIS GUNTIN.

## Telex-Telex

### EE.UU. - CHINA

El acuerdo de cooperación nuclear pacífica entre Estados Unidos y China está en suspenso hasta que las agencias de inteligencia estadounidenses indaguen si China ha puesto fin a su presunta colaboración con Pakistán y otros países en el campo de la tecnología de armas nucleares. Informaron funcionarios del gobierno de Reagan. El acuerdo nuclear entre ambos países fue anunciado en Pekín en abril, durante la visita oficial de Reagan a China, calificándolo como el más importante de los acuerdos surgidos de la visita de Reagan. El acuerdo, que significaría unos 20.000 millones de dólares para empresas norteamericanas en los próximos quince años, será demorado hasta que Estados Unidos alcance "entendimiento mutuo completo" sobre las salvaguardias que empleará China para la tecnología, equipos y materiales explosivos nucleares suministrados por Estados Unidos, señaló el vocero del Departamento de Estado, John Hughes. A raíz de este hecho, es posible que el acuerdo no sea presentado al presidente Reagan para su firma ni posteriormente al Congreso, a tiempo como para ser ratificado este año. Se ignora si los chinos tendrán una reacción adversa y si se inclinarán por comprar tecnología nuclear en otros países.

### NICARAGUA - URSS

El coordinador de la Junta de gobierno de Nicaragua, comandante Daniel Ortega, estuvo en Moscú para analizar con las autoridades soviéticas "la situación general de América Central", aunque no se descartó que se pudo

estudiar el tema de posibles adquisiciones de material militar en la Unión Soviética. Antes de partir hacia la URSS, Ortega señaló que Nicaragua está interesada en comprar aviones soviéticos MiG y franceses Mirage. Agregó Ortega que "nosotros hemos dicho que Nicaragua ha hecho gestiones para tener aviones adecuados para enfrentar la agresión que Estados Unidos impulsa contra nuestro pueblo". Paralelamente se señaló que la entrada de Ortega en la Unión Soviética parece destinada a "restablecer el equilibrio" luego de la visita realizada a principios de mes a Managua por el secretario de Estado norteamericano, George Shultz, estimaron observadores.

### BOLIVIA: BANCOS

En los próximos días visitará Bolivia una misión de alto nivel de la banca internacional, a fin de buscar un acuerdo destinado a renegociar la deuda externa del país. La visita se producirá a raíz de la decisión del gobierno de Hernán Siles Zuazo de suspender el pago de la deuda a la banca privada y de no reconocer la acumulación de nuevos intereses en tanto el aparato productivo del país no sea reactivado. La delegación estará presidida por directivos del Bank of America, quienes representan a un consorcio de 128 bancos privados norteamericanos a los que Bolivia adeuda 680 millones de dólares, de los cuales el país debía amortizar este año, alrededor de 240 millones de dólares.

### PAPA EN SUIZA

El Papa Juan Pablo II, al concluir su visita pastoral de seis días a Suiza, dijo

que la armonía que existe entre el pueblo suizo debería servir de lección al resto del mundo. "Sulza ama la paz", sostuvo el Papa en su mensaje de despedida. "Sulza ha aprendido cómo lograr la convivencia entre diferentes culturas y convicciones, con respeto y democracia", agregó. "La forma de vida de los suizos —dijo— supera un simple compromiso en un mundo que tiende tanto a la agresión y al aislamiento. Espero que su sabiduría y filantropía servirán como una lección al mundo", afirmó el Papa Juan Pablo II.

### CHILE: ACUSACIONES

El ex-integrante de la Junta Militar chilena, general Gustavo Leigh, afirmó que el general Augusto Pinochet "es de una ambición ilimitada y no quiere saber de un retorno a la democracia". En una entrevista publicada en la revista "Cauce", Leigh sostuvo que Pinochet "no llegará hasta 1989", fecha en la que culminará su período de gobierno. Luego de estas manifestaciones, el gobierno acusó ante la Justicia a Leigh de violar la seguridad interior del Estado, "difamar e injuriar" a Pinochet y llamar a las Fuerzas Armadas a desobedecer a los mandos superiores. Consultado el general Pinochet sobre la afirmación de Leigh en el sentido de que "no le interesa la democracia", éste expresó: "si lo dijeron tendría algún antecedente, yo tengo otros de él", sin especificar cuáles. El Ministro del Interior, Sergio Onofre Jarpa afirmó: "creo que el presidente Pinochet tiene mucho más cuerda de lo que la gente cree".

### POLONIA: OPOSICION

El cardenal primado de Polonia, Jo-

sef Glemp, condenó el clima de represión que existe en el país. Agregó Glemp que: "en un país tan pobre como el nuestro no necesitamos presos políticos. Las personas que piensan con responsabilidad sobre el futuro del país existen en las dos partes", aludiendo a gobierno y oposición. Glemp afirmó que a veces tan solo la sospecha de que alguien tenga una posición hostil al gobierno "provoca represiones". Desde la clandestinidad, el disuelto sindicato Solidarność ha convocado a la población a que boicotee las elecciones en los consejos populares, mientras que el régimen polaco concede gran importancia a los comicios para elegir consejales en el camino hacia la normalización de Polonia.

### CANADA: PRIMER MINISTRO

El ex-ministro de Hacienda canadiense John Turner, ganó las elecciones internas del Partido Liberal, destinadas a designar al sucesor de Pierre Elliott Trudeau como líder del Partido y primer ministro de Canadá. Turner renunció a su cargo como Ministro de Hacienda en 1975, siendo contadas sus apariciones públicas, aunque a partir de comienzos del presente año comenzó a competir la jefatura del Partido Liberal, contando desde un principio con las mayores posibilidades. Distanziándose cuidadosamente de Trudeau, desarrolló una campaña discreta, atacando el excesivo gasto público, prometiendo reducir a la mitad el creciente déficit presupuestario canadiense y comprometiéndose a hacer de la desocupación su prioridad número uno.

Federico García Lorca

# Poeta en Nueva York

En marzo de 1980, un cable de la Agencia EFE recorre el mundo: la comisión investigadora nombrada por la diputación de Granada ha llegado a la conclusión de que los restos de Federico García Lorca, fusilado la noche del 19 al 20 de agosto de 1936 por los franquistas, se encuentran en el barco de Viznar.

Nadie se ha repuesto aún de su asesinato. Su hermano Francisco, en la biografía póstuma de Federico —que también es la suya— lo llama repetidas veces 'entrañable'. Porque uno de sus dones es hacerse querer. Mientras el resto de los escritores utiliza su ironía más feroz para atacar a sus colegas, García Lorca deja un legado más: el amor fraternal que lo une a Dalí, Neruda, Buñuel, Alberti, Salinas, Jorge Guillén, Aleixandre, Cernuda, Dámaso Alonso, Gerardo Diego, y tantos otros.

Antonio Machado, admirado maestro y predecesor, escribe a su muerte *El crimen fue en Granada*. Neruda y Buñuel recuerdan su premonición: Federico ve a un cordero muy blanco, pastando serenamente. De pronto, aparece una manada de cerdos, y lo despedaza en pocos instantes.

Convertido ya en figura legendaria, tema de innumerables estudios, ensayos y biografías que según su hermano estaban plagadas de inexactitudes ("era completamente unreliable"), Federico García Lorca es conocido principalmente por *El Romancero Gitano* y por sus obras de teatro. Estos son el fruto de su diálogo constante con el público, ya que amaba recitar, y sus versos a menudo eran conocidos por gran número de personas que los aprendían de memoria y los iban difundiendo antes de que llegaran a las imprentas. Su agil rima, su "duende", su profunda comprensión de la herencia moruna, llevan al romancero y al *Llanto por Ignacio Sánchez Mejía* a una dimensión popular que no alcanzó, hasta la fecha, *Poeta en Nueva York*.

Federico escribe estos poemas entre 1929 y 1930, mientras estudia en la Universidad Columbia, en Nueva York. Son editados póstumamente, y de acuerdo con Francisco, salvo algunos fragmentos, el resto era desconocido para el público de la época. Se trata de un nuevo poeta, alejado del octasílabo y del dodecasílabo, atrapado por una ciudad completamente distinta de la patria añorada. Para hablar de esa

Ingrid Tempel



Nueva York de cemento abandona su idioma de fuentes, árboles y flores, y se abre, horrorizado quizás, temeroso de que sea un aviso para el resto del mundo, a una civilización hecha de codicia, frialdad y muerte.

Es fácil imaginar a este español criado en Fuente Vaqueros, Granada y Madrid, entre chopos y valles rumorosos, recorriendo Broadway, el Bronx, Brooklyn, entrando deslumbrado al reino de Harlem. Naturalmente, no puede usar versos como los de *La casada infiel* para describir a la civilización de ex-esclavos que cierra las puertas de su ghetto a los pálidos mercaderes de Wall Street. La rima exigente de los poemas escritos en España puede expresar, el dolor y la muerte como parte natural de la vida, como elementos del ciclo interminable que lo ata a la tierra. Para evocar a Walt Whitman, a las muchedumbres ávidas, al sufrimiento de la raza negra, para llorar la pérdida de la sabiduría, abandona el canto impersonal, y acusa, por única vez, en primera persona.

**Cuando emplee el tumulto de la guerra dejaré un pedazo de queso para tu perro en la oficina.**  
**Tus diez años serán las hojas que vuelan en los trajes de los muertos, diez rosas de azufre débil en el hombro de mi madrugada.**  
**Y yo, Stanton, yo solo, en olvido, con tus caras marchitas sobre mi boca. Iré penetrando a voces las verdes estatuas de la Malaria.**

## En letra de molde

PRESENTAN EDITORIAL Y LIBRO

Con la presentación de la novela *Jaque a Paysandú*, de la argentina María Esther de Miguel, Bruguera Argentina inició sus actividades en nuestro país.

Mediante una conferencia de prensa, que contó con la presencia de la novelista argentina, autoridades de Bruguera señalaron que a partir de ese momento la firma LAFER S. A. pasaba a ser su representante.

Debemos señalar que esta edición de *Jaque a Paysandú* —que próximamente será comentada aquí—, fue realizada en nuestro país. Asimismo se anunciaron otros títulos para ser publicados por imprentas uruguayas.

La primera edición de *Jaque a Paysandú* fue realizada en Buenos Aires

en el mes de marzo. Esta segunda edición recientemente hecha confirma el éxito de público de esta obra, tal vez la primera novela sobre el episodio sangriento que tuvo lugar en Paysandú, hacia fines del siglo pasado.

La presentación de esta obra y el hecho que el importante sello editorial Bruguera, de origen español, tenga representantes aquí, son dos acontecimientos culturales que deben celebrarse.

### CUARENTA AÑOS DE UNA LIBRERIA

Con distintos actos culturales la Librería Linardi y Risso —tal vez la más especializada en libros nacionales— ha festejado legítimamente sus cuarenta años de existencia.

Entre estos actos se cuenta la edi-

# Benet, fiel a sí mismo

HERRUMBROSAS LANZAS, de Juan Benet. Alfaguara, Madrid, 1983, 307 págs. Distribuye Librería Atenea.

El madrileño Juan Benet (1927), ingeniero de caminos, canales y puertos, es además un escritor que ha publicado una docena de títulos, y ha obtenido el importante premio Biblioteca Breve por *Una meditación*. Hace más de tres años obtuvo el segundo premio en el concurso organizado por la editorial Planeta. Esta vez su novela *El aire de un crimen* alcanzó la cifra récord para Benet de 75 mil ejemplares vendidos. Esto último, que para cualquier escritor es significativo, en el caso de Juan Benet adquiere una mayor dimensión ya que este importante narrador reconocido por la crítica no tiene casi lectores. Indudablemente que el prestigio del premio Planeta a nivel de los compradores de libros resultó fundamental para que esa obra de Benet se vendiera bien.

Obviamente que no se trata de una conjura silenciosa de los lectores para no atender la obra de este narrador, sino que sin duda la ausencia de lectores se debe precisamente a la narrativa benetiana, que se aleja bastante de la convencional al aproximarse a la del norteamericano William Faulkner, quien también en su tiempo supo de la incomprendición de los compradores de libros. Como la del maestro norteamericano, la narrativa de Benet no es a primera vista (lectura) atractiva, ya que plantea algunas dificultades para la inmediata comprensión. Sin lugar a dudas que el moroso discurrir narrativo característico en el madrileño, enlentecido aún más por las recurrentes digresiones ahuyenta lectores. Esto, que más bien puede llegar a desvelar a sus editores, no preocupa, o al menos no parece preocupar a Benet quien se ha mantenido fiel a sí mismo desde hace por lo menos quince años.

Efectivamente, después de quince años de haber publicado su primera novela *Volverás a Región*, el año pasado apareció en Madrid *Herrumbrosas lanas. Libros I-VI*, que ahora llega a nuestro país.

Como ya lo adelantamos desde estas páginas, *Herrumbrosas lanas*, que toma su nombre de un verso de Miguel Hernández, es el primer tomo de un proyecto más vasto, que estaría compuesto por dos tomos más. Como bien lo ha expresado Benet, se trata de la guerra en Región. Los pocos lectores del madrileño saben que Región —especie de Yoknapatawpha benetiano— es un territorio mítico donde transcurren hasta ahora todas las novelas de Juan Benet. Si bien Región es un territorio español, hasta ahora la guerra civil no había ocupado un lugar preponderante en las historias que allí se desarrollaban. La trilogía que el narrador se pro-

pone llevar a cabo narra en el primer tomo los primeros días de la guerra en Región (la fecha que aparece al comienzo es 8 de febrero de 1938) y los preparativos de una ofensiva republicana. El segundo tomo narrará el desarrollo de esa ofensiva, y el tercero —siempre atendiendo a las declaraciones del autor— relatará la derrota final.

En un reportaje realizado el año pasado, Benet señaló: "Esta novela es la transformación de un proyecto concebido hace años y pensado para un distante futuro, retirado en el campo. Pensaba escribir una historia militar de la guerra civil, pues ninguna de las que conozco —y la que menos la última, publicada por el Servicio Histórico Militar, bajo la dirección del coronel Martínez Bande— me satisface; todas me parecen engañosas". Finalmente se decidió por la forma novelesca ambientada en Región, "donde además de moverme a mi antojo, me puedo permitir la renuncia a la erudición y al estudio", agregó.

Para este vasto proyecto, y en función de un correcto planteamiento de las estrategias militares de ambos bandos, el autor se vio obligado a trazar un mapa de Región con precisión geográfica, que sirviera de guía al lector. Este utilísimo mapa de una tierra imaginaria, a escala 1:150.000, acompaña el primer volumen.

Si bien es cierto que Benet es uno de los españoles que más sabe acerca de lo que se ha escrito sobre la guerra civil, inclusive es autor de un manual de divulgación, *¿Qué fue la guerra civil?*, *Herrumbrosas lanas* no es estrictamente un libro histórico, ni un trabajo erudito sobre el tema sino una novela. Se trata de la historia novelada, en la cual con su particular estilo, aunque aquí notoriamente más llano, Benet subordina el historiador al novelista. Si bien se trata de una historia que ocurre en el microcosmo novelístico, en Región, por el momento crítico de la historia española reflejado, ésta se proyecta al macrocosmos. Sin abandonar su postura de novelista, Benet da su opinión sobre los sucesos narrados.

Se trata de una obra importante, que sin duda se redondeará en los próximos volúmenes anuncios. Se trata de una muy buena novela, que al comienzo puede plantear alguna dificultad al lector, pero que transcurridas las primeras páginas se vuelve fascinante. Una obra que espera lectores, los que se merece Juan Benet, un novelista que, al decir de Octavio Paz, ha descubierto "que España no es una imagen sino unos hombres y mujeres en los que se enlazan la afirmación y la negación, la acción y la pasividad, la pasión y la duda, lo blanco y lo negro, la luz y la sombra".

MILTON FORNARO

toria de nuestra ciudad.

Felicitaciones pues a Adolfo Linardi y a Juan Ignacio Risso por la importante obra cultural que desde hace tanto tiempo llevan a cabo. Y larga vida para la Librería Linardi y Risso.

### ROBERTO ARLT AL CINE

Actualmente se está filmando en Buenos Aires *El juguete rabioso*, de Roberto Arlt. La versión cinematográfica de la novela es dirigida por José María Paolantonio según una adaptación del propio director y de la hija de Arlt, Mirta. *El juguete rabioso* es interpretada por Julio de Grazia, Cipe Lincovky y Osvaldo Terranova.

El director señaló recientemente "hemos tratado de profundizar al máximo en la sensibilidad del autor y sus creaciones y entiendo que lo estamos corporizando a través de un excelente equipo humano, de actores y técnicos".

# Un libro imprescindible

NUESTRO SISTEMA EDUCATIVO HOY, por Alfredo Traversoni y Diosma Piotti, 128 págs., Ediciones de la Banda Oriental, volumen 17 de su colección Temas del Siglo XX, Mont., 1984.

Aunque nos comprenden las generales de la ley con relación a uno de los autores de este libro, no podemos dejar de escribir una breve nota bibliográfica a su respecto. Y comenzarla expresando que se trata, en nuestra opinión, de un excelente análisis de la realidad actual de nuestro sistema educativo, de una muy sobria e inteligente comparación de esta realidad con la que bien podría denominarse la filosofía tradicional de la educación uruguaya en sus mejores épocas y de una sintética pero muy lúcida propuesta de principios y de premisas para su reorganización total en un futuro democrático. En ese futuro democrático que el país necesita imprescindiblemente y que, con la misma urgencia requiere la educación.

En nuestra edición del 31 de mayo —propuestas, página 2— dimos noticia de su contenido, con la transcripción de los títulos y subtítulos de los seis capítulos que lo conforman, por lo que no insistiremos en el plan de la obra, prefiriendo destacar aquí un par de aspectos de la misma que nos resultan importantes.

En primer lugar, la honestidad intelectual del enjuiciamiento crítico de la época inmediatamente anterior al golpe de Estado por lo que refiere, en especial, a la Universidad y a la Enseñanza Media. Alguna transcripción, a vía de ejemplo, resultará más que demostrativa: "El sistema educativo se perturbó profundamente. La Universidad ocupó la vanguardia; de la Universidad 'crítica' o 'participante' se pasó a la Universidad 'comprometida' o 'mi-



litante'. Así fueron descuidadas las preocupaciones académicas... y postergado todo para después de una 'revolución social' que se veía como inminente y creaba el imperativo de exacerbar la autonomía y convertir la Universidad en un contrapoder. Y de la Universidad la agitación se extendió hasta Secundaria, UTU, IPA e Institutos Normales. Cada vez con mayores contenidos políticos, porque quienes conducían el movimiento, a pesar de no ser una real alternativa de poder por su reducido eco en la opinión y por sus divisiones en grupos enfrentados entre sí, llevaron a cabo una movilización que jugaba todas las cartas a la completa desestabilización del régimen y a una hipotética toma del poder. La ocupación de locales, el paro de actividades, los contracursos y las desgremializaciones, más los enfrentamientos contra los grupos de de-

recha que practicaban también la violencia, se constituyeron en el signo del quinquenio comenzado en 1968". (pág. 22).

En segundo término, queremos hacer mención al penúltimo capítulo —"Educación y cambio"— en el que se contienen variadas propuestas de cambio que merecen examinarse y meditarse una a una y al capítulo final —"Educación y democracia"— desarrollado a partir de dos ideas fundamentales que también nos resulta imprescindible transcribir: "En primer lugar, nos resulta inimaginable el correcto funcionamiento de una democracia estable si el sistema educativo es deficiente. Porque la democracia se basa en la existencia activante de ciudadanos bien informados, lúcidos y conscientes, capaces de discernir acerca de las mejores opciones políticas y de las mejores iniciativas de gobierno. Y sin una buena educación, la información es insuficiente o deficiente, el razonamiento poco ejercitado puede ser

manipulado y el discernimiento se perturba; llevando inclusive a decisiones que contradicen el real sentir e interés de quien las adopta. En segundo lugar, cuando un Estado no se rige por un régimen democrático, es imposible el desarrollo de un buen sistema educativo, pues éste deriva fatalmente hacia el formalismo, la censura, las restricciones y el dogmatismo autoritario", (pág. 111). Entre uno y otro de estos aspectos que hemos destacado, la crítica seria, severa, documentada con datos y con cifras, expresada a través de diversos cuadros comparativos de estos últimos años y que muestran el tremendo deterioro de la educación en nuestro país.

En resumen, un libro serio, bien fundamentado, que sintetiza en forma excelente los resultados de la crisis en que se encuentra la educación y que apunta, lúcida y constructivamente, ideas y soluciones para ese porvenir que avizoramos y que, sin duda posible, alcanzaremos los uruguayos. Un libro que debe leerse, en el que cabe detenerse a pensar y que ha de constituirse, seguramente, en un aporte insoslayable para todos quienes, de un modo o de otro, tengan algo que hacer en el futuro educativo del Uruguay.

E. E. T.

## La rareza como tributo

INSTANTANEA, de A. J. Quinnell. Emecé. Buenos Aires, 1984. 314 páginas. Distribuye: Indiaña.

La concepción del libro es ambiciosa y la realización (la puesta en práctica) de sus mecanismos tiene la proporcionalidad y la minuciosidad de las grandes realizaciones cinematográficas.

Quinnell es un especialista en novelas de acción escritas con criterio cinematográfico y espectacularidad: prefiere temas de relativa actualidad, capaces de ofrecer por sí solos la posibilidad de abarcar un amplio segmento del mercado de lectores de todo el mundo. A esta altura, ya podría hablarse de tópicos del "best-seller" para poder referirse, brevemente, a las esferas de atención y desarrollo de este tipo de libros.

En *El Guardaespalda*, Quinnell desarrollaba un tema tradicional en las novelas de acción: el secuestro. En ese libro, la acción se desarrollaba en Italia y estaba de por medio, por supuesto, la inevitable trama secundaria, de índole amorosa, mezclada y en perpetua colaboración argumental con las otras líneas de atención de la novela.

Instantánea en cambio, se desarrolla en escenarios que poseen una mayor carga de exotismo: la planta de energía nuclear de E. Tuvalta, entre otros.

El libro también desarrolla la veta del secuestro, pero en este caso el secuestrado es un periodista, un fotógrafo de "la prensa internacional" de nombre David Munger, y no la hija de un millonario italiano como en *El Guardaespalda*.

El hecho de que el secuestrado sea un eximio fotógrafo es hábilmente aprovechado por Quinnell para explotar al máximo el elemento visual y para introducir pausas estratégicas con el pretexto de distraer la atención hacia el teleobjeti-

vo de una cámara convenientemente dispuesta que hace verosímil, mediante un buen manejo de las técnicas descriptivas, un paisaje extraño y una situación más extraña todavía.

Quedan por mencionarse algunos datos que pueden llegar a ser decisivos antes

del comienzo de la lectura: el fotógrafo, David Munger, se encuentra en una cárcel de seguridad de Irak y, por añadidura una coprotagonista femenina enduza y hace llevaderos los momentos más difíciles del libro.

R.C.

## Un tema uruguayo, éxito literario internacional



**JACQUE a PAYSANDU**  
Maria Esther de Miguel



Reflexión sobre los extremos a que llevan disensiones políticas, litigios domésticos, ambiciones imperiales y, sobre todo, la transgresión del orden constitucional.

A la venta en BARREIRO y RAMOS 25 de Mayo 604 - CLUB DE LETRAS 18 de Julio 948 - MOSCA 18 de Julio 1578 - PAGINAS 18 de Julio 1847 - PAPACITO 18 de Julio 1409 - DISCO - DUMBO - CHIP - CIRCO - TIENDA INGLESA Bolivia.

## Vidriera

EXILIO es el sintético título de un libro elaborado por dos exiliados argentinos: el poeta Juan Gelman (autor de *Violín y otras cuestiones*) y Osvaldo Bayer, ensayista especializado en investigar el pasado argentino relacionado con el anarquismo y la represión de los pueblos patagónicos (escribió el libro básico y el guion del film *La Patagonia rebelde*). Gelman incluye en este libro veintiseis textos breves escritos en Roma, en mayo de 1980 con el título "Bajo la lluvia ajena (notas al pie de una derrota)". Bayer divide su sección en tres ensayos: "Residencia en la amada tierra enemiga", "El cementerio de los generales prusianos" y "Ante la tumba de Elizabeth Kasemann", relacionados con su estadía en Alemania. Editó Legasú en su colección "Nueva Información".

de este tipo de narración desplegado por uno de sus mejores cultores, sino también rastrear a quienes influyeron su obra y contar con una mínima información sobre autores como Arthur Machen y Algernon Blackwood, poco difundidos y estudiados en español. Editó Alianza.

DINAMISMO TERRESTRE es el título general del número especial correspondiente a 1983 de la revista *Investigación y Ciencia*, versión española de la célebre publicación *Scientific American*, dedicada a la divulgación científica. Como de costumbre, el número incluye más páginas que los normales, y despliega una serie de artículos concentrados en un solo tema. En este caso los artículos y autores incluidos son: "Dinámica terrestre" de Raymond Siever; "El núcleo terrestre", de Raymond Jeanloz; "El manto terrestre", de D. P. McKenzie; "La corteza oceánica", de Jean Francheteau "La corteza continental", de B. Clark Burchfield; "El océano", de Wallace S. Broecker; "La atmósfera", de Andre P. Ingersoll; "La biosfera" de Preston Cloud y "Energía de la tierra", de Agustín Udías. Se incluyen las habituales secciones dedicadas a la historia de la ciencia ("Hace..."), las relaciones entre ciencia y sociedad, comentarios bibliográficos, la oráctica serie de artículos sobre taller y laboratorio y los muy disfrutables "Juegos matemáticos" de Martin Gardner. Editó Labor.

EL HORROR DE LA LITERATURA es la traducción de el esfuerzo más orgánico que hiciera Howard Phillips Lovecraft en cuanto a ordenar sus conocimientos sobre la literatura de terror y fantástica anglosajona. El estudio está dividido en una introducción y nueve partes: "Los albores del cuento de horror", "Primer período de la novela gótica", "El apogeo de la novela gótica", "El ocaso de la novela gótica", "La literatura prenatal en el Continente", "Edgar Allan Poe", "La tradición preternatural en América", "La tradición espectral en las Islas Británicas" y "Los maestros modernos". El libro permite no sólo tener un panorama ordenado

# Hoy Rostropovich

Hoy jueves 21 y mañana viernes 22 de junio actúa en el Teatro Solís la Orquesta Sinfónica Nacional de Washington dirigida por el Maestro Mstislav Rostropovich. Viene con dos programas diferentes que incluyen obras de Beethoven, Prokofiev, Barber, Ives, Debussy y Tchaikovsky

**LA ORQUESTA.** La Orquesta Sinfónica Nacional de Washington, a pesar de su nombre es una entidad privada —en Estados Unidos no hay orquestas nacionales u oficiales— que ha pasado a ser en esta última época una de las cinco mejores de su país gracias a la conducción de grandes directores como Altan Dorati. En un país donde se cultiva tan intensamente la música sinfónica y donde existen cientos de orquestas de gran nivel, estar entre las primeras es realmente un relevante mérito. La orquesta se compone de músicos profesionales de primera, realiza grandes temporadas de conciertos, muchos de ellos de carácter didáctico dedicados a la juventud y también se mantiene en permanentes giras que ha llevado su bien ganada fama a todos los continentes. Estuvo en Uruguay hace dos años —también bajo la dirección de Rostropovich— dejando un magnífico recuerdo su deslumbrante madurez sinfónica.

**EL DIRECTOR.** El músico ruso Mstislav Rostropovich, residente en los Estados Unidos, que viene nuevamente al frente de esta Orquesta Sinfónica, es uno de los más famosos violoncellistas del mundo. Rostropovich proviene de una familia de músicos que bien pronto descubrieron sus excepcionales dotes y su destino de violoncellista. Su padre Leopold Rostropovich, también violoncellista, fue alumno de Pablo Casals. Cuando Leopold tomó la cátedra de violoncello en el Instituto Gnosin de Moscú su hijo Mstislav estuvo entre sus alumnos. Sus rápidos progresos lo llevaron al conservatorio en donde tuvo grandes profesores, entre ellos, a Shostakovich en composición. La carrera de Rostropovich fue meteórica, ya a los 19 años hacía cursos de postgrado e iniciaba su prestigiosa carrera como solista. En 1955 se casó con la famosa soprano Galina Vishnevskaya a quien acompaña al piano en sus recitales.

**LA GIRA.** La presente gira por varios países latinoamericanos se organiza, como en otras oportunidades, en base al aporte económico de grandes empresas privadas norteamericanas que patrocinan su presentación. En esta oportunidad algunos conjuntos de cámara que integran músicos de la orquesta y algunos solistas harán presentaciones especiales y dictarán clases para alumnos del Conservatorio.

## El presente descarnadamente

'EL CENTROFORWARD MURIÓ AL AMANECER' de Agustín Cuzzani: Dir. Martín de María. Elenco de "La Máscara". Teatro La Máscara.

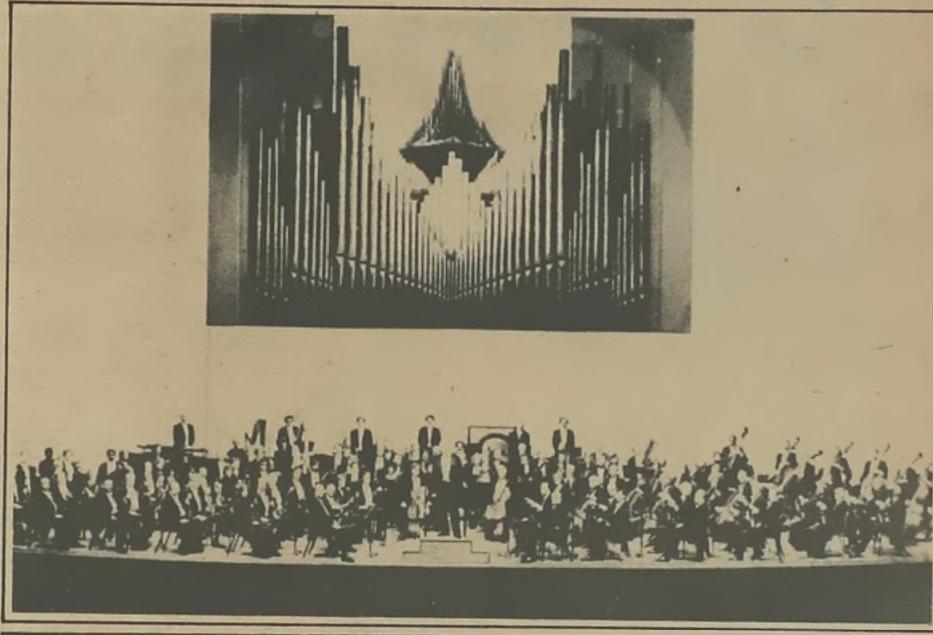
Agustín Cuzzani ha utilizado como dramaturgo los temas contemporáneos deformando como en un espejo convexo la realidad, subrayando rasgos, exagerando caracteres, para reflejar un mundo en crisis: su mundo, el que le tocó vivir. Sin embargo su obra aparece algo anacrónica y eso lo debemos acreditar a que la realidad ha superado la farsa o la farsatira, como él la llama, y el espejo se ha convertido en una máquina infernal que todo lo destruye y no sólo lo transforma.

En "Una libra de carne", por ejemplo, ¿qué nos puede sorprender en esa alegoría distorsionada de la Justicia? Y en este "Centroforward..." ¿puede parecernos desorbitada la imagen del millonario coleccionista y maníático comprador de almas, que encierra sus "piezas valiosas" en una fortaleza inaccesible? "La Máscara" se ha pro-



**EL PROGRAMA.** Si bien las obras que traen incluye composiciones muy conocidas de Beethoven, Prokofiev, Debussy, Tchaikovsky y los norteamericanos Samuel Barber y Charles Ives, hay que tener en cuenta que entre nosotros, tan carenciados de un buen sinfonismo y tan intoxicados de grabaciones, es una oportunidad casi única de oír a una de las mejores orquestas del mundo en vivo y presenciar ese fenómeno tan actual del director-estrella, tan extendido en Europa y los Estados Unidos. Más allá del natural disfrute que produce la música, está la experiencia del director y la orquesta de cuerpo presente, porque en definitiva, nada suplanta la música en vivo. Las entradas con la base de N\$ 800 la platea y N\$ 80 la entrada general es para este Uruguay de disminuidos pesos un esfuerzo considerable, pero vale la pena, puede ser el acontecimiento musical del año.

LUIS BATTISTONI



## Una caricatura de tragedia

"LA VENGANZA DE DON MENDO" de Muñoz Seca. Dir. Héctor Manuel Vidal. Comedia Nacional. Sala Verdi.

A pesar de que la versión que se lleva a escena es una adaptación de Héctor M. Vidal, "La venganza de Don Mendo" fue "originalmente" escrita por Pedro Muñoz Seca y estrenada el 20 de diciembre de 1918 en Madrid. Esto hace imperdonable olvidar el nombre del autor en el programa, error que a una semana de su estreno, aún no había sido salvado. Los espectadores tienen derecho a estar correctamente informados y ya que estamos en tren de amonestaciones ¿no sería interesante para una labor de difusión completa, que los programas de la Comedia Nacional tuvieran una nota biográfica de los autores cuyas obras se llevan a escena?

Para suplir tal carencia, digamos que Pedro Muñoz Seca fue un exitoso escritor español nacido en 1881 y fallecido en 1936, creador de lo que se dio en llamar la astracanada, género teatral que linda con el grotesco en lo formal, pero con la característica de que su objetivo esencial es lograr el efecto cómico por medio de situaciones absurdas y disparatadas.

Según el escritor y crítico español Gonzalo Torrente Ballester, el teatro de Muñoz Seca si bien no pretende más que hacer reír, significa un cabal documento histórico ya que según dice "el hecho de que durante muchos años haya no sólo triunfado sino excluido de la escena española el teatro de mejor calidad, me parece síntoma de que algo empezaba a pudrirse en Dinamarca, me parece, anunció y presagió de hechos posteriores nada divertidos ni teatrales". Y agrega, definiendo claramente lo que para él significa Muñoz Seca en la dramática española, "es un teatro íntimamente contradictorio. Conservador en su sistema de valores, destruye lo que asegura respetar. Encierra un ideario de "ir tirando" a condición de que se le autorice a reírse de todo si esta operación de reírse divierte al público y proporciona ingresos importantes".

Para reírse y hacer reír el autor no tiene miramientos y arrasa con el idioma, tratando de "domesticarlo" y lograr consonancias o con las reglas sociales y/o morales, sin ninguna clase de análisis social. "La venganza de Don Mendo" es su obra mayor y en ella trata de parodiar el melodrama poético ya decadente y casi extinguido. En esta caricatura de tragedia, como él la denominó, se pone en la picota valores morales como la honestidad femenina, la caballería, el honor, etc., que eran exaltados en los melodramas de la época y donde solían ser virtud ex-

clusiva de los nobles aristócratas.

En esta pieza es quizás donde se ejemplifica mejor esta vertiente que este autor practicara con éxito y donde se nota en mayor grado la burla cruel a las normas y costumbres establecidas. Para Muñoz Seca todas las armas son buenas y la arremetida da como fruto una divertida comedia que Vidal "peina" lo suficiente como para concentrar texto, eliminar repeticiones y escenas que en 1918 contribuían a la sátira y que el tiempo debilitó. Como para acentuar la gracia natural de la pieza el director agrega gags, apelando a todo tipo de detalles de mayor actualidad (walkie-talkie, tazas de plástico, anteojos de sol, etc.) y utilizando el escenario y los pasillos de la sala sin ceremonias.

El elenco joven permite un brioso despliegue de esfuerzos y movimientos, que se acentúa en un segundo acto regocijante. No debemos engañarnos, es una obra menor pero permite un ejercicio pleno a un elenco de la Comedia Nacional que no tiene mayores oportunidades de mostrar y practicar su oficio y un espectáculo colorido y disfrutable para el público.

Es un equipo de excelente rendimiento, todo el elenco da el máximo sin defeciones, pero vale la pena destacar la veteranía en el escenario de Sonia Repetto y Levón y ratificar las condiciones que ya demostraron fuera de la Comedia Nacional, Ariel Caldarelli y Andrea Davidovics (una disfrutable Azofalfa).

Se nota en Vidal una atención especial en la dirección de actores y en lograr que la obra se transforme en un espectáculo divertido y visualmente atractivo.

Para esto último resulta fundamental el impecable vestuario de Amalia Loms un ejemplo de imaginación y sentido del color al que se une la excelente confección del taller del Teatro Solís.

Otro punto alto, que contribuye en forma notable en el logro del clima bufo de la puesta, es la ambientación sonora de Condon y Da Silvera ilustrando musicalmente con mucho humor las escenas.

Adecuada la escenografía basada en simples elementos de apoyo para los distintos cambios y las luces de Reyno y Torres respectivamente.

La Comedia Nacional se ha propuesto una programación muy ambiciosa para este año: "Electra", "Las brujas de Salem", "Marat-Sade", esta obra es sólo un pasatempo, o quizás, muy posiblemente, una especie de relax para enfrentar textos mayores. Como tal lo tomamos y no vamos a negarlo, lo disfrutamos.

GLORIA LEVY

G.L.

# La ópera y el espectáculo

**LA TRAVIATA.** Italia 1982. Director, libretista y diseñador: Franco Zeffirelli, según la ópera homónima (1853) con música de Giuseppe Verdi y libreto de Francesco Maria Piave, basada en la obra teatral "La dame aux camélias" (1852) de Alexandre Dumas (h). Fotografía en color: Ennio Guarnieri. Montaje, Peter Taylor y Franca Silvi. Orquesta y coros del Metropolitan Opera; director, James Levine. Producción Accent-RAI. Productor, Tarak ben Ammar; asociado, Carlo Lastricati. Rodaje en estudios Cinecittà (Roma) y exteriores franceses. Elenco: Teresa Stratas (Violetta), Plácido Domingo (Alfredo), Cornell MacNeil (Germont), Allan Monk (barón), Gabriella Borni (gitana), Vladimir Vassiliev y Ekaterina Maksimova (ballarinas), Renato Cestelli (joven). Duración original, 1 h. 49. Estreno en el 18 de Julio, 14.6.1984.

Franco Zeffirelli tiene una larga fama como director de óperas en el teatro. Como también hace películas, era previsible que en algún momento juntara las dos cosas. Cuando filma *La traviata* se aplica a una cuidada puesta en escena y a resaltar el espectáculo. Los aficionados al cine más fanáticos, podrán reprocharle no haber buscado enriquecer los contenidos al servirse de un nuevo medio, como lo hicieron antes Ingmar Bergman en *La flauta mágica*, y Joseph Losey y Frantz Salieri en *Don Juan*. En cambio, Zeffirelli entrega un producto que sabrán agradecer los más fanáticos aficionados a la ópera: una *Traviata* fiel a sí misma, acorde con la popularidad sostenida que la acompaña desde hace ciento treinta años. Buenos cantantes, buenas presencias, luces de decorado y utilería, bastante colorido, son ingredientes con los que Zeffirelli acompaña el hábil trazado dramático de la ópera y su sólida, inspirada materia musical.

Un costado romántico declinante aparece subrayado en la versión, Zeffirelli aprovecha los dos preludios musicales (antes de los actos 1º y 4º) para escenificar el presente de enfermedad, soledad y despojo que rodea a la protagonista; así, los tres primeros actos son un recuerdo de las instancias que llevaron a ese presente (desde que Violetta, amante del Barón, conoce a Alfredo, hasta la ruptura con éste), y el 4º acto empuja ese presente hasta su culminación. Un criterio similar explica los tonos azulados y fríos que rodean el presente de Violetta, en contraste con los colores cálidos de las fiestas de sociedad y de los tramos amorosos y felices. Por eso cuando el drama culmina sobre el fin del tercer acto, colores azules empiezan a interferir todo el resto del colorido de la fiesta.

En lo cinematográfico, hay también detalles a destacar. El principal debe ser la utilización de Teresa Stratas, excelente en gestos, en diseño visual, en movimientos, capaz de concentrar buena parte de la convicción emocional del drama; más que Plácido Domingo (un poco maduro para el papel) o Cornell MacNeil (más bien convencional), la Stratas es todo un hallazgo para entregar los distintos estados de ánimo de la protagonista de una manera coherente y unitaria. Algunos elementos de la escenografía deben figurar en el haber de Zeffirelli; sobre todo el gran retrato de la protagonista, y el juego de la cámara diseña con algunos estudiados movimientos entre ese cuadro,

## Una semana-168 horas-10.080 minutos

Los críticos de OPINAR opinan sobre los mejores espectáculos de cine, música, teatro y televisión para los próximos siete días.

### Cine

**EL DESQUITE.** Buen cine de "serie negra" argentino, sobre escritor fracasado súbitamente al frente de negociados nocturnos. Auspicioso debut del director Juan Carlos Desanzo y efectivo elenco. Rodolfo Ranni, Gerardo Sofovich. — CALIFORNIA, Colonia 1329. Teléfono: 9142 42. A las 16, 18.50, 20.10 y 22.20 horas.

**LA TRAVIATA.** Gran espectáculo de cine-ópera recreando la famosa historia de Alejandro Dumas (hijo) musicalizada por Giuseppe Verdi, ahora filmada por Franco Zeffirelli. — 18 DE JULIO, 18 de Julio 1286. Teléfono: 90 58 75. A las 15.40, 17.45, 19.55 y 22.00 horas.

**PINK FLOYD: THE WALL.** La compleja alegoría musical de Pink Floyd transformada en apasionante y tortuosa peripécia personal que combina música, un notable entorno visual barroco y dibujos animados, en relación a una estrella del rock en emplazada depresión. Director (Alan Parker) y protagonista (Bob Geldof) excepcionales. — METRO. San José y Cuareim. Teléfono: 91 45 86. A las 16.20, 18.15, 20.15 y 22.15 horas.

### Música

**ORQUESTA SINFÓNICA NACIONAL DE WASHINGTON.** La prestigiosa orquesta bajo la dirección de Mstislav Rostropovich, interpretará obras de Barber, Ives, Beethoven, Prokofiev, Tchaikovsky y Debussy. — TEATRO SOLIS, jueves y viernes. Platea: N\$ 800. General: N\$ 80.

**CONCIERTO DE CONTRABAJO Y PIANO.** El contrabajista uruguayo Milton Masciari, acompañado al piano por Andrés Loss, interpretará obras de Schubert, Rachmaninov, Nobre y Battesini. — TEATRO DEL ANGLO, jueves a las 20.00 horas.

Violetta y los espejos que los reflejan y los comunican, apoyando el contraste entre el presente de abatimiento y el pasado de opulencia. Otros estímulos visuales son imaginados por el director con parecido sentido. Varias aves encerradas en una jaula se ven en el fondo de la escena en que el padre de Alfredo persuade a Violetta para terminar la relación. En el mismo ambiente hay una estatua juvenil cuyo rostro alegre aparece varias veces para acompañar primero y contrastar después las situaciones que se suceden. En los dos preludios, el rostro de un jovencito observa a la protagonista, rostro que va reflejando interés, sorpresa, compasión. Un último toque inspirado es la transformación de la casa de Violetta y su despedida utilería en un austero escenario teatral, cambio que acompaña muy bien el tono grave de los compases finales y subraya, con la cámara lejana, la desvalida soledad de la muchacha.

Otras invenciones son más discutibles, como los insertos de imágenes ajenas a la acción, que la desconcentran desagradablemente (todo lo relativo a la hermana de Alfredo) o la rebajan con clíses demasiado conocidos (un prado verde y soleado cuando se recuerda la felicidad). Pero quizás estas caldas a lo convencional sean un riesgo calculado en una empresa en la que importan todos los arzuelos (incluidos dos bailarinas del Bol'shoy) para armar un espectáculo entrador. Y después de todo, el film tiene la suficiente habilidad como para mantenerse a buen nivel, interesar al público y seguir estimulando la admiración por Verdi.

LUIS ELBERY

## Divertida evocación

**MOVIE MOVIE.** Estados Unidos 1978. Director, Stanley Donen. Libreto de Larry Gelbart y Sheldon Keller. Fotografía en color, Charles Rosher Jr. y Bruce Surtees. Montaje, George Hively. Dirección artística, Jack Fisk. Coreografía, Michael Kidd. Música, Ralph Burns. Producción ITC. Productor, Stanley Donen; ejecutivo, Martin Starger. Elenco: George Burns (presentador), George C. Scott (Malloy-Baxter), Trish Van Devere (Betsy-Isobel), Red Buttons (Peanuts-Jinks), Eli Wallach (Vince-Pop), Harry Hamlin (Joey), Ann Reinking (Troubles), Jocelyn Brando (Mama-directora), Michael Kidd (Pop Popchik), Barry Bostwick (Johnny-Dick), Art Carney (Dr. Blaine-Dr. Bowers), Barbara Harris (Trixie), Rebeca York (Kitty), Barney Martin (policía). Duración original, 1 h. 46. Estreno en Centrocine, 15.6.1984.

La idea es condensar una típica función cinematográfica de los años '30, con dos películas "de género" (una de boxeo, una musical) y una sinopsis (de guerra) en el medio, a través de la burla afectuosa a diversos clíses de aquel cine. El buen muchacho desviado y regenerado, la novia buena y la novia mala, el médico que es también amigo y consejero, la familia separada que se reúne, la virtud que conduce al triunfo, los diálogos filosóficos para decidir actitudes del momento, son algunos de los mecanismos que recuerda el libreto. Otros clíses de caracterización de personajes, una rubia fatal que recuerda a Mae West, Barbara Harris igualita a Claudette Colbert, un joven atolondrado y bueno similar al primer James Stewart, la azotea nocturna con fondo de rascacielos que se repite en las dos películas, y desde luego los actores que también se repiten a veces encasillados (Art Carney interpreta

médicos), son algunos de los ingredientes visuales que apuntan, por un lado, a revivir datos de época, y por otro, a presentarlos con insistido acento burlón. El resultado es una sátira divertida a algunas costumbres de la industria del cine y a los hábitos del propio espectador.

El conjunto no mantiene una eficacia pareja, porque el primer film parece más preocupado de reunir clíses que de funcionar como película. El segundo, en cambio, aplica sus burlas a un desarrollo veloz donde se combinan enredos argumentales, romances alterados, carreras contra el tiempo y buenos ingredientes de comedia musical (música, canciones, coreografía). Aquí el acento satírico coexiste equilibradamente con los requisitos de una eficaz y plausible comedia musical de aquella época. Quizás porque en este género, el director Stanley Donen reencuentra sus mejores aptitudes.

L. E.



## Margaritas y Violeta

**LA TRAVIATA** supo llamarse MARGARITA GAUTHIER, también conocida como LA DAMA DE LAS CAMELIAS, según una historia de aficiones que se hizo notablemente famosa a mediados del siglo pasado. Esa fama continuó a pesar del entreverado siglo 20, gracias a la popular ópera de Verdi, a las ganas de varias actrices teatrales de lucirse en el rol, y a una veintena de películas. La historia tiene varias etapas.

La primera es real. Una muchacha pobre de provincias, Alphonsine Plessis, llega en 1840 a París. Tiene 16 años. Pronto accede a acompañar a hombres de la nobleza, y cambia su nombre por Marie Duplessis. Amante oficial de un barón, su nombre y sus fiestas se hacen famosos en el París mundano de la Segunda República. En 1884 conoce a un joven de su edad: Alexandre Dumas, hijo natural del ya famoso autor de *Los tres mosqueteros*; la relación dura un año y termina en una despedida formal por carta. Marie, enferma de tuberculosis pulmonar desde mucho tiempo antes, se agrava cada vez más y muere a principios de 1847. Pocas semanas después su mobiliario es rematado en subasta pública a la que asisten, entre otros, Dickens y Eugene Sue.

Mientras, Dumas hijo intenta ser escritor aunque sin mucha suerte. Tras la muerte de Marie Duplessis escribe una novela inspirada en la muchacha: *La dama de las camelias*. La publicación tiene un éxito notable, franeando apenas por la agitación revolucionaria de 1848. Cuatro años después, y contra los consejos de su padre, el joven autor hace una obra teatral con el mismo título y tema. Es su primera pieza, y como muchas siguientes, se caracteriza por su inspiración realista, su retrato de costumbres a las que enjuicia con cierto reclamo de cambio, su impulso contra injusticias sociales y a favor de la igualdad de hombres y mujeres. Ese debut teatral tiene un éxito enorme, y será lo más famoso en toda la carrera literaria de Dumas hijo (que muere en 1895). Cuenta el romance entre Marguerite Gauthier, cortesana parisina, y Armand Duval, joven de buena familia con posesiones en provincia.

El éxito de *La dama de las camelias* trasciende. Giuseppe Verdi, músico italiano que vio la pieza en París, trabaja en una ópera sobre el tema, según libreto de Francesco Maria Piave; la acción es trasladada al Farnes del 1700, y los personajes reciben nuevos nombres: Violetta Valéry, Alfredo Germont. Verdi tiene 40 años,

varias óperas ya compuestas, y en el mismo año 1851 está trabajando a la vez en *Il trovatore*. El estreno de *La traviata* en Venecia fracasa, pero poco después es recibida con éxito definitivo. Se mantendrá como una de las obras más populares del autor.

El cine pudo atender la fama de estas obras. Las óperas italianas *Hesperia* y *Francesca Bertini*, interpretaron a Margarita alrededor de 1913. También Sarah Bernhardt aspiró a inmortalizarse en el rol, a pesar de un físico amplio y poco tuberculoso, en un film de 1912. También los nórdicos sabían de esto: en 1909 fue Margarita la danesa Olga Alstrup; en 1925, la sueca Tora Teje. Los norteamericanos arrancaron en 1912 (Gertrude Shipman e Irving Cummings como atribulada pareja) y siguieron con Clara Kimball Young y Paul Cappellani, la vampiresa Theda Bara, la fogosa Alia Nazimova y su protegido Rudolph Valentino, y la tierna Norma Talmadge junto al latido Gilbert Roland (1927). El rol fue intentado también por Fola Negri en un film alemán de 1920 dirigido por Ernst Lubitsch. En el cine sonoro reaparecieron por fin los franceses (Yvonne Printemps en 1934, Micheline Presle en 1946) pero la versión más famosa de todas pertenece a Hollywood 1936: la protagonizaron Greta Garbo y Robert Taylor. El resto de las películas basadas en el tema, son modernizaciones a veces curiosas, como la argentina *Margarita, Armando y su padre* (1942), una película egipcia con Leila Mourad (1948), *Traviata 53* con Barbara Laage (director Vittorio Cottafavi), la mexicana *Camelia* con María Félix y Jorge Mistral, o *Camelia 2000* (1969) llena de sexo y drogas. En 1980, Mauro Bolognini realiza *La verdadera historia de la dama de las camelias* (con Isabelle Huppert), primera película más o menos biográfica sobre Alphonsine Plessis. El director de fotografía fue Ennio Guarnieri, y el modista Piero Tosi; los dos volverían al asunto dos años después en *La traviata*, filmación por Zeffirelli de la ópera de Verdi.

L.E.

# La cabeza del Dr. Moloch

**JUSTICIA SALVAJE (THE EVIL THAT MEN DO).** Estados Unidos 1983. Dirección: J. Lee Thompson. Productor: Pancho Kohner. Libreto cinematográfico: David Lee Henry y John Crowther, basado en una novela de R. Lance Hill. Director de fotografía: Javier Ruvalcaba Cruz. Montaje: Peter Lee Thompson. Música: Ken Thorne. Una producción Tri Star Pictures para ITC Entertainment. Intérpretes: Charles Bronson (Holland), Theresa Saldana (Rhiana), Joseph Maher (Moloch), Raymond St. Jacques (Randolph), José Ferrer (Lomelin). Distribución local: Dispel. Estreno: Cine Plaza, jueves 14 de Junio de 1984.

Holland (Charles Bronson) es un asesino a sueldo ahora retirado, que vive aislado en una paradisíaca playa del Caribe. Algo empero lo sacará de allí y lo hará volver una vez más a la actividad: la llegada de un amigo, Lomelin (José Ferrer), con la noticia de la muerte de otro a manos de un individuo apodado "el doctor" Moloch (Joseph Maher), torturador consumado que ha estado al servicio de un número considerable de dictaduras centro y latinoamericanas. Finalmente, las decenas de testimonios de gente de diversas nacionalidades, víctima del ominoso "doctor" que Lomelin le muestra al protagonista en un video-cassettero. Moloch se encuentra en Guatemala viviendo con una hermana devota y lesbiana, y allí irá el protagonista junto a la viuda de su amigo, Rhiana (Theresa Saldana) y la hija de ésta, para evitar sospechas. Sin duda Holland es un profesional eficiente, frío y calculador, que uno a uno irá aniquilando a la gente más cercana al "doctor", dentro de un plan que incluye secuestrar a la hermana de éste y así poder tenerlo frente a frente para acabar con su vida.

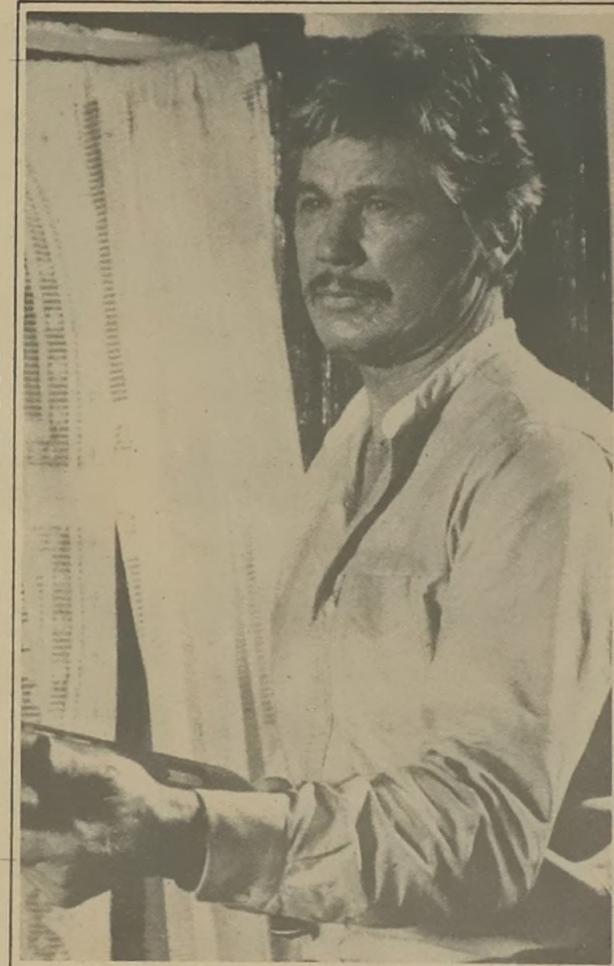
Los personajes, sobre todo el tétrico Moloch, y los hechos, se dicen reales, recopilados por R. Lance Hill, quien estuvo en contacto y donde se encuentra un instituto especializado en gente torturada. Las torturas, los datos aportados por esas gentes, concuerdan asombrosamente con la realidad, y uno no puede evitar estremecerse cuando alguna víctima habla de haber sido llevada al Estadio Nacional luego del Golpe Militar (En Chile, claro), donde sufrió todo tipo de vejámenes. La presencia estadounidense, veladamente respaldando por medio de algún funcionario diplomático y de la CIA, la labor de Moloch, completa esa pintura verosímil de personajes y trasfondo general.

Todo ello apuntala sólidamente al film, minimiza al-

gunas "facilidades novelescas de la trama, hasta relega pronto a un segundo plano el asombro de encontrar a Charles Bronson en un film de denuncia que se juega en materia de nombres y referencias. Al frente del asunto el director J. Lee Thompson, un artesano de primera con una extensa carrera que incluye algún opus mayor (*La Reencarnación de Peter Proud*), que aquí arma un espectáculo breve donde prima siempre la tensión premonitoria de la acción: desde los soldados que popularan en las calles de Guatemala, esa sensación de represión brutal que predomina en el entorno (como sucedía en "Bajo Fuego"), sobre todo en la aoroximación, lenta pero despiadada, del protagonista al "doctor", desde los muros de su inexpugnable residencia hasta el plan ajedrezístico que Holland estructura para sacarlo de allí y llevarlo al campo, a una mina donde culmina la odisea.

Cmo en "Bajo Fuego" (Under Fire), de Roger Spottiswoode, aquí Thompson pone especial cuidado en ambientes, casas y calles, idioma, intérpretes en su mayoría centroamericanos. Sobre todo, en los asesinatos violentísimos (pero no truculentos) cometidos por Holland y que definen por sí solos la gélida personalidad de la figura central: uno con un puñal en un cuarto de hotel; otro por estrangulación en una cantina; el más notable, con una manguera desde un apartamento hacia el vacío. Es cierto que "Justicia Salvaje" (The Evil that Men Do) no pasa de ser un efectivo asunto de acción, que no tiene escenas virtuosas o demasiado originales. Hay también algunas endebles menores: el personaje de la mujer, que no se justifica demasiado y más bien estorba la acción; o la inverosimilitud de una persecución automovilística donde protagonista y acompañante parecen tener demasiada suerte.

Más el respaldo terrible de los hechos, la labor de



un elenco muy profesional, con buenos trabajos de Bronson y Maher, vuelven incuestionable la efectividad del conjunto.

AURELIO LUCCHINI FREIRE

## La parte del león

**EL DESQUITE.** Argentina 1984. — Dirección: Juan Carlos Desanzo. Productor: Antônio Ottone. Libreto cinematográfico: Eduardo Mignona y Juan Carlos Desanzo, basado en la novela de Rubén Tizzani. Director de fotografía: Juan Carlos Lenardi. Montaje: Luis César D'Angiolillo. Música: Baby López Furst. Una producción Artediez S.A. Intérpretes: Rodolfo Ranni (Parini), Julio De Grazia (Bermejúez), Gerardo Sotovitch (Celco), Ricardo Darín (Silvio), Silvia Montanari (Teresa), Héctor Bidondo (Heredia). Distribución local: Arur. Estreno: Cine California, jueves 14 de Junio de 1984.

El protagonista, un tal Parini (Rodolfo Ranni) es un individuo fracasado y oscuro, ex-novelistas sepultado en un empleo de corrector en una editorial y en una abúlica rutina familiar de esposa malhumorada y un par de hijos aún pequeños. Por eso el mundo al que lo introduce Celco (Gerardo Sotovitch) le parecerá aún más deslumbrante: la noche, el ambiente de una discoteca; una "mina" joven con la que parece haber "enganche". Celco, un amigo de la infancia con el que Parini se reencuentra después de muchos años, es la antítesis del fracaso: todavía apuesto, con mucha plata, proletario de la discoteca, una parrillada, una rubia sinirosa y otros negocios más ambiguos. Al morir asesinado, él se convierte sorpresivamente en la única posibilidad de salida para Parini, al dejarle el cincuenta y uno por ciento de sus negocios. El protagonista se verá así enfrentado a otro universo distinto, donde las venganzas y los ne-

gociados turbios se suceden. Parini comienza su tardío ascenso y va dejando de todo en su camino, desde fracaso y sumisión, hasta su familia.

No es muy sorprendente encontrar un policial de "serie negra" efectivamente realizado procedente de Argentina, un medio donde la literatura del género es respetada y venerada por personalidades tan notables como Borges y Bloy Casares y donde existe incluso algún antecedente cinematográfico mayor como "La parte del León", de Adolfo Aristarain. Aquí, el director Juan Carlos Desanzo, un fotógrafo prestigioso que debuta con este film en la realización cinematográfica, logra armar con justicia un asunto donde poco a poco va primando una atmósfera violenta y corrosiva, realista ciento por ciento, en la que nada se le ahorra al espectador en materia de golpes, sangre y muerte, pero donde tampoco está presente la truculencia gratuita. Más

allá de un entorno fundamentalmente nocturno, tanto el director como los libretistas Mignona y el propio Desanzo van construyendo el retrato más sutil de ese hombre que se encuentra de buenas a primeras dentro de un juego para el que no está preparado, donde de a poco y sin respaldo, se anima a arrriesgarse en pos de ese desquite del título.

El resultado sorprende por su equilibrio dentro de una estructura con dos vertientes argumentales paralelas (la policial y la metamorfosis del protagonista), por su astuta disposición de elementos taquilleros (violencia, sexo, dramatismo) sin que ello debilite el nivel general de ese rompecabezas respetuoso de las leyes del cine "negro". Mientras tanto, un elenco sobrio y metido muy adentro de sus personajes apunta y da convicción a la obra, ya en el minucioso trabajo de Rodolfo Ranni, con un retrato lúcido y claro del ascenso ilusorio de su personaje; ya en el breve y notable, por lo carismático, trabajo de Gerardo Sotovitch, cuya figura se graba en el espectador por el resto de la trama tanto como le sucede al protagonista; en fin, hasta en el pistolero desaforado y frenético compuesto por el ex-celente Julio De Grazia.

Por todo ello, "El Desquite" resulta un policial de primera, fácilmente incluible dentro del movimiento del nuevo cine argentino, a la vanguardia del cine latinoamericano.

A. L. F.

## Montesano vs. Celentano

**SING SING (SING SING).** Italia 1983. — Dirección: Sergio Corbucci. Productores: Mario y Vittorio Cecchi Gori. Libreto cinematográfico: Franco Ferrini, Enrico Oldoini y Sergio Corbucci. Director de fotografía: Alessandro D'Eva. Montaje: Ruggero Mastrolilli. Música: Armando Trovaloli. Una producción Intercapital, distribuida por Columbia Pictures. Intérpretes: Adriano Celentano (Adriano Celentano/Teniente Boghi), Enrico Montesano (Enrico Montesano/Eduardo), Vanessa Redgrave (Reina de Inglaterra), Marina Suma (Linda Veras). Distribución local: Dispel. Estreno: Cine Central, jueves 14 de Junio de 1984.

La idea central no carece de originalidad. Dos actores, Adriano Celentano y Enrico Montesano, contemplan en una función privada su última película, titulada "Sing Sing" (Sing Sing), en la cual ambos pierden la vida en la última escena. Las reacciones son más bien lúgubres: el productor está a punto de matar al libretista, y los propios intérpretes consideran el film poco eficaz y trillado. Por esto, cuando ellos quedan solos, elaboran sus propios argumentos que crean mucho más brillantes que el de la comedia carcelaria que filmán.

La historia de Montesano presenta la odisea de Eduardo (Montesano), un joven de treinta años que descubre no ser hijo de sus padres, sino de un conde y una madre desconocida. Cuando localiza a su madre, ahora arruinado y agonizante, éste alcanza a decirle antes de morir el "nombre" de su madre: "La Reina de Inglaterra". El espectador sabe

desde las primeras escenas

desfachatez para tocar a personajes célebres en ambientes supuestamente reales. Todo no es más que un calco de aquella otra historia, desde el atentado que une al protagonista a la figura famosa, hasta su saludo a la multitud, aunque aquí se agregue un irreverente erotismo que une a Eduardo con su Majestad. El resultado, dentro de un cine populista de escasas aspiraciones artísticas, es por lo menos llevadero y aceptable.

Lo mismo no puede decirse de la historia de Celentano, torpe, grotesca, sin suspense (y es una comedia policial) y con un protagonista repetido y acabado que bien merecería pasar rápidamente al olvido. El tédio es contagioso a los espectadores que, por lo menos el día del estreno, abrían sus mandíbulas más bien para bostezar que para siquiera sonreir.

Por su parte el director Sergio Corbucci, según su costumbre, se limita a sacar el asunto adelante sin aportar una mínima dosis de inventiva o signo personal. Lo mejor, con todo, llega al final, cuando los protagonistas deciden llevar sus proyectos ante el productor del film y descubren la realidad sobre la industria cinematográfica: el productor manda.

A. L. F.

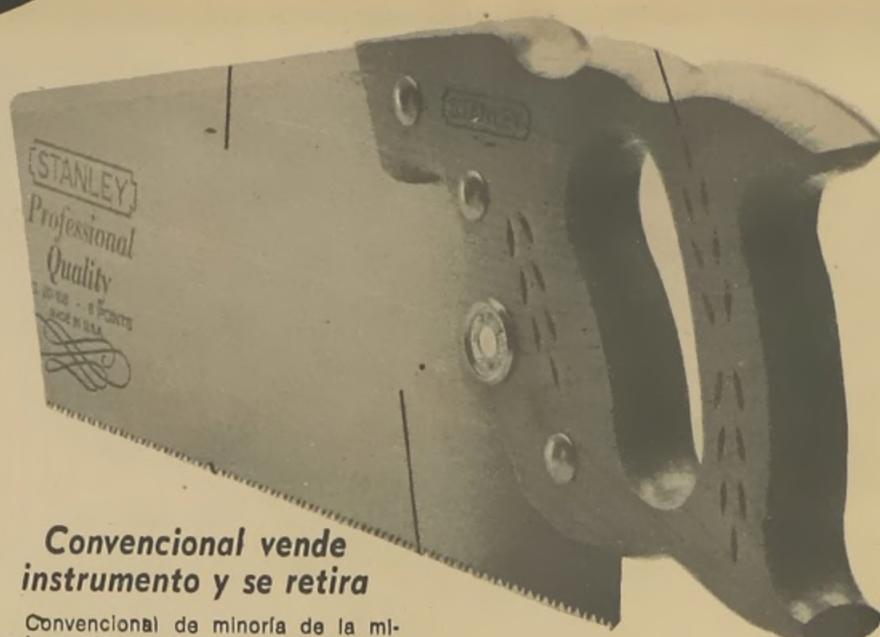
## LA PÁGINA EN JUEVES DE CHIMENTA

QUE mañana es viernes.  
QUE Végh habló.  
QUE también cuando habla deja a la gente murmurando.  
QUE de reactivación, nada.  
QUE va a quedar para otra oportunidad.  
QUE ojalá llegue pronto esa oportunidad.  
QUE sería oportuno que fuera ya.  
QUE la comparación del tacho de basura utilizada por Végh habría molestado a unos cuantos.  
QUE entre ellos se contaría el Intendente Payssé.  
QUE la realidad rompe los ojos.  
QUE a pesar de ello algunos no quieren verla.  
QUE el dicho ver para creer tendrá que ser modificado.  
QUE a ver si me modifican ese dicho, che.  
QUE los cigarrillos volvieron a aumentar de precio.  
QUE fumar es perjudicial.  
QUE el fumando espero se transformó en espero, simplemente.  
QUE hasta ahora las versiones son infundadas.  
QUE lo bravo va a ser cuando se trate de versiones fundadas.  
QUE cuando el río suena... suena.



### Lo que se va a llevar esta temporada

También estamos en eso de la moda. Sobre todo en estos días en que la gente no sabe con qué va a salir ni quién lo va a llevar. He aquí algo



### Convencional vende instrumento y se retira

Convencional de minoría de la minoría vende esta interesante herramienta. El vendedor garantiza resultados para llegar a primeros lugares de listas y/o comisiones directivas. Cuando no corta, deja el surco. No hay silla ni mayoría que resista. Inútil es: concurrir sin referencias.



### El Enano del Hacha

Es lógico que no haya medidas de reactivación. Aquí, lo único que se puede medir es la crisis.

Como será la cosa que ya ni juzgando a las damas es obligación comer.



### Víctor quiere hacer ruido

El sello Víctor acaba de lanzar el último grito: un simple con dos surcos llamado a venderse mucho. En la cara A: "El quiere ser vice-presidente", y en la B una preciosa balada: "Let it be diputado". Para promoverlo acaba de contratar al "Pequeño Grupo Independiente", agrupación unipersonal que encubre a un ex integrante de "Los Iracundos".

Y UD. REALMENTE  
PIENSA QUE ESTE  
ES EL CLIMA ADECUADO  
PARA LLEVAR...



para esta temporada. Es el buzo que van a llevar las damas. Un modelo sobrio, fuerte, bien escafandrado, abrigadito y que, por lo que parece, anda con pies de plomo. Ideal para estos tiempos. Se le puede llevar puesto (con la ventanita abierta) o, como es el caso de la foto, tomado ligeramente del modelo.

# Opinan los lectores de Opinar

## DESINTELIGENCIA CONCLUIDA

Lamento tener que molestar a Ud. en circunstancias en que hay tantas cosas de mayor momento para la preocupación pública. Pero la comprensible reacción del Dr. Valdés Costa con respecto a la protesta —si se quiere llamarla así—, acerca de trasmisiones de Radio Nederland, me pone en la necesidad de precisar algunos conceptos.

Por cierto, siento haber causado molestia al Dr. Valdés Costa que, por más de un motivo, me merece consideración: no tenía idea de que el señor Jorge Valdés fuera hijo suyo.

Sentado esto y para no ocupar demasiado espacio, deseo expresar lo siguiente: firmé y firmo con sólo mi número de identidad porque no entendí necesaria la notoriedad del nombre propio, toda vez que la carta en cuestión no llevaba agravio de carácter personal, sino discusión de lo que me pareció como falta informativa por parte de Radio Nederland.

En segundo término, no se trataba de "una probable inexactitud de la crítica", porque la noticia de la Radio citada sobre la gira europea del Dr. Sanguinetti se dio después del regreso del mismo a Montevideo y yo aguardé a que ese regreso se produjera, para enviar la carta, de manera que en aquel momento, no era inexacta la crítica, aunque vino a serio despué. Estando habituado a la información de la Radio Nederland y a sus comentarios en tiempo periodístico adecuado, resulta natural discutir una información según mi parecer retardada y puesto que los medios de comunicación europeos habían cubierto ampliamente el viaje del Secretario General, consideré y sigo considerando que sin perjuicio de que Radio Nederland puede, según decla en la carta anterior, informar como le parezca bien, una demora tan notoria resultaba, a mi juicio, llamativa.

Creo que el asunto queda aclarado y le ruego, otra vez me disculpe por tomarle tiempo y espacio. Saluda a Ud. atte.

C.I. 2.878.095-5

**N. de D.** - Respetamos, naturalmente, el deseo de nuestro corresponsal de identificarse sólo con el número de su documento de identidad. Pero él nos ha planteado personalmente su aflicción por esta desinteligencia, hoy superada y, por nuestra parte podemos certificar que se trató de una muy distinguida personalidad del norte de la República que nos hace el honor de ser un consecuente lector de OPINAR.

## LA GRAVE CUESTION DEL ABORTO

Con preocupación clara he leído en el semanario que Ud. dirige una serie de artículos defendiendo la despenalización del aborto en el Uruguay.

La preocupación a que aludo en el párrafo anterior me ha decidido a dirigirle estas líneas, cuya finalidad es señalar mi radical discrepancia con una posición que reputo inaceptable.

Conocedor, por otra parte, de la ampliación de criterio que ha exhibido invariablemente vuestro semanario, recogiendo opiniones discrepantes con las que se sustentan desde sus páginas, le solicito la publicación de esta carta, que no pretende sino reflejar la preocupación de muchas personas con las que he tenido oportunidad de conversar en estos días sobre tan polémico tema, y que como yo, no sólo son permanentes lectores de OPINAR, sino que además han prestado su adhesión a "Libertad y Cambio".

Con respecto al tema de fondo señalamos que la ciencia moderna ha confirmado que en el proceso de la gestación —desde la conjugación de las células hasta el nacimiento del niño— no se da un paso cualitativo de un estado animal a la humanidad propiamente dicha, sino un desarrollo individual, único y continuo.

Todos admiten, en efecto, que en la unión de las células generativas, se tiene completa la carga genética que ha de configurar el ser humano. El hombre, entonces, radicalmente, tiene su origen en la concepción y, en consecuencia, todo atentado contra el fruto de ésta, troncha un proceso de vida, constituyendo un crimen de lesa persona.

Pero incluso para quienes puedan abrigar dudas respecto al momento preciso en que la vida del ser humano comienza, ¿no es acaso evidente que incurre en una conducta inmoral quien a través del aborto asume el riesgo de un homicidio?

Estando en juego nada menos que el derecho a la vida, no resulta aceptable que el Estado, responsable de alcanzar el bien común, renuncie a ello dejando sin castigo a quienes destruyen lo que podría constituir un ser vivo y humano, distinto de sus padres y con derechos inviolables.

Evidentemente la eventual despenalización del aborto no ha de convertir lo malo en bueno, pero el renunciar al castigo de quienes cometen tal acción —que por lo expuesto es un homicidio o un acto que en todo caso nadie puede descartar que lo sea— supone dejar librado al arbitrio del Estado la vida humana, extremo inaceptable.

A un Estado al que reclamamos el respeto de los derechos humanos, no podes-

el "tener más" o el "gozar más", aún cuando para ello nos exija el alto precio de renunciar a vivir valores que nos hacen más hombres.

Sin otro particular, lo saluda,  
**Dr. José María Robalina Plegas**  
C.I. 1.167.581-4

**N. de D.** - Gracias por su carta, que contribuye al debate público de un tema grave sin duda y complejo también, en el que están imbricadas cuestiones morales, jurídicas y sociales. Recientemente ("El Día" 13 de junio, pág. 4), Luis Bernardo Pozzolo publicó un muy interesante artículo que enmarca el tema en un contexto cuyos demás datos tampoco pueden omitirse. Le recomiendo su lectura, y si Ud. quiere referirse a él, las páginas de OPINAR están a su disposición, naturalmente.

## AL DR. CARLOS MANINI RIOS

Al leer el artículo "Vengan de donde vengan", de la edición del día 7/6, me sentí en la imperiosa necesidad de hacer llegar al Dr. Manini, mi total adhesión con lo expresado, debido a que, a pesar de lo que parece, creo que todavía quedamos muchos jóvenes serenos, lo que no implica carencia de inquietudes; por el contrario, esa serenidad es la que nos lleva a canallizar las mías de una manera positiva.

La violencia resulta inadmisible "venga de donde venga", por lo que es tan condonable, que un efectivo policial agrede verbal o físicamente a un inocente, como también resulta condonable el ataque de dicho individuo hacia el agente del orden. De esa manera sería imposible construir el Uruguay que todos queremos.

No juzgo los hechos del domingo 3 de junio, porque no los presencie, pero si estuve en el desfile de llamadas con el fin de presenciar la fiesta popular y soy consciente de las provocaciones constantes del 80% de quienes la presenciaron hacia los efectivos policiales que se mantuvieron impasibles hasta que la situación llegó a su punto crítico.

Lo más desagradable es que un pueblo que se caracterizó siempre por su sensatez y su madurez, termine demostrando su descontento de forma tan infantil e inútil.

La paradoja resulta en que ese comportamiento irracional se produce a consecuencia de todos estos años de represión que llevan algunos, a no saber usar la libertad o sea que este último obsequio del régimen de facto sólo conduce a fortalecer al mismo, aunque más no sea de palabra.

Sin más, saluda a Ud. atte.

**Mariela Milano**  
C.I. 1.558.955-8

**N. de D.** - El artículo del Dr. Manini Rios ha sido excelente —como, en general, lo son todos los suyos— y ha tenido muy buena acogida en todos quienes no hemos renunciado a la razón en aras de la pasión. Repitiendo una expresión de Karl Jaspers de la que me he valido repetidamente, diría que la gran lección que debemos extraer de estos tiempos revueltos, es que el combate con el dragón no nos convierta en dragón a nosotros también.

Treinta y Tres, Junio 1 de 1984.  
Sr. Director del Semanario OPINAR  
Dr. Enrique E. Tarigo  
Presente.

De nuestra consideración:

Por la presente, ponemos en vuestro conocimiento la formación de la COMISION DEPARTAMENTAL DE DERECHOS HUMANOS DE TREINTA Y TRES, y adjuntamos acta de constitución.

Asimismo solicitamos a ese medio de difusión, el apoyo necesario para el cumplimiento de nuestra gestión.

Lo saludan muy atte.  
**Ing. Agr. Teodoro Rivero**  
Presidente

**Dr. José Pedro Montero. Triabel**  
Secretario

En Treinta y Tres, el veinticinco de mayo de mil novecientos ochenta y cuatro, doceavo aniversario de la muerte del ciudadano Luis Batalla, acaecida en el Cuartel

de Infantería N° 10 de esta ciudad, los que suscriben esta acta, movidos por el anhelo de libertad, democracia y justicia, teniendo presente los más altos valores humanos y conscientes de la necesidad de su defensa deciden constituir la Comisión Departamental de Derechos Humanos de Treinta y Tres.

Esta Comisión Departamental, tendrá como cometido principal, la defensa de los derechos humanos en toda su extensión, pero primordialmente la relativa a los derechos individuales manifestados por las libertades a que hace mención el monumento a los "Treinta y Tres Orientales" ubicado en nuestra Plaza "19 de Abril" y que son: Libertad de Ideas, de expresión, de religión, individual, social, política, económica y de asociación.

Para ello, esta Comisión y sus integrantes, se comprometen ante la población y la historia, a defender esos derechos en la forma que lo consideren necesario para lograr así, la plenitud del ser humano. Desde ya, esta Comisión rechaza toda actividad violentista sea del signo que sea, porque cree que el único camino para la paz es el de la pacífica convivencia, asentados en la Justicia y el Derecho.

En esta reunión fundacional, se constituyen las primeras autoridades de esta Comisión, la que queda integrada de la siguiente forma:

Presidente: Ing. Agr. Teodoro Rivero  
Vice-Presidente: Dr. Bolívar Ledesma  
Secretarios: Enrique Zorrilla de San Martín  
Dr. José Pedro Montero Triabel  
Vocales: Dr. Néstor Larrosa  
Esc. Irene Lasso Pereira  
Prof. Homero Macedo  
Sr. Jorge Martínez  
Pbro. Jaime Pubbili  
Esc. Luis Rodríguez Rado  
Dr. José A. Soto

Se aprueba asimismo, dar la más amplia difusión a esta acta fundacional y no siendo para más, se suscribe la presente en el lugar y fecha indicados.

(siguen las firmas)

**N. de D.** - Reciban Uds. nuestra modesta y sincera felicitación por una iniciativa digna de ser imitada en cada uno de los restantes Departamentos del país. Y descúnten, desde ya, el apoyo de OPINAR cuando lo consideren conveniente.

## DENUNCIA DE O.N.P.L.L.

Montevideo, 11 de junio de 1984.  
Por la presente solicitamos de Ud. publicar el siguiente comunicado:

La Organización Nacional Pro Laboral para Lisiados ONPLL, pone en público conocimiento lo siguiente: que el día 1 de mayo, en horas de la madrugada, fueron agredidos en la vía pública, dos integrantes de esta entidad. Que la agresión fue perpetrada por un individuo, presumiblemente ebrio, derivando en erosiones varias en el rostro de uno de los minusválidos. Radicada la correspondiente denuncia, se informó a dirigentes de la Institución que el atacante era un integrante de las Fuerzas Armadas y que habría sido detenido.

Ante el hecho, reunida en Asamblea Extraordinaria, la Organización por unanimidad, resuelve:

1º) Condenar enérgicamente el atentado de que fueron objeto, los compañeros José Luis Petito y Julio César Saquieres.

2º) Expresar por todos los medios, la indignación que produce el ataque a personas con serias deficiencias físicas impossibilitadas de defendérse.

3º) Exigir el esclarecimiento del caso, en oíen de la justicia y del derecho que nos corresponde a todos.

Agradeciendo desde ya la difusión de este comunicado, se despide por la Organización Nacional Pro Laboral para Lisiados ONPLL.

**Washington Chamorro**  
Presidente

**Dra. Cristina Rosello**  
Secretaria General

**N. de D.** - La denuncia es muy grave y el hecho a que ella se refiere, resulta verdaderamente indignante. Sumamos nuestra condena y nuestro reclamo de público esclarecimiento.



# La Multipartidaria en el difícil camino de afianzar la negociación

Es una atmósfera altamente tensiónada por los hechos ocurridos en los últimos días, la Multipartidaria sesionaba al cierre de esta edición, en procura de definir una ación conjunta con miras a las elecciones de noviembre próximo, así como para lograr la liberación de Ferreira. En filas nacionalistas se anunció que los representantes del Directorio ante el órgano interpartidario tenían previsto realizar un informe sobre todo lo acontecido en las últimas horas y en particular, sobre la detención y procesamiento de Wilson Ferreira Aldunate y su hijo Juan Raúl Ferreira.

Los Doctores Alembert Vaz, Guillermo García Costa, Gonzalo Aguirre y el Pbro. Juan M. Posadas, proyectaban efectuar un prolífico relato de cuanto ocurrió en la jornada del sábado, así como de las actuaciones cumplidas por la Justicia Militar y la forma cómo se ha encarado la defensa de ambos

dirigentes blancos. En relación a este último punto se daría cuenta de los recursos de reposición y de apelación para ante la Suprema Corte de Justicia interpuestos en la víspera.

Los delegados blancos, además, tenían pensado informar oficialmente de la resolución adoptada el pasado domingo por la Convención del Partido Nacional que ratificó lo decidido previamente por el Directorio de esa colectividad en el sentido de que no se negociará con los militares mientras se encuentre privado de su libertad el candidato a la Presidencia Wilson Ferreira.

Sobre el particular la Convención blanca declaró que la detención de Ferreira Aldunate invalida el propósito invocado por las Fuerzas Armadas de establecer una nueva negociación política. También el máximo órgano partidario se solidarizó con todas las expresiones de Wilson y Juan Raúl Ferreira.



Sanguinetti y García Costa. La responsabilidad de las mayorías.

Ferreira, con el solo voto en contra de la Doctora Cristina Maeso. Esta dirigente de la minoría fue abucheada por la mayoría de los presentes al fundamentar su posición y luego se retiró de la sala del Platense Patín Club —donde sesionó la Convención— rodeada de un fuerte cordón de seguridad.

Cristina Maeso declaró a la prensa, por otra parte, que el regreso de Ferreira al país tiene que obedecer a una de dos hipótesis: "o esto es un suicidio político para el líder de la mayoría o acá hay algo más, y entre otras cosas podría ser un pacto, porque si no hay un pacto, si no hay tampoco una rebelión colectiva que era lo que yo temía y gracias a Dios no ocurrió, qué significa desembarcar, ir detenido, delitos no excarcelables, proscripción, inhabilitación. Son alternativas que yo manejo frente a una situación que para mí es absolutamente increíble e ilógica. No lo entiendo y no me ha sido explicada, y mientras no sea explicada y mientras los hechos no me prueben de que efectivamente el sentido que tenía el retorno, a esta altura, era completamente limpio, sentido que aún no vislumbro, entonces cabe especular con cualquier posibilidad, entre otras las dichas, y podrían existir otras que ni siquiera yo puedo imaginar", expresó.

## ESTUDIOS RESERVADOS

La decisión de no negociar con los militares mientras Ferreira Aldunate se encuentre detenido no implica, empero, que los blancos traben el estudio del "borrador" a nivel de la Multipartidaria y la elaboración de una contrapropuesta que tenga como base fundamental los puntos reiteradamente expuestos por los

partidos a través de distintas declaraciones públicas. Se prevé, sin embargo, que ese trabajo se desarrollará en forma reservada —y más que nada a efectos de ganar tiempo—, mientras se procura la libertad de Ferreira a través de dos vías paralelas y complementarias. Por un lado se llevarán a cabo todos los trámites judiciales que la defensa entienda conveniente y, por otro, se continuará con el plan de movilización cívica puesto en ejecución el pasado sábado y que se siguió desarrollando en los días subsiguientes. Es así que en los últimos días hubo concentraciones en el Obelisco y en la plaza de Mayo donde está ampliamente el monumento al Gaucho, así como manifestaciones y caravanas de vehículos por 18 de Julio.

Por otra parte, también se coordinarán acciones a través de la Comisión de Madres y Familiares de procesados por la Justicia Militar.

La posición de los delegados blancos en la Multipartidaria cuenta con la comprensión de la mayoría de los dirigentes de los demás partidos, pero chocaría con la intención de acelerar el análisis del tema institucional que, con diferentes matices, expondrían algunos integrantes de ese órgano. Así, por ejemplo, la Unión Cívica entiende que ya no se puede perder un minuto más y que es necesario dar una respuesta inmediata a las Fuerzas Armadas sobre el "borrador" entregado a los partidos políticos el pasado 19 de Mayo.

El Partido Colorado —que rechazó el pasado lunes a través de su Comité Ejecutivo Nacional el "procesamiento decretado por una Justicia incompetente, tal cual, invariablemente, lo han sostenido todos los partidos en casos similares" y reclamó la inmediata liberación de Ferreira —insistía en la necesidad de una acción coordinada de todos los partidos.

Al respecto el Doctor Julio María Sanguinetti afirmó que "vamos a intentar realizar en la Multipartidaria todos los esfuerzos concertados necesarios" para lograr la libertad de Ferreira y dijo que se sigue en la línea de "mantener los esfuerzos concertados de los partidos y la negociación". A su vez el Doctor Enrique Tarigo declaró que la resolución de la Convención blanca "es una actitud comprensible en el sentido de que un partido que tiene a su máximo dirigente preso, no puede naturalmente ir a dialogar con quienes lo han puesto en esa condición de detenido". Aclaró, empero, que el Partido Colorado decidirá su acción futura luego de la reunión de la Interpartidaria, "porque estima que debe cambiar ideas con todos los demás partidos".

Los delegados del Frente Amplio, mientras tanto, llevaban a la Interpartidaria la posición adoptada en la noche del martes por el plenario de esta coalición y que básicamente ratifica lo acordado en mayo por los partidos políticos, respecto a la necesidad de la concertación, a la reafirmación de la negociación como vía de salida de la presente situación y a que es imprescindible que las autoridades creen un clima adecuado para esa negociación.

Asimismo, el Frente Amplio planteaba la necesidad de una rápida incorporación de las fuerzas sociales, laborales y empresariales al diálogo y reiteraría su solidaridad con Ferreira Aldunate, tal cual lo ha hecho con otros ciudadanos procesados.

sados por razones políticas.

MEDINA:  
FF.AA. UNIDAS

El Comandante en Jefe del Ejército Tte. Gral. Hugo Medina, afirmó, mientras tanto, que las Fuerzas Armadas "están perfectamente unidas, están indisolublemente unidas" y que "en la posición de las FF.AA. no creo que haya cambios". Señaló además que habrá que ver en qué forma varían su posición los partidos políticos para entonces saber que ocurre a nivel castrense.

Consultado sobre si el "borrador" entregado a los partidos era la última propuesta que harían las FF.AA., Medina dijo que no podía responder a lo que ocurría en el futuro.

Respecto al pase a retiro voluntario del General Germán De la Fuente, en momentos en que circularon rumores sobre posiciones encontradas en el seno de las FF.AA., Medina expresó que "el dueño de la decisión es el Gral. De la Fuente". Cabe recordar que De la Fuente había protagonizado en febrero un singular episodio, cuando ante la designación de que había sido objeto para desempeñar la representación de las FF.AA. en Estados Unidos, solicitó el pase a retiro por entender que ese destino militar implicaba su alejamiento del país, en momentos en que deberían adoptarse decisiones políticas muy importantes. Entonces las diferencias surgidas en la Junta de Oficiales Generales del Ejército fueron superadas mediante el cambio de destino asignado, por lo que De la Fuente se mantuvo en actividad, ejerciendo la Dirección de la Escuela Militar.

## La posición del Frente

El líder del Frente Amplio, Liber Seregni, indicó ante una consulta de este semanario que, en lo sustancial, debe seguirse con la actitud que se ha mantenido hasta ahora, que es la estrategia de concertación de los esfuerzos. Según Seregni la situación creada ahora reafirmará la idea de que la forma de salir es buscando caminos hábiles para la negociación, apoyándose en una movilización popular pacífica.

Por otra parte, se informó a OPINAR que el Frente Amplio no ha fijado un criterio respecto a la creación de un nuevo partido —en contra de versiones que al respecto circularon ayer— dado que se cree que hay tiempo aún para estudiar ese punto y que la mayoría de los sectores que componen la coalición estará en condiciones de presentarse a las elecciones libremente.

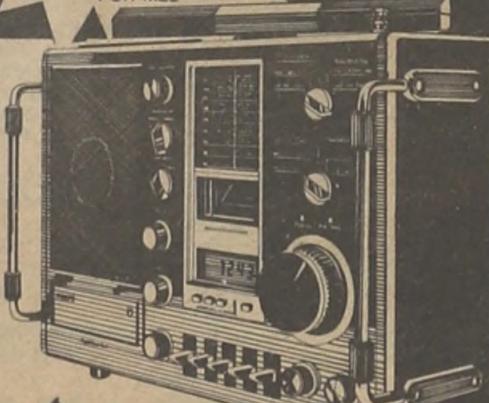
## TODA LA INFORMACION SE LLAMA PHILIPS TRANSWORLD

Para escuchar todas las emisoras de onda corta del mundo  
PHILIPS TRANSWORLD

- \* 9 bandas
- \* Sintonía fina.
- \* A corriente, a pilas y 12 volts.

Contado: N\$ 18.990  
o en 10 cuotas de N\$ 2.803  
Total financiado: N\$ 28.030  
IVA incluido

N\$ 2.803  
POR MES



llama S. A.  
Galería Yeguarnón — Yeguarnón 1377, Loc. 53/55  
Galería Iguazú — 18 de Julio 1265 Loc. 025